

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.03.18 出刊 每週一發行

VOL. 223



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



中國南方航空

4/2 正式營運「台北—烏魯木齊」及「高雄—武漢」

4/15 正式營運「台北—張家界」



華航直飛四國

走進迷人的日本秘境



通往四國門戶—高松 遍覽各式日本風貌

感受於日本最古老的道後溫泉，自然奇麗鬼門洞窟、瀑布，還有全世界第一個以鳥類為動物的巨大現代藝術空間「瀨戶內國際藝術祭」，品嚐當地調製烏龍茶，徜徉四國詩林入文地景何處美不勝收，感受日本傳統藝術、藝術文化、傳統及現代藝術一覽無遺！

台北/高雄/台中/台南/台北/台北/台北/台北

台北/高雄/台北/台北/台北/台北/台北

台北/高雄/台北/台北/台北/台北/台北

台北/高雄/台北/台北/台北/台北/台北



詳情請洽華航 02-2720-8888 或洽各分公司 訂位電話 02-2720-8888

華航 峇里島、中南半島運力足 峇里島度假風氣興旺 越南一國體驗兩樣風情



中華航空飛航有峇里島，以及中南半島擁有河內、胡志明市、金邊航點。近年來當地旅遊型態不斷進化，尤其在旅遊的硬體方面，有著顯著的成長，5星

級飯店與Villa相繼進駐，讓此區塊的旅遊市場達到奢華度假的頂級享受。

撰文·攝影>孔彥蓉

中華航空提供「台北—峇里島」Daily航班，以班號CI 771由台北9：15起飛、14：20抵達，回程則以班號CI 772從峇里島15：30起飛、20：50抵達。早去晚回的時間最漂亮，並以空中巴士333執飛。

而在中南半島的越南擁有河內、胡志明市兩個航點，其中胡志明市分別可從台北、台中、高雄直飛。另外，在柬埔寨的部分則提供每週二、五、六「台北—金邊」的服務。

舉世聞名Villa業者進駐 產品結構呈兩極化

山富國際旅行社沙巴／新加坡／菲律賓／海島線控經理莊文仁表示，從台北直飛峇里島需5小時的飛行時間。以往大家對於峇里島都有著傳統的印象，但其實近年來已經有顯著的改變，當地多了商業的氣息，相對地對於遊客的服務上也有明顯的改善。在產品包裝的方面，也呈現兩類極端的產品，一為訴求高品質的奢華行程、另一類則是強調低價搶攻市場的



▲(左起)中華航空台北分公司客運營業部印尼／中南半島主任郭朝凡、華信航空公關室協理徐正權、山富國際旅行社沙巴／新加坡／菲律賓／海島線控經理莊文仁。



▲(左起)皇冠旅行社總經理陳恩新、華信航空公關室協理徐正權、皇冠旅行社專案經理賀雲鳳、中華航空台北分公司客運營業部印尼／中南半島主任郭朝凡。

產品。

莊文仁也指出，正統的Villa為擁有房客獨立的游泳池、廚房、客廳、管家，有些甚至規劃有發呆亭的區域，絕非一般市場上許多主張入住Villa的產品，卻僅僅是擁有獨棟小木屋的住宿。他也特別推薦峇里島著名的Villa：四季、寶格麗、KAYUMANIS、ROYAL PITAMAHA、BANYAN TREE，另外還有多樣化的5星級飯店可供業者使用。

台灣越南旅遊集中北越 未來趨勢向南發展

身為越南Local的皇冠旅行社總經理陳恩新表示，目前80%台

灣旅客集中在北越旅遊，但其實位於北部的河內、中部的峴港、南部的胡志明市都各有特色之處。河內在近年來逐漸吸引台資、韓資、日資企業進駐，尤其是科技產業的最愛。而胡志明市則以商務客層為主，現代化腳步相當快速。

在北越的部分，行程包裝主軸為下龍灣、陸龍灣，陳恩新建議不妨在下龍灣選擇優質的船隊如：擁有4種品牌「探祕號」、「華儷號」、「首席號」、「峰悅號」且有獨立碼頭的天堂號船隊，最適合推薦給MICE與高端族群。除此之外，在現代化大都市的胡志明也具有許多值得探訪與尋寶的景點，預期未來台灣旅客赴越南旅遊的產品，將逐漸的普及至胡志明市。目前越南的精品行程團價與日本團價相當，高貴不貴的產品歡迎同業多加推廣。



◀皇冠旅行社曾經利用下龍灣奇特的喀斯特岩洞舉辦晚宴，帶給旅客畢生難忘的經驗。

✈️「台北—河內／胡志明市」航班資訊：

| 行程 | 航班 | 起飛／抵達 | 每週飛航 | 機型 |
|---------|---------|-------------|---------|-------------|
| 台北—河內 | CI 791 | 08：25／10：35 | Daily | 343／333 |
| 河內—台北 | CI 792 | 11：35／15：10 | Daily | 343／333 |
| 台北—河內 | CI 9123 | 13：30／15：30 | _23_56_ | 321 |
| 河內—台北 | CI 9122 | 08：25／12：05 | _23_56_ | 321 |
| 台北—胡志明市 | CI 781 | 07：30／09：50 | Daily | 343／333 |
| 胡志明市—台北 | CI 782 | 10：50／15：15 | Daily | 343／333 |
| 台北—胡志明市 | CI 783 | 14：20／16：45 | Daily | 343／333／738 |
| 胡志明市—台北 | CI 784 | 17：45／22：10 | Daily | 343／333／738 |
| 台中—河內 | AE 1855 | 07：00／08：50 | 1_4__ | E90 |
| 河內—台中 | AE 1856 | 09：40／13：10 | 1_4__ | E90 |
| 台中—胡志明市 | AE 1857 | 08：00／10：20 | Daily | E90 |
| 胡志明市—台中 | AE 1858 | 11：20／15：30 | Daily | E90 |
| 高雄—胡志明市 | CI 9027 | 07：30／09：40 | Daily | 321 |
| 胡志明市—高雄 | CI 9026 | 18：15／22：10 | Daily | 321 |



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

目前華航在中南半島共有幾個航點？

(1) 3 (2) 4 (3) 5

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 223

出刊日期：2013/03/18
本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春 Josephine Huang
社長／何昭璋 James Ho
副社長兼總經理／歐彥君 Winnie Ou
國際市場部部長／劉厚志 Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／黃彩絹 Mabel Huang
專案編輯總監／張肇麟 Charlie Chang
專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu
總經理特助／吳佩吟 Peggy Wu
執行編輯／孔彥蓉 Perci Kung
採訪編輯／陳睿中 Grass Chen
採訪編輯／王政 John Wang
設計／張伯勤 Jeremy Chang
設計／呂筱柔 Patty Lyu

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華 Anne Hsien
文案／王昭人 Jen Wang
文案／楊雅筑 Aulia Yang

設計部 Art

設計主任／韓孝東 Dong Han
設計／江為澈 Walter Chiang
設計／鄭年凱 Kevin Cheng
設計／蕭筱臻 Dolly Hsiao

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩 Judy Lee

業務部

經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
專員／張弘 Albert Chang 0930-761-740

國際市場部

經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
企劃主任／黃千珮 Pat Huang
企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

整合行銷部

經理／史克偉 Rick Shih 0922-929-931
專案企劃／陳毓惠 Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／洪倩茹 Tiffany Hung

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための
業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：mabel@richmarcom.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

08 中華航空3／21開航桃園—高松航線 首飛4班全數售罄
長榮航空 掌握賞櫻+立山開山商機 北海道佈局更添綿密
韓航家族考察首爾知名亮點 自由行型態更深入探索
夏威夷航空7／10直航台北—夏威夷
遠東航空吳哥窟航線4月底增班

RICH NEWS 旅奇話題

16 國際豪華遊輪開到我家門口了 分析亞洲遊輪趨勢
亞洲的遊輪旅客預計在2015年會達到202萬人
面對這一波亞洲遊輪熱，台灣有機會勝出嗎？
皇家加勒比國際郵輪創造歡樂的遊輪
精緻遊輪走時尚風
麗星郵輪深耕亞洲20年
中貿和百威重視遊輪行程包裝

JAPAN 和風日本

38 日本傳統建築成為重要觀光資源
和風日本專區 靜岡東部遊 富山好旅遊
「金龍旅遊」去年送客南紀高達2,000人次 祭出兩大優質保證
湯桂禎奪星野集團小濱島及西表島 台灣總代理

TRADE TALK 旅業大小事

54 澳門去年觀光大豐收 今年續推主題活動吸引訪客
澳洲旅遊局推出「全世界最筍的工作」
騏嘉國際旅行社 正式開幕

CHINA 前進中國

63 中國南方航空4／2正式營運「台北—烏魯木齊」
新疆境內、延伸產品看漲！
廈門航空 舟山禮佛論劍好精彩
五福大陸全線產品上架 出團穩定蔚為同業獲利最佳指標

HELLO KITTY
EVA AIR

全機歡呼 人人得機票



長榮航空 Hello Kitty 彩繪機

金彩可集 II 彩繪綺機 飛你莫屬

2013年2月1日至2014年1月31日，搭乘長榮航空Hello Kitty彩繪機就能上網玩遊戲、抽機票，還能獲得Hello Kitty獨家好禮！

★金彩可集II：網路揪團玩遊戲、按”讚”分享抽好禮！

至活動網站登錄票號及個人基本資料，就能玩Hello Kitty角色扮演遊戲，揪滿六人即可參加每季抽機票、每週抽Hello Kitty遨遊世界隨行袋的好康活動，或是上網按”讚”用Facebook分享活動訊息，亦可參加Hello Kitty飛你莫屬隨身袋抽獎。

★集點金喜：集點兌換Hello Kitty夢幻禮

蒐集不同航點、不同票號的彩繪機登機證正本及票號，即可兌換Hello Kitty新版金箔登機證、Hello Kitty金箔撲克牌及各式夢幻禮。

(集點金喜活動好禮數量有限、換完為止。本活動適用長榮航空Hello Kitty彩繪機航班-札幌BR116/115、福岡BR2106/2105、東京成田BR2198/2197、東京羽田BR192/191/190/189、首爾仁川BR160/159、香港BR858/857、上海虹橋BR772/771及關島BR20/19)



詳細活動資訊及各項好禮介紹請上網查詢 <http://evakitty.evaair.com/ch/>

※ 贈品以實際提供為準，長榮航空保留班機調度與活動內容變更之權利。

Sanrio
LICENSE

©76, '13 SANRIO CO., LTD. Approval NO ST13010401

【落實環保概念 創造多元旅遊】

泰國觀光局 力推綠色旅遊概念

環保議題對於現代人而言密不可分，「地球只有一個」的觀念深深扎根在人類的心目中，永續經營、維護地球的工作更是地球人責無旁貸的使命。而泰國觀光局早在多年前，就不斷發展泰國各區域的綠色環保旅遊，在多年來努力推廣之下，泰國不僅是全球遊客的首選旅遊地之一，更成為能兼顧愛地球的超夯旅遊地。



撰文·攝影>王政 圖片提供>泰國觀光局

泰國觀光局台北辦事處處長商頌表示，全球目前都在注意地球暖化等環保議題，在旅遊方面也能盡一份心力，因此泰國觀光局積極推動綠色旅遊概念，以生態環保為首要目標，讓旅客也能在旅遊時落實環保議題。綠色旅遊行程將帶領旅客走訪眾多天然景點與原始美景，包括探索眾多高山的泰北、或是欣賞擁有亮麗海岸線的東南部，結合原始生態並融入環保概念，讓旅客體驗不同的特殊行程。

結合自身優勢 創造精采綠色旅遊

商頌表示，泰國發展綠色旅遊除了善用自身豐富的自然條件外，也鼓勵人民積極投入環保，例如在泰國北部鼓勵原住民捨棄游耕減少伐木的傳統，並大量種植樹木減少炭排放；而東南部多海岸，便是種植紅樹林的最佳地區；海島部分也積極種植當地自然特產，如蘇梅島被譽為椰子之島，旅客到此便能體驗種植椰子樹的特殊經驗，種種措施不但達到綠化的目的，也能增加旅客回頭，重返故地欣賞當年的作品。

商頌十分推薦位於東北部的拷艾國家公園，覆蓋面積超過2,000平方公里的熱帶雨林、林木濃密山坡、高山溪流谷地。公園中的自然生態保

育區已被聯合國教科文組織列入世界自然遺產，旅客除了穿越巨大的叢林以及濃密翠綠的景觀、欣賞迷人瀑布及叢林徒步探險、露營外，更能以彈弓將橡樹種子彈射出去來種樹，體驗與眾不同的旅遊型態。

此外，在拷艾國家公園中也擁有環保體驗項目，例如安排旅客前往農場體驗牛仔1日生活，包括擠牛奶、餵羊等，或是種植菇類、葡萄，值得一提的是喜愛打球的旅客，在此也有8座高爾夫球場，讓旅客盡情揮桿。



商頌
泰國觀光局
台北辦事處處長



▲擁有眾多天然資源的泰國，是推動綠色旅遊的最佳地區。



▲實際體驗餵食動物也是綠色旅遊的亮點之一。

同業包裝最佳選擇 綠色旅遊獲利保證

▶綠色旅遊不但響應環保，更能讓行程變得精采萬分。



▲綠色旅遊的推動十分受到台灣旅客的歡迎。

來到著名的翡翠池，旅客能夠在此泡泡，因為池子的水是從地底滲出，底層受岩漿加熱，因此水溫約有30~50度。並可以沿500公尺的木道，穿過熱帶雨林及主要叢林區前往另一個藍寶石池，欣賞如水晶般清澈的池水起源處。對於追求天然、野生生態的旅客，位於攀牙府的Ko Yao Noi小島是最好的選擇之一，這座島嶼保有穆斯林漁村的迷人風貌，讓到訪的旅客無不讚嘆。

泰國中部推薦北碧府，是個輕度冒險及綠色旅遊不可錯過的探險樂園，在這裡遊客可以體驗坐在象背上幫大象洗澡的樂趣，也可以親自製作美食給大象品嚐，了解泰國對大象的保育用心。

此外，知名的桂河也位於此地，河岸兩旁擁有眾多依照環保原則而建造的旅店，與大自然完美的融為一體，強調資源回收減少用電的環保理念，也規劃許多綠色旅遊活動，例如到國家公園健走、欣賞瀑布及野鳥、騎車單車欣賞沿途風光，以及在諾伊河的划著獨木舟健身等，絕對讓旅客大呼過癮。



▲旅客能搭乘橡皮艇在河中漫遊，享受週遭優美的景色。

商頌表示，泰國投入發展綠色生態旅遊多年，陸續推出清邁、蘇梅、柯叻、安帕瓦、攀牙灣、喀比、桂河等新熱門景點，透過讓遊客親近自然、體驗在地生活特質等規劃，進一步強化遊客對於自然環境的重視。泰國觀光局也特別推出一系列綠色旅遊知名景點以供同業參考，讓同業操作時擁有多元的選擇。

泰國北部擁有知名的擺鎮、素可泰，有霧都之稱的擺鎮，是個新開發的新鄉鎮，融入自然中是擺鎮人重要的生活要素，叢林密佈的高山、蜿蜒的河流以及難以形容的魅力，讓擺鎮成為不敗的旅遊聖地。4小時車程的巴士行過景致絕美的山路、穿越濃密的叢林，讓它成為湄宏順府內的一處與世隔離的世外桃源。

素可泰府的西薩查那萊是聯合國教科文組織世界歷史遺址，也是騎乘自行車的最佳地區，旅客騎上自行車後，能隨意遊覽這座雄偉的13世紀歷史遺址，雖如今已散落成處處的殘存遺跡，但宏偉的遺址總能吸引喜愛歷史的旅客目光。

泰國南部則是推薦喀比、攀牙，喀比府擁有座天然形成的水池，顏色因為其化學成份讓水池顏色從藍寶石變成翡翠綠，穿過林間800公尺通道就馬上

綠色旅遊引人入勝 台灣旅客接受度高



▲坤敬數百萬年前曾有恐龍棲息生活，更是泰國第1次發現恐龍化石的地區。

商頌指出，台灣旅客對於泰國綠色旅遊的接受度相當高，因為台灣民眾對於環保意識的觀念已深植內心，泰國觀光局也期望能透過台灣旅客到訪，間接影響、提升泰國人對於環保的概念。

泰國政府也積極鼓勵人民環保，以宋干潑水節為例，在東北部的坤敬，以往參加花車遊行都使用當地盛產的金蓮花來裝飾，用過即丟十分浪費，更讓當地每到4月份潑水節前後都無金蓮花可欣賞，在政府宣導下已逐漸改由環保素材來搭配，減少不必要的浪費。水燈節部分也捨棄以往的塑膠水燈，改為香蕉樹幹甚至麵包作為材料，既達到目的也不浪費。

商頌表示，泰國觀光局對於綠色旅遊不遺餘力的推廣，也期望同業能夠大力推廣，不但能為環保盡份心力，綠色旅遊眾多特點行程更能吸引旅客的目光，為市場帶來無限商機，歡迎同業踴躍操作。

中華航空 2013年台北分公司春酒

胸懷客運發展企圖心 持續佈局全球 力求做寬做廣

中華航空台北分公司於3/12假台北豪園飯店舉辦春酒聯誼會，席間甫榮任的董事長孫洪祥、台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明分別上台致詞，祝

願華航在2013年業績長紅。而華航同仁們輪番上陣帶來精采表演，讓現場氣氛High到最高點。撰文·攝影>孔彥蓉

中華航空董事長孫洪祥致詞時表示，華航近來對於大陸、日本積極佈局，在大陸方面將再開通新疆烏魯木齊、山東威海航點，每週各3班；日本航線方面，3/21將開航高松定期航班，成為華航在日本的第12個航點，並且台北—靜岡／富山、高雄—大阪也將再增班。而有鑒於市場需求大、與低成本航空競爭，在3/31台北—曼谷將增每日的第4班、5/24將增加台北—吉隆坡。除此之外，因應美國免簽，將於6/2復航台北—檀香山。而中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明更肯定同仁們於2012年的努力，期許大家齊心再創佳績。



▲(前排左起)中華航空台北分公司行銷策劃部經理王崇信／客服中心副理朱清言／會計行政部經理黃慧娜／總經理助理楊蓮娜；(後排左起)中華航空台北分公司客運營業部副理羅俊英／馮震宇／經理李宜洲／客運業務部副理林智義／客運營業部副理何炳傑／關兆雄／客服中心經理金康成／副理金素玲／直客推廣部經理楊中立。



▲中華航空董事長孫洪祥上台致詞。



01.(左圖)中華航空台灣區行銷協理丘偉端(後排左4)／台北分公司行銷策劃部經理王崇信(後排左3)與行銷策劃部同仁合影。02.中華航空董事長孫洪祥(前排左1)、中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明(前排左2)與嘉賓們上台歡唱。03.中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明上台致詞。



中華航空3/21開航桃園—高松 瀨戶內國際藝術節3/20登場 首飛4班全數售罄

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

中華航空即將於3/21開航「桃園—高松」，以波音737-800客機執飛，每週四、日往返兩個班次定期航班，成為台灣第一家飛航日本四國定期航班的航空公司。

中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明表示，搭配3/20開幕的「瀨戶內國際藝術節」，「桃園—高松」之定期航班將於3/21開航。開航之後，華航於日本的航點將增至12個航點。目前首4班的座位全數售罄，在日幣貶值與藝術節的展開的帶動之下，四國的旅遊前景看好。

香川縣觀光交流局局長岡輝人也特地來台參與盛會，他表示，在100

多萬民香川縣民的引頸期盼下，終於迎來了「台北—高松」開航，實現了大家10幾年來的心願。希望日後可加密航班，邁向Daily航班。

日本交流協會台北事務所經濟部主任兼觀光擔當山田敬也指出，自2011年11月天空開放之後，以華航為中心引領起台灣開航日本的業務。本次四國開航，更對於台灣旅遊業者，有著開闢旅遊新市場的意義。香川人如台灣人一樣地熱情、親切，絕對是非常適合台灣旅客造訪的旅遊目的地。



▲(左起)中華航空台北分公司行銷策劃部經理王崇信／台灣區行銷協理丘偉端、香川縣觀光交流局局長岡輝人、中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、日本交流協會台北事務所經濟部主任兼觀光擔當山田敬也、中華航空台北分公司客運營業部經理李宜洲、香川縣政策部交通政策課課長山本泰。

歡慶開航 產品超值！

華航桃園往返高松經濟艙14天優惠票價只要TWD 9,200元起(未稅價)；精緻旅遊產品也已推出高松4天2夜定點行程(TWD 11,700元起)、直島4天1夜主題行程(TWD 15,100元起)等自由行產品及「香川縣讚岐烏龍麵名店巡禮半日遊」開航超值好禮。旅客可透過華航網站(www.china-airlines.com)上網訂位、開票，亦可直接向華航客服中心412-9000或透過旅行社詢問相關資訊。

「桃園—高松」時刻表：

| 航班號碼 | 航線 | 起飛／抵達 | 飛行日 | 座位數 |
|--------|-------|-----------|-------|-----------|
| CI 178 | 桃園—高松 | 1515／1850 | __4_7 | (8C／150Y) |
| CI 179 | 高松—桃園 | 1950／2130 | __4_7 | (8C／150Y) |

歡聯

▶ (左起) 中華航空台灣區行銷協理丘偉端／客運行銷處協理張明璋／客運營業處協理李猷光、華信航空公關室協理徐正權／中華航空董事葛作亮／中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明／中華航空資深副總經理余劍博／空服處副總經理尉毅君／地勤服務處副總經理彭榮敏、先啟資訊董事長劉永祥、中華航空顧客業務部經理吳慶儀／航務處行政部經理洪祖光。



▲中華航空資深副總經理余劍博(左6)抽出iPad mini大獎。



▲中華航空台灣區行銷協理丘偉端(右1)抽出獲獎幸運兒。



▲中華航空董事長孫洪祥(左4)／資深副總經理余劍博(左3)向同仁們敬酒，並且鼓勵大家再接再厲。



▲中華航空台北分公司同仁用精采的表演內容，祝中華航空業績長紅！



▲中華航空台北分公司客服中心同仁帶來芝加哥歌舞秀。

華信航空獲服務品質永續獎

撰文·攝影>孔彥蓉

華信航空於1996年4月，成為台灣航空界第一家獲得ISO品質認證的航空公司。SGS國際認證公司為表彰華信航空多年來一直持續達成品質認證要求，特於3/13頒發「品質永續獎」予華信航空，對其品質堅持的努力表示高度肯定。



▲(左起) SGS國際認證公司台灣暨東亞區副總裁黃世忠、華信航空副總經理張西光。

目前華信航空飛航之國內航線包括：松山—金門／馬公／台東、台中—金門／馬公、高雄—花蓮。而由台中出發國際區域航線則包括：台中—香港／澳門／胡志明／河內／琉球，以及台中出發兩岸航點：杭州、寧波、鄭州、武漢、福州、重慶、南昌等。此外，預計5月下旬台中—胡志明市航線將增大機型B737-800及座位數、改以737-800客機飛航，提供商務艙服務，並預計6月底起增飛台灣飛往麗江、台中—長沙等定期航點。

2013華航精緻旅遊年度產品公告

2013華航精緻旅遊年度產品已出爐，最新年度產品包裝共含59個航點，提供旅客多樣性行程之選擇。

※產品效期：2013/4/1~2014/3/31(特定旺季附加額將另行公告)。

※開票日期：2013/3/18起。

※促銷航點：

★東北亞：琉球／廣島／福岡／鹿兒島／宮崎／大阪／名古屋／高松／東京／富山／靜岡／札幌／首爾。

★東南亞：曼谷／吉隆坡／檳城／胡志明市／河內／新加坡／峇里島。

★歐／美：維也納／法蘭克福／羅馬／布拉格／關島／夏威夷／洛杉磯／舊金山／紐約／溫哥華。

★大洋洲：帛琉／雪梨／布里斯本／奧克蘭。

★港／陸：香港／澳門／廣州／深圳／廈門／海口／三亞／杭州／寧波／南京／虹橋／鹽城／武漢／無錫／溫州／成都／重慶／鄭州／長沙／西安／北京／南昌／青島／瀋陽／大連。

※上述航點中有下列航點售價表將於近期另行公告：

香港／澳門／三亞／吉隆坡／檳城／河內／廣島／福岡／鹿兒島／宮崎／大阪／名古屋／東京／富山／靜岡。

※精緻旅遊之詳細產品內容，敬請查詢華航CI-LINK網站。

長榮航空掌握賞櫻+立山開山商機

強化賞櫻包機 北海道佈局更添綿密

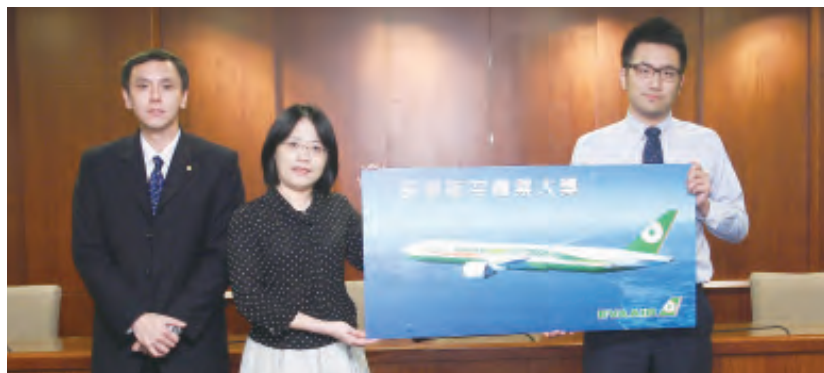
撰文·攝影>陳睿中

隨著日幣貶值、賞櫻花季，以及立山開山等等吸引因素，日本產品在市場上逐漸增溫。為了因應業者的操作需要，長榮航空針對小松、岡山等地加強包

機服務；同時自5/2開航的旭川航點，勢必也將強化長榮航空的東北地區優勢，也更利於業者的操作變化與靈活度。



▲(左起)長榮航空客運本部營業部直客行銷一課饒偉正/直客行銷二課課長翁慧臻/歐澳東北亞課曾長維。



▲長榮航空客運本部營業部直客行銷二課課長翁慧臻(中)，共抽出4張機票給幸運的得獎者，藉此感謝受訪者對於長榮航空的支持與愛護。

長 榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課曾長維表示，4月為日本賞櫻及立山開山旺季，為了滿足同業的包裝需求，因此期間內推出2套小松5包4包機，目前銷售已近9成；考量市場需求暢旺，於近期再加碼推出1套岡山及小松7包6包機，4/3、4/7岡岡5天，4/11岡松6天，4/16、4/20、4/24松松5天，目前進量穩定，歡迎多加利用。

針對東北地區，也推出秋田/青森包機，4/11、4/12為秋/青，4/15、4/16是青/秋，4/19、4/20有秋/青，4/23、4/24有青/秋。

另外自5月起，北海道將增班為Daily2，除現有的千歲Daily飛航外，將於5/2起開航旭川，提供每週3班的飛航服務（每週二、四、六，TPE0950—AKJ1445，AKJ1600—TPE1925），並將函館增飛為每週4班（每週一、三、五、日，TPE0950—HKD1430，HKD1545—TPE1850），藉由多點化的佈局，使長榮航空團體行程更顯豐富及多變。

長榮航空 精益求精 力求最佳品質

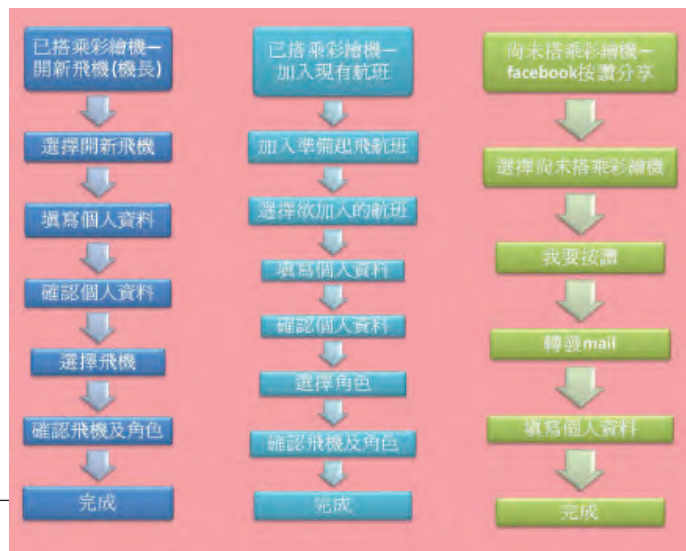
長榮航空為了提升服務品質及顧客滿意度，每年皆會針對FIT/GIT/EVAH/公司會員，舉辦「客戶滿意度」之調查，以了解各通路對營業部之滿意度及建議等，據以成為下半年度改進之方向，來提供更好之服務，挑戰更高之業績。

因此長榮航空以問卷方式，請受訪者採不計名方式針對每一項目之滿意程度評比給分，藉以作為改進之依據；同時為了感謝受訪者對於長榮航空的支持，也針對此次調查，於3/13抽出各通路之幸運中獎者，提供亞洲線（港澳大陸除外）來回經濟艙機票乙張作為獎項（東南亞2張、東北亞2張，共計4張），希望在持續精進之下，長榮航空能夠持續茁壯，為同業、旅客，能夠提供更佳的飛航服務。

金彩可集II 夢幻Hello Kitty好禮大方送

長榮航空所舉辦的「金彩可集II」活動，自2/1~2014/1/31期間，推出搭乘Hello Kitty彩繪機可以集點換好禮的活動，有機會獲得由鎮金店打造的新版個人專屬Hello Kitty金箔登機證、Hello Kitty金箔撲克牌組等夢幻好禮。

另外也可藉由網路參與揪團活動，亦有機會能獲得Hello Kitty專屬好禮，越早參加越有機會中獎。詳細活動辦法可參考長榮航空Hello Kitty網站<http://evakitty.evaair.com/ch/>。



►為了方便用戶操作，長榮航空特別貼心設計活動流程說明書，歡迎多多參與。（圖片提供>長榮航空）

夏威夷航空7/10台北—檀香山

每週一、三、五出發 從機上開始感受"Aloha"精神

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

夏威夷航空將於7/10直飛台北—檀香山，採廣體客機A330-200執飛，共有294個座位，強調給予旅客

從登機開始感受到以客為尊的服務，在飛行之中體驗機上溫和、友善的夏威夷"Aloha"精神。

夏 威夷航空已連續5年蟬聯準點率最高的美國航空公司，並且提供夏威夷至美國本土最綿密的空中網絡。除了在7/10即將開通台北—檀香山之外，目前在亞洲部份可經由日本（東京羽田、大阪關西、福岡、札幌新千歲、仙台）、韓國（首爾仁川）、菲律賓（馬尼拉）前往夏威夷，提供業者便利的操作空間。另外，台灣旅客也可以經由夏威夷航班的便捷航班，免費從美國11座中轉城市到夏威夷停留。

夏威夷航空A330擁有寬敞、舒適且便利的設備。在每張座椅後方都配備有高解析LED觸控視屏，旅客可依自身喜愛選擇電影、電視節目、音樂、機上遊戲等。除此之外，機上還附有USB接埠，提供旅客使用個人的娛樂設備。

台中／高雄說明會



▲於3/13假台中永豐棧酒店舉辦說明會。



◀（左起）大登旅行社旅遊精品部主任蕭亦竹、夏威夷航空執行副總經理陳安茵、夏威夷觀光局公關暨行銷經理江貞儀、朋達旅行社總經理林志建、鴻大旅行社專案特助吳佳城、大登旅行社總經理李洋誠。

夏威夷航空假期PAK：大登、鴻大、易遊網、朋達、品冠、清晨、喜鴻、新進、燦星。

產品：夏威夷8天5夜、夏威夷6天3夜、美西12天9夜、美西13天10夜。透過夏威夷航空便捷的航班，使消失於市場近20年的「大美西」產品在度重現。



嚴從音

樺一旅行社董事長

票務中心：大登、東南、雄獅、樺一。

優勢分析

1. 每週一、三、五出發，旅遊度假請假天數最少；回程可接上班時間、最後一日依然享有全天觀光時間。
2. 可經由日本、韓國、菲律賓每週32班前往夏威夷。
3. 可銜接美國西岸10座城市與東岸紐約；抵達夏威夷可於15:00 check in。
4. 延伸夏威夷主要離島：可愛島、茂宜島、夏威夷島（大島）、摩洛凱及拉奈島。
5. 開立夏威夷航空之國際線、延伸離島／美國本土機票，全程2件23公斤行李免費且可直掛。
6. 全新A330-200客機，座位配備最新個人娛樂設備。
7. 旅客可從登機開始感受夏威夷熱情、休閒的度假時光。

台北（TPE）—夏威夷檀香山（HNL）時刻表

| 航班號碼 | 航線 | 起飛／抵達 | 飛行日 | 機型 | 座位數 |
|-------|---------|-------------|---------|----------|-----|
| HA808 | TPE—HNL | 2055／1310 | 1_3_5__ | A330-200 | 294 |
| HA807 | HNL—TPE | 0155／0615+1 | _2_4__7 | A330-200 | 294 |



▲（左起）夏威夷龍門運通執行副總裁王月杏、大登旅行社總經理李洋誠、夏威夷航空台灣總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵（右1）。



▲於3/14假高雄國賓大飯店舉辦說明會。



▲大登旅行社總經理李洋誠（左1）、夏威夷航空台灣總代理環洋旅行社執行副總經理陳安茵（右1）、夏威夷龍門運通執行副總裁王月杏（右2）。

韓航世家長程線佈局備受矚目

運用大韓航空綿密航班 旅遊精采可期

撰文·攝影>王政

大韓航空旗下PAK之一韓航世家，運用大韓航空綿密的長程航線，規劃出眾多口碑與品質俱佳的产品，廣受旅客喜愛。韓航世家目前擁有24名成員，包括佳品、大衛、巨大、百威、喜美、五福、新台、永盛、點心、燦星、易遊網、開喜、巨匠、時報、雄獅、鳳凰、喜麟、品冠、友泰、加利利、山富、理想、世界。

在善於操作土耳其的金展加入後，韓航世家對於長程線的佈局將更將完善，搭配大韓航空航班絕佳時間，土耳其產品將更加精采。行程可



◀(前排左起)金展旅行社副總經理邱致淵/協理任婉瑜、大韓航空台北分公司客運業務部副總經理孫國樑/業務督導楊曉婷。

使旅客於抵達伊斯坦堡當日充分休息，隔日精神飽滿地展開土耳其之旅，並在伊斯坦堡有長達2.5天的停

留，讓旅客得以更悠閒地逛逛伊堡香榭、品味齊拉岡皇宮下午茶，欣賞古今兼容並蓄的帝都風華。

大韓航空美加線Q艙優惠最後階段 把握良機創新利

大韓航空因應美國免簽熱門話題特別推出美加線Q艙特惠專案，活動即將進入尾聲，操作美加產品的同業敬請把握最後良機。價格優惠的美加線Q艙專案，搭配大韓航空美洲線航班皆為首爾直飛、不中停，以及美洲線航點廣、航班眾多等多項優勢，讓旅客能以最短時間前往目的地，選擇也更加多元。

大韓航空針對美加線Q艙優惠特別推出3月促銷活動，凡於3月份期間

開立5月前出發的Q艙，同業便能獲得夏慕尼餐券，歡迎同業大力推廣。

斯里蘭卡延伸馬爾地夫 帶領市場創造話題

大韓航空於3/9首航斯里蘭卡、馬爾地夫，台北出發去回程皆可當天轉機，每週一、三、六飛航3班，韓航世家特別規劃3種行程以供同業銷售，包括7天4夜馬爾地夫、9天7夜斯里蘭卡，若有需求也能規劃馬+斯

產品。大韓航空7天4夜行程早上6點便抵達並欣賞馬爾地夫美景，旅客能玩上整整5天。

美洲航班再增加 同業操作更便利

自3/31~10/26，大韓航空首爾飛往西雅圖、達拉斯及多倫多航班，將增加至每週7班成為Daily航班，拉斯維加斯增至每週4班，大韓航空飛航美洲航班每週將增至115班。

台北—首爾夏季班表

大韓航空台北—首爾夏季航班詳細資訊如下，敬請多加利用。

| 航班號碼 | 出發城市 | 抵達城市 | 起飛 | 抵達 | 飛行時間 | 飛行日 | 機型 |
|--------|-----------|-----------|-------|-------|--------|--------|----------|
| KE5692 | TPE 台北 | ICN 仁川 | 07:45 | 11:10 | 2小時25分 | Daily | A330-300 |
| KE692 | | | 13:25 | 16:55 | 2小時30分 | Daily | A330-300 |
| KE5694 | | | 16:10 | 19:35 | 2小時25分 | 12_56_ | B737-800 |
| KE694 | | | 19:00 | 22:30 | 2小時30分 | Daily | B737-800 |
| KE691 | ICN 仁川 | TPE 台北 | 10:35 | 12:05 | 2小時30分 | Daily | A330-300 |
| KE5691 | | | 12:35 | 14:10 | 2小時35分 | Daily | A330-300 |
| KE693 | | | 16:20 | 17:50 | 2小時30分 | Daily | B737-800 |
| KE5693 | | | 20:35 | 22:10 | 2小時35分 | 12_56_ | B737-800 |

夏季時刻為3/31至10/26止

芝加哥2013年夏季航班訊息

美國芝加哥(ORD)航線夏季時刻為3/31起至10/26，敬請多加利用。

| 出發城市 | 抵達城市 | 航班號碼 | 起飛 | 抵達 | 飛行時間 | 飛行日 | 機型 |
|--|------|--------|-------|---------|---------|--------|----------|
| TPE | ICN | KE694 | 19:00 | 22:30 | 2小時30分 | Daily | B737-800 |
| 搭乘KE694無法當天轉機者，可向本公司申請免費過境旅館STPC全限1次(旺季除外) | | | | | | | |
| ICN | ORD | KE037 | 11:40 | 10:25 | 12小時45分 | Daily | B777-300 |
| ORD | ICN | KE038 | 12:45 | 16:25+1 | 13小時40分 | Daily | B777-300 |
| ICN | TPE | KE5693 | 20:35 | 22:10 | 2小時35分 | 12_56_ | B737-800 |

韓航家族海外考察團大成功 未來持續舉辦

大韓航空為了凝聚旗下PAK之間的感情，並實際體驗大韓航空飛航的航班優勢，特別於3/8舉辦首次「韓航家族海外考察團」，行程走訪首爾各大景點，體驗大韓航空順暢、綿密的航線網絡，對於同業操作產品擁有豐富收穫，未來也將陸續規劃，包括針對開航的馬爾地夫等，歡迎同業敬請期待。此外，韓航假期近期也將推出入住悅榕莊、搭乘大韓航空頭等、商務艙的高檔產品，讓同業擁有更多元的操作空間。

韓航家族海外考察大成功

走訪韓國首爾眾多知名亮點 自由行型態更深入探索

大韓航空擁有飛航世界各地綿密的飛航網絡，對於同業而言是操作的最佳助力。在台灣，大韓航空成立3大PAK，包括韓航假期、韓航世家，以及韓航票務等，集結各家精英所長優勢，搭配大韓航空綿密航班，讓同業擁有眾多選擇以供參考銷售。

撰文·攝影>王政



▲「韓航家族海外考察團」成員包括韓航假期、韓航世家，以及韓航票務。

為了感謝旗下業者長久以來的合作，大韓航空特別舉辦為期3天的「韓航家族海外考察團」，行程走訪韓國首爾各大知名景點，並以自由行的方式，讓團員深入了解韓國文化，對於操作產品規劃擁有極大裨益。

「韓航家族海外考察團」團長～喜麟旅行社副總經理鄭國麟表示，韓國擁有眾多魅力烘托，如美食、古建築、時尚流行與傳統人文等，擁有無限潛力能夠發展像香港、澳門等深受自由行、背包客喜愛的旅遊勝地，而目前韓國旅遊趨勢也逐漸以自由行為旅客火熱的選擇，旅客能夠早上搭乘

地鐵走訪各大景點，晚上購物後搭乘計程車回飯店，加上韓國的夜生活豐富，不論逛街或是欣賞表演皆精采萬分，此次考察團方式便以自由行的方式，深入感受首爾之美。

一般市面上韓國行程較為倉促，因此自由行的方式更能吸引旅客，搭配旅遊幫手1330、捷運擁有中文指示、街道上漢字的指示牌也逐漸增加，讓旅客到訪韓國不再困難，輕旅行的型態逐漸成為市場上的新寵兒。鄭國麟指出，運用大韓航空航班便能規劃精采的自由行，搭乘每天早上8點前出發12點不到便能抵達的航

班，展開精采的旅程，回程航班也有多元選擇，搭配椅距加大的貼心設計與頂級的飛航服務、餐食，讓旅客輕鬆旅遊。大韓航空建立完善的飛航網絡服務全球旅客，透過首爾出發輻射至43個國家124個城市。以台北—首爾為例，便提供每週25班的綿密航班，提供旅客來往兩地的便利橋樑。



韓國美食不容錯過



大韓航空飛航基地～仁川機場

大韓航空運用首爾仁川機場為飛航基地，在這個擁有10多年歷史的國際機場，獲得多項國際獎項的認證，在軟硬體設備上也不斷精進，使得旅客到訪仁川機場將享受賓至如歸的尊崇。旅客到此將能恣意暢遊林立的免稅商店、餐廳等多項設施，讓旅客等候出發航班不會感受到無聊。此外，針對當日無法銜接航班的旅客，貼心的大韓航空於淡季期間特別提供STPC服務，免費提供飯店住宿，讓旅客感受大韓航空無微不至的服務。



▶「韓航家族海外考察團」於仁川機場合影。

一次盡覽首爾市～南山首爾塔

南山為首爾極具代表性的山，山頂建立了可將首爾市盡收眼底的展望台以及各種便利設施，其中最為著名的便為首爾塔，無論是白天或夜晚都可以觀賞首爾全景，旅客能夠搭乘纜車抵達，首爾塔旁擁有知名的愛情樹，情侶到訪幾乎在此留下見證愛情的鎖。

▶大韓航空票務代表於首爾塔前合影，（左起）喜泰旅行社總經理特助張叔芳、樺一旅行社董事長嚴從音、喜麟旅行社票務經理林素杏、山富國際旅行社協理陳婉如。



▲在南山首爾塔能夠一覽首爾市壯麗景緻。

精采BIBAP秀 毫無冷場精采萬分

讓無數到訪韓國的旅客豎起大拇指的演出項目，絕對非BIBAP莫屬，從清洗食材到切菜、炒菜等，透過Beatbox和無樂器伴奏的方式完整呈現，搭配B-Boy、韻律有氧舞蹈及武術功夫等華麗動作，加上能夠容納376人的演出地點與華麗的燈光效果，絕對讓觀眾大呼過癮。



▲（左起）Persona市場行銷部部長羅敏、「韓航家族海外考察團」團長喜麟旅行社副總經理鄭國麟。



▲（左起）喜麟旅行社票務經理林素杏、樺一旅行社董事長嚴從音、喜泰旅行社總經理特助張叔芳、山富國際旅行社協理陳婉如於BIBAP合影。

傳統與現代的完美結合 三清洞探索咖啡香



▲三清洞為保有韓式獨特風味、充滿咖啡香的著名街道。

三清洞是首爾內充滿獨特風味的街道之一，位於朝鮮時代王族居住的景福宮旁，最大特色該地匯集了許多外觀保持著韓屋傳統面貌，內部改造為具有現代感的藝廊、餐廳、咖啡廳、餐廳、時尚流行小店等特色店家，成為韓國人約會、散心的知名勝地。

菲律賓航空感謝業者支持

持續開拓航點 提供同業最佳操作選擇

撰文·攝影>王政

菲律賓航空感謝業者1年來密切合作與支持，特別於3/14假喆園餐廳舉辦春酒晚宴，並廣邀同業與合作夥伴，現場也安排卡拉ok讓賓客一同歡唱，現場氣氛熱鬧。

菲律賓航空台灣區總經理王林美莉表示，菲律賓航空於去年向Air Bus訂購100架飛機，將於今年9月陸續引進，並且持續開拓航點，包括5/1吉隆坡、6/1澳洲的布里斯本、伯斯、達爾文，以及10/1的中東阿布達比。而台北飛航馬尼拉航線也將增加至Daily 2，長灘島部分將視業者需求做增加；美國部份除了已飛航加拿大東岸外，總公司也將視情況，朝著由台灣直航美國作努力。



▲菲律賓航空台灣區總經理王林美莉（前排左6）與現場賓客合影留念。



◀菲律賓航空業務代表初昌樂（左3）與菲航澳洲PAK合影。（左起）鴻大旅行社董事長特別助理鄧智斌、鳳凰國際旅行社副總經理黃賢在、旅遊家旅行社總經理周順禹、世邦旅遊紐澳馬新線控制副理謝豪哲。



01.菲律賓航空票務代理攜手帶來精采演出。02.（左起）山富旅遊東南亞部副總經理許展榮、菲律賓航空台灣區總經理王林美莉、山富旅遊遊輪暨美加線營運經理黃鈺堯。03.菲律賓航空長灘島PAK特別上台高歌一曲。

聯合航空6/8直航台北—舊金山 北中南產品說明會4/17開跑

撰文>吳佩矜

聯合航空將於6/8起，開啟台北每日直飛舊金山航線，提供給旅客更多航班、航點的選擇及更便捷的服務。為了感謝長期支持的同業先進，並使用直飛舊金山航線網絡以創造銷售利基，將於4/17起舉辦共3場次全省的直飛舊金山航線產品說明會，介紹直飛舊金山優勢、航線

網絡、票種及票價、客艙導覽、會員計畫等完整資訊。

此次說明會採預約報名制，限同業人員參加，並請攜帶名片入場，聯合航空不但贈送每位與會者精美紀念品，更提供機票大獎供與會同業抽獎，歡迎業者共襄盛舉！

| 場次 | 日期 | 時間 | 地點 |
|----|-----------|--------------------------|---------------------------------|
| 台北 | 4/17 (三) | 14:30~16:30 (14:00進場) | 福華大飯店 B2 福華廳 (台北市仁愛路三段160號) |
| 高雄 | 04/18 (四) | 12:30~14:30 (12:00進場) | 高雄金典酒店38樓 珍鑽廳 (高雄市自強三路1號39樓) |
| 台中 | 04/19 (五) | 12:30~14:30 (12:00進場) | 長榮桂冠酒店B2 玫瑰廳 (台中市台中港路二段6號) |

遠東航空吳哥窟航線 4月底增班

撰文>孔彥蓉

樺福集團遠東航空董事長張綱維表示，遠東航空今年來載客率節節上升，春節期間更是一位難求。為服務更多的旅客，秉持最佳服務品質，將陸續增加航線與定期航班。遠東航空自今年2/7開始執行的「桃園—吳哥窟」航線，載客率達到8.5成，深受旅客歡迎，為因應即將來臨的旅遊旺季，將自4月底開始增加航班，從每5日1串航班縮短為每2日1串，以更密集的航班為國人提供更便捷舒適的飛行服務。

遠東航空自去年10月取得「台灣—吳哥窟」的飛行許可，以台籍航空的優勢提供民眾穩定且優質的服務。張綱維指出，吳哥窟航線的成功代表遠東航空秉持的「飛安第一、品質為先」獲得國際肯定，未來也將持續爭取新航線、拓展新航點，提供更加優越的空中服務。

台灣地接社自律委員會4/1成立

偕同精品自律委員會 戮力維護旅遊界品質

撰文·攝影>王政

美麗的台灣深受全球旅客歡迎，每年除了吸引無數旅客到訪外，更創造了驚人的商機，但為了搶食這

龐大的商機，少數業者透過削價競爭來吸引旅客，再偕同購物站與導遊層層剝削，藉此獲得暴利。

為了導正台灣旅遊的現況，有志一同的旅行業者特別組成台灣接待大陸地接社自律委員會，並於3/14假馥敦飯店舉辦「台灣接待陸團地接社提昇品質研討及自律委員會成立大會」，更邀請旅行商業同業公會總會理事長姚大光、品質保障協會理事長曾盛海，以及中華觀光精品產業協會理事長張雅琍共襄盛舉，一同為旅遊產業發聲。

由下而上自律自清 全面提升旅遊環境

姚大光表示，2年前旅行業界曾推動種種配套措施，在觀光局的主導下，期望改善業界惡性競爭的不正之風，但因種種緣故而未能完成。此次不同於以往由上而下的形式，透過業者自願自清的自發性，加上購物站業者的全力支持與配合，由下而上推動的概念相信更能導正目前的旅遊環境，提升成功率。姚大光指出，自兩岸開放觀光後，主管機關每年都透過問券調查來了解旅遊滿意度，2009、10年都達到95%，2011年提升至96%，2012年更是突破98.35分，顯示旅客對於前往台灣旅遊普遍留下良好觀念。

曾盛海表示，地接社自律委員會的推動是旅遊業界的一大步，觀光產業業者應相互合作、共存共榮，方能創造優質的旅遊環境，帶給旅客最佳的旅遊品質。

設定入台證規費與小費標準 奠定良好地基

地接旅行社是台灣觀光產業的第一線，擔任接待來台旅客的重要責



▲(左起)品質保障協會理事長曾盛海、旅行商業同業公會總會理事長姚大光、中華觀光精品產業協會理事長張雅琍。



▲旅奇整合行銷總裁何昭璋(左)十分關心旅遊時事並與和興旅行社執行總經理高三丰合影。

任，更為台灣帶來無數商機與就業機會，因此台灣接待大陸地接社自律委員會期望透過執法條約的制定，打造旅客來台優質環境，同時讓業者操作銷售更有保障。

條約包括：

- 1.透過合理的規範，制定大陸全省各地的最低收取團費合理收費。
- 2.入台證規費人民幣135元隨團領隊帶進，不得併入團費。
- 3.每人每晚小費人民幣40元/每晚，隨團領隊帶進結清，不得併入團費(小費多寡需與當地組團社協商)。

2大自律公約團體相互合作 共創優質旅遊環境

除了制定基本收費制度來提升旅遊產業的基本品質，為了達到確切落實的目的，除地接社組成自律委員會外，購物站精品協會亦成立自律組織，成員之間共同遵守約定不賣假貨、不哄抬價格，以及同業不惡性競爭、不逃漏稅金等多項規定。

兩個自律公約組織也特別相互簽定合作規定，購物站自律委員會將不接待未在地接社自律公約組織內的成

違反自律公約舉報聯絡方式：

電話：0935-979-699 (秘書處凌先生)
傳真：(02) 7702-7767

員，或是為自律公約組織的公評小組所除會的地接社團體；而地接社自律委員會的所有成員，亦不將團隊送進未加入精品協會自律組織的購物站，或是前往被精品協會自律委員會所除會的購物站，透過此模式，雙方將能達到制衡效果，讓不肖業者無法藉漏洞鑽營獲取暴利。

落實相關規範 全力創造優質旅遊

為了落實相關規範，地接社自律委員會特別推出自律會公評委員，以京城旅行社董事長沈本立為公評會議召集人，成員包括華豪旅行社總經理楊金柱、和興旅行社執行總經理高三丰、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、大都會旅行社董事長林進榮、昇漢旅行社董事長柯牧洲、北航旅行社董事長王扶搖，預備公評委員由世通旅行社董事長張竹煌擔任，以維護產業公平性為己任。

國際豪華遊輪

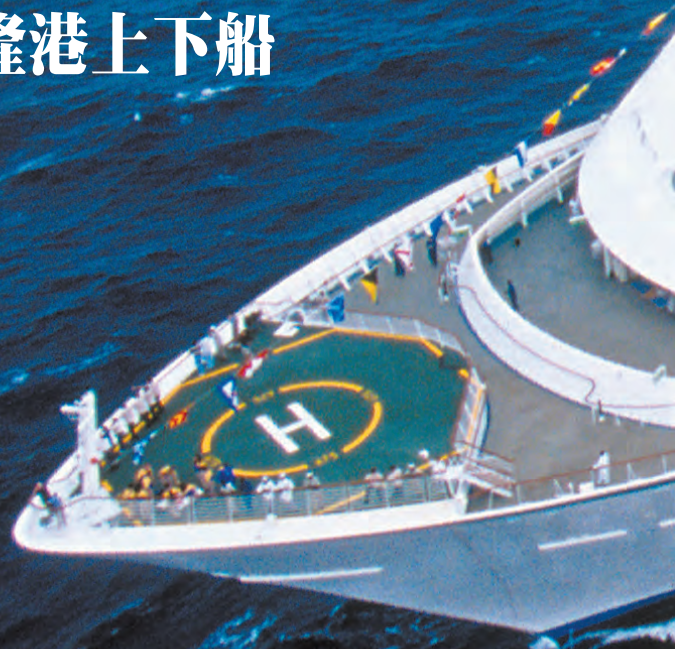
開到我家門口了！

您還等什麼？趕快上船吧！

不必大費周章搭機到國外 只要在基隆港上下船 一趟輕鬆歡樂海上巡航就此展開！

遊輪旅遊20世初上半葉源起於美國，歐洲跟著流行，數十年之後，遊輪旅遊風潮終於吹到亞洲了，愈來愈多國際級遊輪停靠台灣外，麗星郵輪經營亞洲20年，並在10多年前進駐台灣，每年3月底到10月底，均派船以基隆港為母港，主要服務台灣的旅客。由於遊輪旅遊愈來愈受旅客歡迎，除了麗星郵輪為季節性常駐遊輪外，非定期遊輪如皇家加勒比遊輪公司及歌詩達郵輪公司，今年也各為台灣市場量身打造兩個航次，提供國人不必搭機遠到國外登船，而是從自己國家的碼頭啟航，展開海上歡樂巡航。

撰文 > 黃彩絹



國際遊輪吹起亞洲風，台灣不缺席，在這波熱潮中，卓有表現。當然，旅遊業者找到產品量化的關鍵，就在於價位、船位及機位的優勢。由於機票是旅遊最大的成本之一，讓遊輪價格動輒1、20萬元的產品，陡降到數萬元，自然就有機會擴大客源。亞洲遊輪上下船地點在國內或鄰近地區，可以達到省時及省錢的效益。其次，國內飛日本、韓國、大陸的機位充裕，有利操作遊輪團。

由於遊輪市場加大，遊輪公司開始以主題來區隔族群，包括頂級時尚奢華主題、家庭主題、迪士尼歡樂主題、生號態主題等，一一呈現，使遊輪不再是多金銀髮族的專利，台灣順著這個潮流，在發展遊輪旅遊市場方面，也有漸趨成熟的條件：

1. 台灣地理位置優越

就海上航行位置，台灣位居太平洋西方的交通樞紐，可以快速串連港澳大陸各大港口，另外，北可到日本、韓國，南面則隔著巴士海峽和菲律賓相望，由台灣前往亞洲各國都很方便。

基隆、台中、花蓮及高雄港已有接待國際遊輪的經驗，設施及服務品質正提升中，大鵬灣、墾丁也有國際級遊輪公司進行勘察，離島澎湖及馬祖都已經由麗星郵輪納入停靠點，今年將再增加金門的停靠。另外，過去，船舶不得直航兩岸，必須經三地轉的規定已有突破，未來國際遊輪可以直航兩岸，不必耗費時間及油料做無意義的繞行。

2. 排除郵輪旅遊障礙

有人說，遊輪旅遊一天可以達到36個小時的效益，因為多天數的航程中，不必每天趕交通、打包行李。睡眠中，船就把您送到下一個旅遊地，既輕鬆又舒適。只要上一次船，多半會上癮。早年國人搭遊輪，必得搭機遠赴歐美的碼頭，且遊輪旅遊有高價位、長天數、怕暈船及語言不通等障礙，現在上述困難都逐一解決了。

首先，船已停靠到台灣，或者可以在鄰近的亞洲上船，大幅降低團費成本。其次，遊輪產品量化，價格向下調整。為了接待台灣旅客，船上大幅增加中文服務人員及資訊，解決語言問題。



3. 成長快速的亞洲市場

據國際遊輪協會CLIA(Cruise Lines International Association)統計，亞洲遊輪旅客人次從2005年的110萬人次，到2010年已達150萬人次，年成長率平均8-9%，高於全球平均成長率，同時到了2015年，亞洲遊輪人口可望上看700萬人次。目前亞太區35億人口，遊輪度假人口比例僅0.05%，北美3.3億人口有3.2%、歐洲5億人口則有1%，由此可見亞太區的遊輪經濟潛力。估計2015年亞洲中產階級的人口將增加10%，該地區的遊輪旅遊人口也將提升至3.2%。業者指出，遊輪旅客重遊率高，促使市場快速成長。

4. 遊輪駛進亞洲

迎接亞洲遊輪時代來臨，興建大型遊輪中心已成趨勢，新加坡遊輪中心每年接待的遊輪旅客人數超過百萬，其大型碼頭可容重達22萬噸遊輪停靠。香港啟德遊輪碼頭第一階段工程，可望在今年6月完工啟用，接著第二階段工程預定2015年加入服務行列，屆時啟德碼頭將可停靠重達223噸的世界最大型遊輪。

國際遊輪長期進駐亞洲，以皇家加勒比遊輪公司今年派出兩艘船長時間航行亞洲行程，精緻號有一艘，歌詩達號及公主遊輪等，也都有船在亞洲。新加坡、馬來西亞、香港、上海、天津、日本福岡、長崎及韓國釜山等，都是遊輪熱門停靠站。

5. 業者搶攻亞洲市場

根據市場概括統計，台灣旅客的歐美長程線遊輪之旅人次，每年應在3,000人左右，這是一個規模無法做大的市場，眼明手快的業者，發現全球遊輪佈局重心轉向亞洲，也開始改變產品包裝策略，專攻量化的亞洲遊輪旅遊產品。不過，銷售遊輪產品的最大關鍵在於員工對遊輪的認識是否足夠，因此員工的訓練非常重要。

業者指出，以亞洲遊輪來包裝公司旅遊或獎勵旅遊等較大型的團體，是很好的選項，量化的操作，可以做出規模經濟效益，至於長程線遊輪，則受到較多的限制，如何規畫公司的方向，擷取短程線遊輪旅遊的優勢，是旅遊業者要深思的。

亞洲遊輪旅遊時代 已經來臨

民間業者 官方單位聯手 炒熱遊輪市場

亞洲的遊輪旅客預計在2015年會達到700萬人，為什麼會有亞洲遊輪熱潮？亞洲遊輪和長程線遊輪競爭態勢如何？台灣旅客有機會享受台灣出發的遊

輪？還有面對這一波亞洲遊輪熱，台灣有機會勝出嗎？答案都在這裡。

撰文>黃彩絹 圖片提供>麗星郵輪、鳳凰國際旅行社

1. 亞洲遊輪熱潮來得有道理

當巨型國際豪華遊輪駛進台灣的碼頭，並為台灣旅客量身打造海上遊程時，表示台灣遊輪市場已到了一定水平的成熟度。其實不論是那一種旅遊方式，只要有市場接受度的，就會逐漸演化成趨勢，並在有利條件支持下，繼續擴大。

遊輪旅遊會在亞洲形成風潮，不外以下幾個因素：

一、遊輪旅遊的確是一個很好的旅遊方式：遊輪旅遊從美國開始發展，接著快速成長，同時延燒到西方社會（包括歐洲、澳紐等），因為遊輪旅遊較之空中+陸面旅遊要來得輕鬆得多，尤其遊輪利用旅客睡眠時移動，當旅客一夜好眠醒來時，又來到了一個新的目的地，不必像趕車、趕飛機，時間只能做交通目的使用。而且船票一價到底，船上吃喝玩樂全包，精明的西方人深知箇中奧秘。

二、旅遊人口已多到一定程度：近1、20年來，亞洲地區國家或結束戰爭、或修改經濟政策，成功達到脫貧，並逐漸致富，溫飽之餘，有能力享樂，自然而然就要到世界各地去旅遊、去吃美食、體驗文化。世界觀光組織老早就已經預測亞太地區將是未來最大的觀光客源地，中國大陸更可望在2020年成為全球最大觀光客輸出國，只要觀光客人數到達一定的量，受歡迎的旅遊方式也一定蔚成風氣。

三、國際遊輪公司持續在擴充船隊，為維護利潤，拓展市場是必然的，他們發現歐美遊輪市場已有飽和現象時，自然就要拓展新市場，此時不只

是亞洲市場，只要有機會的地方都會去嚐試，亞洲以大陸、印度、越南、印尼及泰國等，都是開發中的潛力市場，尤其大陸在現階段的表現最亮眼。

四、亞洲地區擁有許多良港，適合遊輪停靠，而且周邊旅遊腹地及觀光資源足夠接待遊輪旅客。這一點，百威旅行社總經理吳再裕便指出，就如歐美地區許多重要的城市都擁有良港停泊遊輪，像威尼斯、蒙地卡羅、羅馬、西雅圖、溫哥華等，而亞洲也一樣有日本的長崎、橫濱、韓國釜山、越南下龍灣、中國天津、上海、台灣的基隆、高雄等，因此，亞洲沒有道理不迎接遊輪。

五、國際遊輪業者深諳市場規則，大部分都對旅行業者採取合作分工態度，麗星郵輪台灣分公司業務部助理副總裁劉曉寧即指出，該公司期望致力做好船上的服務，而地面上的接待作業，就交給旅遊業者去完成。

日前來台的麗晶七海郵輪暨Oceania郵輪國際行銷處總裁茱莉羅茲（Julie Rose），也強調遊輪公司和旅遊業者合作共榮的麗晶七海郵輪暨Oceania郵輪理念。

其實國際遊輪注意亞洲市場，並在亞洲佈局，由來已久。皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪國際代表台灣區總經理呂麗齡即指出，皇家加勒比國際遊輪公司早在十多年前就已經注意到了亞洲市場，並依市場演進，一點一滴做準備，一步步佈局，等到時機來到，先小試水溫，再慢慢做大。

麗星郵輪是第一家以亞洲為基地的知名國際遊輪公司，劉曉寧指出，該公司總裁擁有高人一等的見識，

20年前即看出亞洲遊輪旅遊的潛力。

代理歌詩達郵輪的鳳凰國際旅行社協理楊麗雲指出，歌詩達郵輪是第一家在亞洲設置分公司的歐美籍郵輪公司，耕耘亞洲市場多年，很早進入香港、上海及台灣，有計劃地經營兩岸三地的市場，多年來也頗有收穫，歌詩達除亞洲行程外，歐洲是主要航運地點。

2. 長程線遊輪vs亞洲區遊輪

早年台灣旅客提到遊輪旅遊，只認定阿拉斯加、地中海、北歐等，隨著國人的旅遊觀念往休閒方向移動，短程區域旅遊愈形重要，到亞洲搭船的接受度，隨著愈來愈多優質的國際遊輪進駐亞洲而升高。

部分業者如百威旅行社總經理吳再裕，認為應全力發展亞洲遊輪行程，因為亞洲遊輪主要聚集在遊輪人口多的日本及大陸，大陸有10個以上沿海城市，建有國際遊輪碼頭，其中上海、天津及青島更是多艘國際遊輪常駐母港。日本則橫濱、長崎等都是良港。吳再裕近年來將眼光放在亞洲遊輪，因為日本、大陸距台灣近，機位足、機票成本遠較歐美低，並且接企業大型團體的機會也大，具備以量制價，提供旅客更優惠遊輪假期的優勢，長程線遊輪操作技巧較高，又難量化，成本也難降低。

中貿旅行社總經理劉奕樑則認為長程線遊輪的吸引力無法被亞洲線遊輪取代，畢竟地中海特有的人文及自然景觀、阿拉斯加的冰河和生態，都是獨特而無可取代，雖然全程的機位、住宿及地面遊程的操作的確比較



複雜，但是還是不能放棄旅遊業者為旅客圓夢的使命。劉奕樑指出，透過同業和異業的合作，有機會將長程線遊輪市場做大。

中僑旅行社（郵輪天下）專責代理國際高檔次豪華遊輪，該旅行社董事長溫忠助指出，其所代理的遊輪，包括銀海、世界號及麗晶七海郵輪暨 Oceania郵輪等，不定期航抵台灣的比例愈來愈高，旅客前往搭乘遊輪的地區，也愈來愈元化、顯示短程亞洲線和長程線遊輪各有市場客源。

產品多元化是成熟市場的特性，長程線及亞洲區遊輪各有其不可取代性，其實業者經營這兩類產品的比例，還是要看各旅行社自己的專長及條件。

3. 豪華海上遊從台灣出發

麗星郵輪每年3至10月會派駐船隻以基隆為母港，為旅客提供海上遊程，今年將由全新裝修好的寶瓶星號擔綱，3月下旬起至10月底止，安排沖繩、石垣島、馬祖、金門及澎湖航程，麗星郵輪在台灣的營運佳績有目共睹，麗星郵輪同時也提供台灣旅客

接觸豪華遊輪的最好機會。代理旅行社為良友、永業、新進、上順、大登及高雄捷利旅行社。

非定期航班方面，皇家加勒比國際遊輪公司今年繼續由海洋航行者號走兩個台灣航次，第一航次5/12-17，航程為第一天晚間由基隆出發，第二、五天為海上巡遊，第三、四天依序展開韓國濟州及日本福岡一日遊。第二個航次就是5/17-22，兩天的一日遊港口分別是韓國釜山和日本長崎。可洽詢山富及東南旅行社。

歌詩達郵輪則由重達86,900噸的大西洋號包裝兩個梯次，從基隆港出發。6/22-27的6日行程，走訪鹿兒島和釜山，6/27-7/2出發的行程則走鹿兒島和濟州，由於是航行時間適逢暑假，對遊客很方便，相關資訊可洽詢鳳凰國際旅行社。

4. 觀光局祭好康爭取遊輪來

一艘遊輪搭載人數動輒數千人，是各國觀光單位積極爭取的對象，近十多年來，入境台灣的國際遊輪有大幅成長趨勢。觀光局國際組副組長鄭

英惠指出，該局熱烈參與國際遊輪業的活動，固定派員前往上海、邁阿密等地參加國際遊輪展，同時也安排國際遊輪公司掌有決策權的有力人士來台勘察碼頭及景點設施，鄭英惠指出，應邀來台的國際遊輪代表，均認為台灣觀光資源極為豐富，值得介紹給國際遊輪旅客。

針對國際遊輪來台，觀光局除在碼頭提供民俗表演歡迎國際旅客外，也訂出吸引國際遊輪來台停靠獎勵辦法，凡遊輪業者以遊輪搭載國際觀光客來台，依觀光客人數補助業者，250人至500人，每人10美元；501人至1000人，每人15美元；1001人至2000人，每人20美元；2000人以上，每人25美元。

有動作就有收穫，看一看近10多年來，入境台灣的國際遊輪從2001年17艘，至今年估計達71艘，成長相當可觀。不過不要忘了，我們的碼頭設施得加速改善，因為鄰國如新加坡遊輪中心早於2010年即啟用，可容納22噸的遊輪停靠，香港啟德遊輪中心也預計今年完工啟用第一個碼頭，可以停靠23萬噸級的遊輪。台灣雖是遊輪潛力市場，但來自四方的競爭也得去因應。

2001~2012年不定期國際觀光遊輪來台統計

| 港口 | | 小計 |
|----------|-----|--------|
| 2001 | 艘次 | 17 |
| | 載客數 | 6,250 |
| 2002 | 艘次 | 22 |
| | 載客數 | 13,940 |
| 2003 | 艘次 | 26 |
| | 載客數 | 14,118 |
| 2004 | 艘次 | 13 |
| | 載客數 | 7,114 |
| 2005 | 艘次 | 11 |
| | 載客數 | 6,646 |
| 2006 | 艘次 | 20 |
| | 載客數 | 16,337 |
| 2007 | 艘次 | 19 |
| | 載客數 | 23,740 |
| 2008 | 艘次 | 36 |
| | 載客數 | 43,640 |
| 2009 | 艘次 | 62 |
| | 載客數 | 74,296 |
| 2010 | 艘次 | 73 |
| | 載客數 | 84,865 |
| 2011 | 艘次 | 60 |
| | 載客數 | 60,502 |
| 2012 | 艘次 | 54 |
| | 載客數 | 43,547 |
| 2013(預報) | | 71 |

備註：載客數=入港人次/各港口。如同艘次遊輪停靠2個港口，則人數會算2次，以此類推。



皇家加勒比國際遊輪打造歡樂體驗

環航全球 加勒比海 地中海 阿拉斯加 盡入航行版圖

營運已40年、船隊多達22艘的皇家加勒比國際遊輪公司，是國人很熟悉的國際遊輪品牌。不但造出重達22萬噸的全球最大型郵輪，也在2009年搭載1萬2千名大陸安利菁英經銷商來台，首開兩岸破冰之旅，同時創造歷史記錄，為遊輪的時代地位晉升一級。

撰文 > 黃彩絹

皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪國際代表台灣區總經理呂麗齡指出，皇家加勒比國際遊輪的經營方向非常明確，就是為旅客創造一處全方位歡樂環境，讓所有年齡層及族群，都能享受美好的船假期，不論是硬體的設施，或是軟體的活動內容設計，都是遊輪生活體驗的重要部分。

不斷超越 挑戰遊輪極限

呂麗齡指出，不斷超越及挑戰新標準，是皇家加勒比國際遊輪的經營哲學，該公司成就許多遊輪業創舉，包括遊輪第一座攀岩牆、真冰溜冰場、水上樂園、皇家大道及巴比主題活動。

該公司也建造出全球最大遊輪—22萬噸的「海洋綠洲號」及「海洋魅麗號」。為什麼要建造22噸超巨大遊輪呢？呂麗齡指出，就是需要有足夠的空間來容納所有的設施。船要夠大，才放得下大型劇院、冰宮、攀岩場及大遊行空間等。要規劃這些設施，工作人員在全球各地尋找靈感。呂麗齡指出，台北101大樓曾是該公司團隊參觀的設施之一。

不過，巨大的遊輪也有其限制，因為目前全球可以停靠這麼大船隻的碼頭還是很有限，因此，該遊輪公司會在其他的領域為旅客創造驚奇，呂麗齡指出，目前正在興建中的一艘新船，不以特別大取勝，而是要讓客人每到一個空間，就會忍不住大聲驚呼



呂麗齡
皇家加勒比國際遊輪及
精緻遊輪國際代表台灣區總經理

產品包裝優勢

1. 專業團隊持續研發新軟硬體服務內容。
2. 航程多元，產品內容豐富。
3. 產品定位明確，有助行銷推廣。

「Wow Wow Wow」，呂麗齡指出，目前此一新船的特色內容都還在保密階段，已知的是船上會有更多知名名



▲全球最大的遊輪海洋綠洲號隸屬皇家加勒比國際遊輪公司。

品、食物更精緻、表演更特別，請旅客耐心等待最新的創意。

「海洋航行者號」 為國人打造新航程

遊輪雖然在創造驚奇，但所有的設計都不是憑空想像，就連船上房間門牌、地毯的設計也有思考邏輯，呂麗齡指出，在一次新船下水典禮上，有一位老太太專程趕來，她說兒子是該船設計團隊一員，負責設計門牌，特色是每個門牌的尖端都對向船頭。這些瑣碎的細節，其實就是撐起一艘大船的元素，說起來真是不勝枚舉，同時也足以聚集「遊輪迷」的興趣。

14萬噸的「海洋航行者號」繼去年成功為台灣市場量身打造3個航次（其中1航次為在基隆港上下船，另兩航次則搭配外站各一次上船及下船）之後，今年再度由業者包船，安排5/12、5/17兩航次，全數在基隆港上下船。呂麗齡指出，「海洋航行者號」搭載旅客數達3,000人，在上下船作業同時進行時，碼頭會聚集6,000名旅客及他們的行李，對基隆港的接待而言是一大考驗，這些挑戰

在該公司周詳計畫下，和境管局、港務局完美配合，結果極其順利，旅客幾乎不必等待，就順暢完成入出境雙向手續。有了去年的經驗，皇家加勒比對今年兩梯次的接待極有信心。

另外，在遊程安排上，這兩航次，每一航次6天行程中，有兩天是海上巡航，分別安排在上船後的第二天及下船的前一天，因為開航後第二天，讓旅客輕鬆一下，並先認識遊船的設施，接著有兩天都有岸上的行程，最後在遊輪結束行程前一天，讓旅客享用船上設施、逛逛商店、打包行李，準備次日下船。除了公海航行的時間外，停靠碼頭及岸上旅遊的順序，也都有安排的邏輯，讓旅客對遊輪體驗留下美好印象，也為下一趟遊輪之旅做好準備。

「遊輪本身就是旅遊目的地」

一位被稱為「遊輪先生」的企業界人士，自第一次搭遊輪起就認定以後的旅行只有遊輪，對遊輪老手而言，只要船好，船走什麼行程並不是最重要的，因此某方面來說，已達到「遊輪本身就是旅遊目的地」的境界。

界。

不過，好船加上好的行程，是皇家加勒比國際遊輪公司送給客人的最佳禮物。皇家加勒比國際遊輪公司旗下22艘遊輪，搭載旅客到訪亞洲、歐洲、美洲、澳洲等，其中，加勒比海、阿拉斯加、及地中海，可說是最熱門的行程。

呂麗齡指出，該公司的歐洲航程有25條以上，包括地中海西部、地中海東部、希臘、土耳其、北歐等。阿拉斯加線則由「海洋燦爛號」及「海洋迎風號」行駛，包括阿拉斯加北行、南行、冰川及環遊之旅，帶旅客造訪北美最大的哈伯冰河，另也有21種阿拉斯加海陸套裝行程，含搭乘玻璃圓頂豪華火車「荒野快車」，並有河船行程及造訪朱諾及淘金古鎮史凱威等。

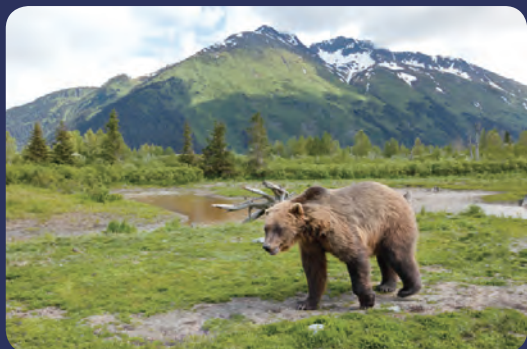
加勒比海更是遊輪天堂，如果想體驗皇家加勒比國際兩艘最大的遊輪「海洋綠洲號」及「海洋魅麗號」，就要到加勒比海，呂麗齡指出，這兩艘船賣座非常好，也有很多國內旅客前往，前提是必須要很早訂位。



▲皇家加勒比國際遊輪是第一家在船上建造攀岩牆的遊輪公司。



▲皇家加勒比國際遊輪擁有氣派天井公園。



▲皇家加勒比國際遊輪帶你探訪阿拉斯加野生動物。



▲皇家加勒比國際遊輪甲板上的戶外泳池。

2013皇家加勒比國際新賣點

皇家加勒比國際遊輪公司2013年在行程及船上內容增加新意。

- 一、「海洋水手號」2013年6月起，從新加坡展開亞洲處女航，推出3航次3—10晚航次，造訪馬來西亞、越南、香港、日本、韓國及上海，接著11月再回到新加坡進行東南亞之旅。
- 二、主餐廳菜單更新，增加更多選擇，像開胃菜增至10項、主菜11種選擇、甜點有9樣，每道菜都精緻美味、新鮮可口。
- 三、全新推出「夢幻芭比」活動，女孩子們可以芭比主題來裝飾艙房，船上也同時以芭比主題舉辦各式活動，並舉辦芭比茶會認識新朋友，也有專業設計師教小朋友設計芭比的服裝。
- 四、新設皇家大道，在9層樓高的高空滑繩，引進夢工廠精采體驗活動。

~ 亞洲精選行程 ~

海洋航行者號 亞洲最大百萬噸重輪
台灣基隆港上下船 韓國、日本雙國遊

海洋水手號 2013年度亞洲婦女航
馬來西亞、越南、香港、日本、韓國、上海、新加坡

海洋神話號 東南亞島嶼之行
新加坡、馬來西亞、普吉島、泰國



皇家加勒比國際遊輪

Royal Caribbean Cruises Ltd.

享受 **平** **趣** **奢** **華** **舒** **適** 的海上假期



皇家加勒比國際遊輪 www.rcc.com.tw



所有行程特價優惠中



加勒比海西岸

加勒比海西岸 / 東岸7晚—海洋綠洲號、海洋魅麗號

阿拉斯加冰川

阿拉斯加冰川之旅7晚—海洋追風號

阿拉斯加冰川之旅南行 / 北行7晚—海洋探險號



無與倫比精緻遊輪

設計、奢華及創新的極致呈現 引領旅客進入時尚世界

世界在改變、科技在改變、品味也在改變，做為一個時尚品味玩家，最大的樂趣就是無隙縫地和國際時尚接軌。目前最In的遊輪旅行，是時尚品味玩家不可錯過的旅遊方式，定期到國際豪華遊輪上去啟發靈感、UPDATE思維，讓自己永遠和當代時尚同步前進。那麼該選擇那一艘遊輪？精緻遊輪（Celebrity Cruises）無疑就是答案，精緻遊輪旗下11艘船，從硬體建造到投入營運，軟硬體服務的核心標準就是「設計、奢華及創新的極致呈現」，在此一標準下，精緻遊輪船隊獲獎無數，旗下5艘船連續多年被Berlitz評為年度最佳遊輪。

撰文 > 黃彩絹

皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪國際代表台灣區副總經理呂秉聰指出，精緻遊輪是遊輪世界中，唯一以時尚奢華為設計主軸的遊輪，不論是硬體設備特色，或是活動內容，都是同樣的發想，就是要讓旅客深刻感受精緻遊輪將設計、奢華及創新提升到新高度的獨特性。

以藝術營造時尚奢華氛圍

精緻遊輪同時也是夫妻、情侶享受兩人世界的最佳選擇，船上處處融入藝術及創意，讓注入的所有元素，烘托出時尚奢華氛圍，為旅客重新定義奢華假期。當旅客輕鬆躺在頂樓的天然草坪，或用餐時，常會意外發現驚喜，像餐廳的設計，竟然和美味餐點的呈現相呼應。工作人員自然、個人化及周到的服務特性，讓感動自然地延伸到船上每個角落。精緻遊輪展現的當代設計感，較之地面上的精品飯店猶有過之，這些細膩的心思，讓

船上每位旅客感受到這趟遊輪假期的獨特性，這也就是充滿啟發性的「時尚奢華假期」。

精緻遊輪不同系列的船，雖有不同的設計主題，但均以世界級美食、品酒、烹飪等名流時尚活動及精采表演，創造旅客極致的奢華假期感受。在個人化服務方面，船上旅客和船員的比例是2：1，一名船員服務2名旅客，因此，細膩的服務無所不在，套房旅客可以享受歐式管家服務，一般艙房也有專人協助各項活動安排並有全天候免費Room Service。

美食結合科技的摩登體驗

船上美食由世界名廚主導，在主餐廳提供29種以上古典及當代餐點選擇，在極緻系列（Solstice）船上最大的特色就是兩層高的Tihany酒塔。時尚風美食的種類，從亞洲式、義式、法式及地中海式應有盡有，並提供正式或休閒風用餐選擇，全天



呂秉聰
皇家加勒比國際遊輪及
精緻遊輪國際代表台灣區副總經理

產品包裝優勢

1. 明確的市場定位，有助品牌認同。
2. 精緻服務導向，快速累積信譽。
3. 積極提供旅行業合作資源，建立良好行銷基礎。

24小時均可用餐。現代科技也是精緻遊輪提供旅客的超值體驗之一，船上的美食之旅，全程以ipad點餐。

名流時尚活動則提供美食烹飪示範、品酒教學等。船上的表演則是倫敦West End等級，從大型歌舞秀、幽默劇、古典或現代音樂等。創新有趣的課程，還包括在精緻網路咖啡廳學習使用ipad、MacBook Pros欣賞音樂及影片技巧，以及iLife方面學習使用iPhone、iMovie、iPhoto等。

精緻遊輪帶旅客享受船上服務，玩賞世界風光，體驗地中海、威尼斯、希臘、羅馬、巴黎、西班牙和葡萄牙美酒主題之旅、文藝復興之旅等。

精緻遊輪旗下四大系列

極緻系列 (Solstice)：擁有精緻新月號、精緻極致號、精緻嘉印號、精緻季候號及2012年底下水的精緻水映號：此系列由國際室內協會以空前的創新思維為國際豪華遊輪的設計立下里程碑。船上擁有半畝大真草草坪、玻璃吹製表演、水療級精緻艙房等。

千禧系列 (Millennium)：擁有精緻星座號、精緻無極號、精緻千禧號及精緻尖峰號：這是連年得獎的遊輪系列，設施持續升級，包括增加水療館、精緻水療級套房等。

精緻世紀號：從當代時尚艙房、最極緻的水療養生館、麥可俱樂部到馬丁尼酒吧，都以溫馨頂級的小型遊輪氣氛為訴求。

精緻遠征號：此船的設計，不只是為旅行，而也是有探險的元素，全船僅能接待96名旅客，全年巡航全球知名的加拉帕哥斯群島（Galapagos），船上全時間提供自然學家的隨船解說，船上特選的工作人員，也都對生態有相當程度的知識，協助旅客展開一趟極致的探索之旅。

精緻遊輪最新成員

2012年下水的精緻系列精緻水映號

精緻水映號增加一層甲板，創造出嶄新的水療級艙房，共有34間7坪室內空間和1.6坪寬敞陽台的水療級艙房，配備有SPA設施。



另外，精緻水映號最特別的套房是和船同名的「水映套房」，位在船上最私密處及景觀最好的地點，需有特別卡片才能進入，外圍為全玻璃牆面，但可由內控制為透明度。房內引用頂級睡眠系統，並可用iPad和Reverie遙控App，輕易操作房內電視、光線、床墊等功能。

世界以您為中心的頂級服務
 最精緻、最高雅的海上假期



— 精心所選 目的地 —

地中海 - 北歐 - 阿拉斯加

亞特蘭提、巴西、澳洲、阿拉斯加、夏威夷
 挪威、巴拿馬運河、阿曼灣、加拉帕戈斯群島



精選系列航線

精選系列航線

精選系列航線

精選系列航線

精選系列航線

精選系列航線

精選系列航線

精選系列航線

精選系列航線
 精選系列航線
 精選系列航線
 精選系列航線

百威旅行社 遊輪銷售專家

產品選擇性豐富 掌握市場銷售趨勢

撰文·攝影>陳睿中

百威旅行社以豐厚的遊輪操作經驗，隨時掌握市場趨勢，並且秉持著專業的能力，為市場提供歐洲、

地中海、阿拉斯加等豐富行程，全系列商品品質穩定，是同業銷售的絕佳選擇。

百威旅行社美加、遊輪線經理孫美玲表示，對於遊輪市場而言，「美景+遊輪」的組合方式，是決定產品銷售力的關鍵因素。

市場上最受歡迎的阿拉斯加、北歐、地中海產品，皆是具有良好的景觀條件與特殊風光，能創造出本身的價值性與話題性，進而創造買氣。

也因為阿拉斯加、北歐、地中海皆屬於長天數產品，因此，遊輪本身的船身空間、船上設施之豐富性，也將會決定產品的價值，進而影響銷售力度與旅客回流度。因此，唯有做出最好的遊輪包裝選擇，將「美景+遊輪」做出融洽的結合，才能奠定出產品的核心價值。

皇家公主號 6月首航地中海

針對地中海遊輪產品，公主遊輪擁有全新下水、最大可達141,000噸重的船身等優點；加上東、西地中海皆完善的產品選擇，讓公主遊輪在地中海區塊更顯優勢。

百威旅行社歐洲線經理趙至全即表示，「皇家公主號~地中海全覽、帝國禮讚、希臘神話15天（東行）」使用今年6月即將首航的皇家公主號包裝，141,000噸重的皇家公主號設施完善，建設有海上空中步道、最大的星空電影院等新穎設施，是公主遊輪最新一代的豪華旗艦。行程採用巴塞隆納進、威尼斯出，可飽覽羅馬、希臘、土耳其等三大文化的景點與特色；藉由地中海美景與皇家公主號的豪華設施相互結合，更能讓旅程增添不凡。

跳島旅遊 更顯行程精緻

趙至全也指出，以義大利為基地



◀（左起）百威旅行社美加、遊輪線經理孫美玲／總經理吳再裕／百威旅行社歐洲線經理趙至全。

的歌詩達遊輪，地中海產品延伸性豐富，還可深入瑞士、南法、義大利等區塊，加上本身專業又精緻的服務品質，是在歐洲市場中的領先品牌。

近年來，克羅埃西亞與斯洛維尼亞是市場中的熱門旅遊景點。相較於傳統的陸地行程，「歌詩達遊輪~克羅埃西亞、斯洛維尼亞、亞得里亞海6國14天」採歌詩達經典號包裝；藉由遊輪與陸地行程的結合，創造出「白天造訪景點，夜晚利用遊輪移動」的跳島旅遊模式，不僅節省拉車時間，更保有舒適的移動過程；縝密的時間規劃，讓旅客不僅可以在遊輪上欣賞沿岸風光、使用豪華設施，在陸地上更可以增加各景點的停留時間，行程更顯精緻。

產品利用遊輪前往科孚、阿古斯托里等亞德里亞海私房景點，增加產品豐富性；下榻各國風情飯店，並且保證入住十六湖國家公園，讓旅客更能深入體驗亞得里亞海風情。

阿拉斯加 免簽加持 延伸性高

孫美玲也表示，阿拉斯加遊輪產品在市場上已廣為人知，隨著美國免

產品包裝優勢

1. 包裝經驗豐富，產品選擇性眾多
2. 掌握「美景+遊輪」組合趨勢，符合客戶需求。
3. 地中海行程完整，旗艦遊輪更顯不凡。
4. 跳島遊亞得里亞海，增加產品話題性與力度。
5. 善用公主遊輪在阿拉斯加之優勢，增添競爭力。

簽證優勢，以及地球暖化的刺激，今年阿拉斯加商品勢必將會再掀熱潮。因此，即時掌握「美景+遊輪」的組合關鍵，才能掌握阿拉斯加商機。

公主遊輪在阿拉斯加配置6艘豪華郵輪，在當地並擁有專屬的陸上巴士車隊、碼頭、景觀火車與小木屋飯店，具有絕對的獨家優勢，是包裝阿拉斯加美景的最佳搭配組合。

「公主遊輪~阿拉斯加丹奈利公園景觀火車15天」即是利用最新、最大的鑽石號與藍寶石號包裝，採冰河航線行程，結合景觀火車，深入限制嚴格的冰河灣國家公園、學院府冰河，並將行程延伸至丹奈利國家公園，讓阿拉斯加旅程更顯完整，歡迎同業多加利用。

長程線·旅遊精品

美加東。

四大總統
黃石公園
加東風情

捨我其誰

國家公園·絕無僅有的風光



美加東名城·四大總統像·黃石公園·尼加拉瀑布 15天

【成人機票】台北飛內羅畢\$4,999起

¥135,900起

航班資訊

- 台北/紐約/芝加哥/聖路易/聖保羅/聖地牙哥/聖多明各
- 內羅畢/倫敦/巴黎/里昂/阿姆斯特丹/里斯本

簽證資訊

- 美國/加拿大/英國/法國/德國/義大利/西班牙/葡萄牙/瑞士/奧地利/荷蘭/比利時/盧森堡/挪威/瑞典/丹麥/芬蘭/愛沙尼亞/拉脫維亞/立陶宛/捷克/斯洛伐克/匈牙利/波蘭/羅馬尼亞/保加利亞/希臘/土耳其/塞浦路斯/塞爾維亞/黑山/科索沃/馬其頓/北馬其頓/阿爾巴尼亞/波斯尼亞/黑塞哥維納/蒙特內哥羅/希臘/塞浦路斯/塞爾維亞/黑山/科索沃/馬其頓/北馬其頓/阿爾巴尼亞/波斯尼亞/黑塞哥維納/蒙特內哥羅

特別資訊

- 內羅畢/倫敦/巴黎/里昂/阿姆斯特丹/里斯本

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 搜尋

美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他

美國·加拿大

| | |
|----------------------------------|----|
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |

歐洲

| | |
|----------------------------------|----|
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |

古文明·俄羅斯

| | |
|----------------------------------|----|
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |

亞洲資訊

| | |
|----------------------------------|----|
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |

歐洲資訊

| | |
|----------------------------------|----|
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |

亞洲資訊

| | |
|----------------------------------|----|
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |
| 美國/加拿大/歐洲/亞洲/澳洲/非洲/南美洲/大洋洲/中東/其他 | 查詢 |

點心旅遊專精長程郵輪

積極拓展同業、異業合作關係 共享郵輪市場商機



▼中貿旅行社劉奕樑肯定異業結盟效益，尋求和銀行業合作推廣郵輪行程。



劉奕樑
中貿旅行社總經理

郵輪旅遊是每年都在成長的最具潛力旅遊市場，其中又以亞洲區的成長力道最大，同在亞洲的台灣，也分享到這塊市場的活力，不過，郵輪市場很大，不是任一家旅行社可以獨做，同時配合旅客的需求及市場的變化，產品包裝也應該不斷調整及提升，同時也多方尋求同業及異業合作，拉大市場規模，增加運作空間。

撰文·攝影>黃彩娟

中貿旅行社總經理劉奕樑指出，該公司專精操作長程郵輪，由於之前歐盟開放國人免簽證，曾對國人前往地中海、愛琴海及北歐等歐洲地區搭乘郵輪產生刺激效應，他相信，今年國人前往美國免簽證，也將可帶動一波美洲郵輪的熱潮。

長程歐美郵輪魅力獨具

劉奕樑指出，最近業者紛紛看好亞洲區郵輪行程，不過，他認為，歐美長程線的郵輪行程魅力，並不是亞洲郵輪可以取代，因此，阿拉斯加、加勒比海、地中海等歐美地區的熱門郵輪旅遊路線，只要不斷注入新元素，仍然是國人郵輪旅遊最亮眼的選擇。

阿拉斯加郵輪可以說是國內旅遊業者最早開發的郵輪路線，也是郵輪迷最嚮往的路線之一，其冰河景觀和純淨的大自然，只有搭乘郵輪最能一窺全貌。阿拉斯加郵輪的航行內容雖然較少有變化，但是岸上觀光行程可以做出不同的特色。劉奕樑指出，今夏，該公司的阿拉斯加郵輪行程，選擇獲獎無數的頂級精緻遊輪千禧號，探訪北美最大的潮汐冰河哈伯冰河、世界上最美和可接近的棉田豪冰河，

其從朱諾冰原流出19公里後，流入棉田豪湖，還有就是欣賞出口冰河，其屬於哈丁冰原的出口冰河，是少數公路可以抵達的冰河。

在岸上觀光方面也獨家增加了新賣點，像在科奇坎搭乘登高纜車，輕鬆登上山頂，俯瞰「鮭魚王國」。另外，來到朱諾，了解朱諾方式，就是跟著中貿點心旅遊，搭乘朱諾羅伯山纜車，居高臨下，一覽朱諾全景。在舒華德則安排難得的狗拉雪橇體驗。

地中海線全程陽台艙

地中海郵輪行程則採用MSC全新下水的珍愛號，其和去年備受稱讚的神曲號是姊妹船，均為14萬噸。劉奕樑指出，地中海行程全程用陽台艙，讓旅客有絕佳的地中海郵輪體驗。珍愛號走訪西地中海北非突尼斯12天，神曲號航行東地中海11天，都是地中海郵輪之旅代表行程。

美墨行程方面，搭配上今年點心旅遊加入嘉年華遊輪銷售代理行列，且有美國免簽證話題，再加上美墨地區的旅遊特性，點心旅遊以嘉年華靈感號包裝加州海岸&美墨風情8日遊，主打自由行，旅客兩人即可出

發。

提高回饋同業比例爭取合作

劉奕樑指出，不同的包裝內容，一定會影響售價，為了讓旅客有最好的郵輪體驗，點心旅遊都是拿出最好的行程安排，為表達誠意，點心旅遊網站上特別發佈比較表格，業者及旅客可以很清楚了解點心旅遊的優勢在那裡。劉奕樑同時強調同業合作和異業結盟的效益。他指出，該公司樂意和同業分享業績，並一起努力把市場做大，由於郵輪是很專業的產品，因此，郵輪季節之前便每周固定舉辦郵輪講座，邀請郵輪公司主管、郵輪達人等，為同業說明郵輪特色及操作技巧，公司還提供便當，請同業共襄盛舉。劉奕樑同時指出，將提高回饋同業的利潤水準，全力爭取同業支持。

在異業合作方面，劉奕樑也尋求遠東銀行、玉山銀行等，一起合作向各銀行卡友及貴賓推薦頂級的國際郵輪行程，效益相當不錯。郵輪旅遊方式在亞洲造成風潮是必然的，劉奕樑認為，除了長程線，未來韓、日、中、台串連的郵輪航程，將是亞洲郵輪旅遊的重要黃金路線。

產品包裝優勢

1. 求新求變，產品具有競爭力。
2. 和同業密切合作，共創商機。
3. 尋求異業結盟，有效拓展市場板塊。



悠遊假期
Vacation & Leisure

北歐特色 冬島風情

探索 阿拉斯加 冰河郵輪 愜意無限



【阿拉斯加千湖城】溫哥華、西雅圖、冰河郵輪假期13日(北上、南下) **同團售價10,000++**
5/22-5/25, 2/17-21, 3/4-7, *含港口費及小費

【親臨美加東全覽】黃石、大峽谷、白山國家公園、西特律十三城16日 **同團售價19,000++**
8/25-9/9, 7/15-22, 8/15-22, 9/14-20, 10/1-6, *含港口費及小費, 含美加東全覽, 含美加東全覽

【MSC珍寶號】2013新船下水、西地中海郵輪假期12日(兩台輪) **同團售價5,000++**
5/2-14, 5/14-26, 8/12-24, 12/17-29, *含港口費及小費, 含美加東全覽

【MSC神農號】西北東地中海郵輪假期11日(兩台輪) **同團售價5,000++**
5/2-13, 7/14-25, 8/11-22, *含港口費及小費, 含美加東全覽

● 以上團價均含稅及小費, 2人起訂, 老人及兒童另議, 14人起訂, 老人及兒童另議, 14人以上團價另議, 以上團價均含稅及小費, 2人起訂, 老人及兒童另議, 14人起訂, 老人及兒童另議, 14人以上團價另議



● 以上團價均含稅及小費, 2人起訂, 老人及兒童另議, 14人起訂, 老人及兒童另議, 14人以上團價另議, 以上團價均含稅及小費, 2人起訂, 老人及兒童另議, 14人起訂, 老人及兒童另議, 14人以上團價另議

【查詢及訂位】021-2112111, 021-2112112, 021-2112113
【查詢及訂位】021-2112111, 021-2112112, 021-2112113
【查詢及訂位】021-2112111, 021-2112112, 021-2112113
【查詢及訂位】021-2112111, 021-2112112, 021-2112113
【查詢及訂位】021-2112111, 021-2112112, 021-2112113

【查詢及訂位】021-2112111, 021-2112112, 021-2112113
【查詢及訂位】021-2112111, 021-2112112, 021-2112113
【查詢及訂位】021-2112111, 021-2112112, 021-2112113
【查詢及訂位】021-2112111, 021-2112112, 021-2112113
【查詢及訂位】021-2112111, 021-2112112, 021-2112113

麗星郵輪深耕亞洲二十年

最高安全標準 最優服務水準 創造旅客最佳郵輪體驗

撰文>黃彩絹
攝影>陳睿中

▶(左起)蘋果旅行社總經理李宏炫、上順旅行社郵輪部經理陳美伶、麗星郵輪台灣分公司業務部助理副總裁劉曉寧、良友旅行社國外部經理吳梨玲、新進旅行社經理蔡瓊雯、大登旅行社郵輪部經理徐慧娟。



麗星郵輪來台超過20年，以基隆港為母港，帶領國人深入郵輪世界，隨著國人對郵輪認知增加，對麗星的服務也有更多的感受。另外，法令及社會環境持續改變，麗星也不斷尋求突破，和時代同步前進，為國人設計最好的航程，提供最好的船上服務，今年進駐基隆港的寶瓶星號，新完成7億台幣的更新計劃，以最完美的面貌迎接旅客，讓國人安全無虞，盡情享受海上巡航的樂趣。

每年開春，國內旅客就引頸期盼麗星郵輪亮麗船隻再度駛進基隆港，同時間，大家就有機會和歐美郵輪旅客一樣，不必搭飛機遠赴他鄉，就可以優雅登上豪華郵輪，輕鬆展開海上浪漫假期。誠如麗星郵輪台灣分公司總經理盧冠群所說，麗星的船來了，就是郵輪季節到了。搭船出航的機會千萬不要錯過，尤其今年來的寶瓶星號，剛完成全面設施更新及升級，麗星郵輪大手筆投資，也代表著對經營國內郵輪市場的誠意及決心。

麗星完整收納 台灣三大離島航點

麗星郵輪台灣分公司業務部助理副總裁劉曉寧指出，麗星郵輪每一項服務呈現給旅客之前，都是經過長時間的研究、計畫及確立，麗星郵輪耗費大量心思及經費，持續研發新服務之際，更歡迎旅客親自上船體驗，一起為台灣的郵輪旅遊創造歷史，定義台灣的郵輪精神。

劉曉寧指出，今年寶瓶星號的行程，新增金門，使麗星郵輪的台灣離島行程完整收納了澎湖、金門和馬祖三座重要的島嶼，台灣的旅客有機會從海上觀賞台灣美麗的離島，境外旅客對台灣的接觸也得以延伸到離島。劉曉寧指出，四面環海的台灣，地質及地形均很獨特，之前郵輪開啟花蓮行程時，旅客從海上觀賞的斷崖景觀，美得連該公司航遍全球的瑞典籍船長都讚說美到極點。

新停靠點的開關，都是前一年就要開始準備，從評估、勘察到計畫，均要落實到施行的細節。澎湖、馬祖及金門等離島航點的開關，也可以說是麗星郵輪對台灣觀光業的用心及支持。劉曉寧指出，希望麗星的老客人再回到船上享受全新服務項目，不論是海上看金馬澎湖諸島，或令人驚喜的寶瓶星號新設施，都很歡迎。

海外獎勵團也來台搭郵輪

多年的經營，來台灣搭乘麗星郵輪，也逐漸成為台灣旅遊的選項之一，劉曉寧指出，今年將有泰國安麗4支600人的獎勵團，在基隆港登船，享受石垣島航行樂趣，另外中國大陸旅客對麗星郵輪的詢問度也愈來愈高，由於法令鬆綁，大陸旅客來台享受郵輪假期更便利，麗星的郵輪旅遊產品，成為觀光推廣的重要一環。

相對的，劉曉寧指出，麗星在全球郵輪的佈局，也可以成為國人郵輪旅遊的延伸領域。麗星郵輪全球18



劉曉寧

麗星郵輪台灣分公司業務部助理副總裁

產品包裝優勢

1. 長期進駐台灣，發展在地服務精神。
2. 全系列船隊，航程多元化。
3. 高規格安全標準，提供旅客最大保障。

艘郵輪航遍各大海洋，該公司協同合作的旅行社為旅客安排搭機出境及換乘郵輪的F&C套裝行程。另外，旗下挪威郵輪愛彼號(Epic)，航行浪漫的地中海，另外，即將下水的挪威郵輪逍遙號(Breakaway)也將展開大西洋、加勒比海、百慕達巡航，愛彼號和逍遙號全新推出「Studio」艙等，提供單人的艙房，貼心服務獨航的旅客，是郵輪界的創舉。

以旅行業為合作夥伴共創佳績

劉曉寧指出，該公司專注在郵輪上的服務，至於旅客上船前及下船後的服務，則仰賴合作的旅行社協助，雙方的合作密切，分工明確，最重要的是保證旅客得到最好的照顧，因此也定時和各合作旅行社開會，清楚掌握旅客的需求，隨時改善服務內容，達到三贏最佳境界。麗星郵輪合作旅行社：良友、永業、大登、上順、新進及捷利等。

麗星郵輪船隊

麗星郵輪連同購入的挪威郵輪，共有18艘郵輪，航點遍及亞太、南北美洲、夏威夷、加勒比海、阿拉斯加、歐洲、地中海及百慕達等200多個目的地，以「自由閒逸式」的航遊概念，提供旅客全新郵輪旅遊選擇。



搭麗星郵輪



預約沖繩幸福滋味

沖繩 2014 年 11 月 14 日 啟程

11 月 14 日 啟程

麗星郵輪 11 月 14 日 啟程

麗星郵輪 11 月 14 日 啟程



Okinawa



早鳥

00000

7. 起程

早鳥 11 月 14 日 啟程
早鳥 11 月 14 日 啟程
早鳥 11 月 14 日 啟程

4 位成人

早鳥 11 月 14 日 啟程
早鳥 11 月 14 日 啟程
早鳥 11 月 14 日 啟程

6 位成人

早鳥 11 月 14 日 啟程
早鳥 11 月 14 日 啟程
早鳥 11 月 14 日 啟程

8 位成人

早鳥 11 月 14 日 啟程
早鳥 11 月 14 日 啟程

雙子星號

11 月 14 日 啟程

11 月 14 日 啟程

11 月 14 日 啟程

11 月 14 日 啟程

11 月 14 日 啟程

11 月 14 日 啟程

11 月 14 日 啟程

11 月 14 日 啟程

麗星郵輪 11 月 14 日 啟程

麗星郵輪 11 月 14 日 啟程

麗星郵輪 11 月 14 日 啟程

麗星郵輪 11 月 14 日 啟程

麗星郵輪 11 月 14 日 啟程

麗星郵輪 11 月 14 日 啟程



產品囊括大陸、韓、日 五花八門任君挑選

撰文·攝影>王政

華泰旅遊精彩產品以饗市場

在進入春暖花開之際，旅遊市場各線產品也逐漸活絡起來，不論是擁有多元賞花產品的大陸市場，或

是聲勢持續火熱的日本，乃至於深受年輕族群喜愛的韓國，眾多產品讓市場呈現百花齊放的狀態。

為了提供同業更優質的銷售選擇，華泰旅遊持續推出優質產品以供市場參考，此次針對3月份後旅遊市場概況，特別嚴選韓、日、大陸等各線產品，不論價格與品質都極具競爭力，絕對是同業獲利的最佳夥伴。

春遊韓國超便利 高檔行程更享受

華泰旅遊韓國線控經理常國慶表示，華泰針對韓國部分，以韓亞航空為操作主力，搭配長榮、華航、德威等航空公司機位，讓同業操作不虞匱乏。目前市場上充斥了削價競爭產品，相較之下拉低了產品的品質，旅客出遊也不一定能夠享受到好的服務與行程安排，因此華泰特別針對首爾、釜山、濟州島等地區推出一系列產品，不但質好價格更是優惠。

首爾部分主打不走市場低價策略，讓旅客享受高品質的旅遊行程，包括擁有全程入住4花飯店與1晚雪嶽山中度假村的5日產品，以及2晚5花飯店的7大主題5日遊，此外也擁有針對頂級享受、全程入住5花飯店的2個5日產品以供同業銷售。這些行程不但住宿經過精心安排，更安排獨家安排Under The Sea海鮮餐廳，讓旅客品嚐豐富的海鮮自助餐，讓餐食



▲賞花產品一向深受旅客的喜愛，更是同業操作的獲利保證。

變化更多元。

濟州部分因真航空將於4/22停飛，目前華泰主要以復興航空為產品規劃主軸，推出5花與超值2大產品，此外特別推出4天產品，獨家安排白色帆船遊艇之旅，40分鐘的航行讓旅客感受島嶼度假風情的浪漫與美景。而釜山部份也運用復興航空航班進行包裝，在4、5月招待團熱門期間歡迎同業踴躍洽詢。

大陸百花齊放 產品備受歡迎洽詢

華泰旅遊大陸線經理賴健彰表示，在進入春天之際，便是大陸各地逐漸綻放花朵的期間，4月份包括洛陽的牡丹、肥城的桃花、青島的櫻花、江西婺源油菜花、黃山的杜鵑花等都將陸續綻放，讓大陸各地充滿多元化的賞花行程，華泰除了一般的經典行程外，針對賞花期間也推出一系列精心包裝的產品，如「鄭州開封洛陽嵩山少林寺雲台山8天」、「荷澤洛陽牡丹、萬仙山郭亮村、雲台山少林寺8天」、「人間仙境黃山、中國最美鄉村婺源全覽8天」、「貴州黃果樹瀑布、羅平油菜花、多彩貴州秀風情8天」、「繽紛多彩山東賞花8天」等，絕對能夠吸引喜愛賞花的旅客目光，歡迎同業大力推薦。

此外，今年華泰重點將放在新疆地區，包括4月份可開始觀賞旅遊的南疆，北疆部份預估5月份將能走



▲(左起)華泰旅遊韓國線控經理常國慶、東北亞線控經理陳寬翔、大陸線經理賴健彰。

訪，目前搭配中國東方航空透過上海、南京中轉航班，6~10月預計也能運用海南航空航班做搭配，南北疆產品近期將上架，歡迎同業搶先操作。

日本銷售火熱 立山開山炒熱話題

華泰旅遊東北亞線控經理陳寬翔表示，今年日本旅遊市場持續火熱，除了賞花的行程外，搭配立山黑部的開山，讓銷售氣勢持續暢銷，不論是東京、大阪、名古屋等地區，目前幾乎供不應求，加上招待團的陸續出現，使得同業操作空間更加緊繃。華泰洞燭機先搶先佈局，不論是機位、飯店等都已於3個月前搶先安排，並且妥善搭配加班機的航班，將能提供給予同業更多操作空間。

北海道將於5月邁入賞花季節，華泰的賞花行程也將陸續上架，好讓同業延續立山黑部火熱的銷售氣勢，北海道不論5、6月份的向日葵，乃至於7月份的薰衣草，往年都深受旅客歡迎，歡迎同業搶先佈局，把握良機。

花季盛開

配合花開時節

精心規劃看到最多花開美景

日本

| | |
|---|-----------|
| 1. 關西(大阪) 關西機場 - 京都 - 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 32,800- |
| 2. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 北九州(長崎) 國際機場 - 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 38,800- |
| 3. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 29,800- |
| 4. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 北九州(長崎) 國際機場 - 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 28,800- |
| 5. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 32,800- |
| 6. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 23,800- |
| 特別優惠 關西(大阪) 關西機場(往返) - 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 39,800- |
| 特別優惠 關西(大阪) 關西機場(往返) - 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 31,800- |

韓國

| | |
|--|-----------|
| 1. 關西(大阪) 關西機場 - 釜山 - 關西(大阪) 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 10,199 |
| 2. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 釜山 - 關西(大阪) 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 11,500- |
| 3. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 釜山 - 關西(大阪) 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 11,800- |
| 4. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 釜山 - 關西(大阪) 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 13,900- |
| 5. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 釜山 - 關西(大阪) 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 9,900- |

大陸

| | |
|--|-----------|
| 1. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 北京 - 關西(大阪) 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 26,900- |
| 2. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 廣州 - 關西(大阪) 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 29,900- |
| 3. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 香港 - 關西(大阪) 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 24,900- |
| 4. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 上海 - 關西(大阪) 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 32,900- |
| 5. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 北京 - 關西(大阪) 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 25,900- |
| 6. 關西(大阪) 關西機場(往返) - 廣州 - 關西(大阪) 關西機場(往返) 300+400 HKD | → 22,900- |

以上價格僅供參考



歐洲假期

不包餐 小資遊歐洲
旅遊新形態

EUROPE

最受歡迎的旅遊新形態

NT\$49,900起 左岸·巴黎【巴黎2】10天

NT\$59,900起 少女峰【法德】10天9夜

NT\$79,900起 德東柏林【奧捷斯芬】11天9夜

NT\$79,900起 北歐六國·峽灣12日 **再送機票**

 Luxury
Holiday

友泰旅遊
www.uta-holiday.com

10458 台北市中山區松江路40號4樓
UT Holiday-Chung Hsi Taipei 10458, Taiwan, R.O.C.
電話TEL (02) 7701-6866 (02) 2573-8319

【真正專業價值】獲得更多旅遊時間與快樂

首先【傳統經典之旅】如塞凡大陸、芬蘭童話森林、DJK- 北冰原情、最美一湖令人忘返。
加上【新穎獨特與極佳設施】— 假期1-2小時的真實體驗，可惜一大口上京海空費物。這讓旅遊成本事實上，歐洲的旅遊資源，設備幾乎與歐美無異，服務佳績，您能【既深入又玩古學樂】，再透過【現代旅遊科技與資訊透明便利】而變化出屬於您的新旅行。
更加上【特種專業協助服務】讓 您無後顧之憂，且您安心也更開心。
堅持【自由彈性新選擇】緊扣您假期一般主要作法，讓您的假期更舒適，更利成長與回憶收穫，讓您們所費精力與金錢少學而足。

優質歐洲推薦商品

◉ 北歐五國 冰島 格陵蘭島 較短18日

◉ 精選北歐四國 較短14日

◉ 新穎特別組合 北歐五國 冰島 較短14日

◉ 北歐六國 較短13日

◉ 左岸·花神【荷比法】8日

◉ 少女峰【法國】花溪8日

◉ 【奧地】雙國8日

◉ 新穎大銀海岸【西班牙】10日

◉ 德奧柏林【奧德兩國】12日

◉ 【荷比法】羅力士山10日

◉ 【西葡】20世紀最浪漫聖地牙哥15日

◉ 芬蘭愛國 白倫羅蘭15日

歐洲假期
EUROPE HOLIDAY

「歐洲聯盟」出團名稱中性 豐厚退佣最高8,899元 金龍旅遊 歐遊版圖再擴大！

金龍旅遊深耕歐洲旅遊市場多年，在去年以「居遊布拉格3晚·黃金6區全覽·神奇奧地利捷克雙湖區雙遊船名店美食精選10天」榮獲2012金質旅遊獎，

展現包裝行程的創意巧思。今年，金龍旅遊不僅持續維護經典行程的品質，更以外籍航空之優勢，帶領遊客深入歐洲之旅。 撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

金龍旅遊以多家航空公司之航線優勢，推出以中華航空包裝之「神奇奧捷10天」、「行遍東西德10天」、「行遍南北義9天」、「南德易遊10天」、「捷克易遊10天」、「神奇德瑞易遊10天」；德國航空「克斯蒙波12天」、「法國全覽12天」、「義大利雙島12天」、「義瑞法12天」、「大東歐【波捷奧斯匈】12天」、「小東歐【奧捷斯匈】12天」、「西葡12天」；土耳其航空「瑞士3大名峰12天」、「行遍東西土耳其12天」；馬來西亞航空「品味巴黎8天」。共16款歐遊產品，豐富消費者選擇的空間。

金龍旅遊團體旅遊處業務協理李朝旺表示，金龍旅遊所推出的歐洲產品穩定性佳，不論是機位或是飯店都已經確認至8月，尤其是在歐洲內陸段機位也已全程確認。而為了提供同業優質的服務，金龍旅遊採用中性的「歐洲聯盟」名稱出團，對於同業的直客市場有保障；針對同業客戶祭出豐厚的退佣條件，其中又以「行遍東西德10天」優退8,899元最高。

「神奇奧捷10天」產品鍍金 「行遍東西德10天」專家推薦

金龍旅遊佈局小東歐市場超過10年以上，在去年以「神奇奧捷10天」產品獲得金質旅遊獎，成為最具代表性的產品之一。此支產品各色在於將奧地利與布拉格行程完美結合，擁有連續住宿布拉格3晚、布拉格6區全覽、阿爾卑斯山雙湖區、雙遊船饗宴等優勢。另外，在布拉格、

莎姿堡、維也納3大名城，安排自由活動的時間，提供如同自助遊的自在感。旅客可以自行選擇參加市區觀光行程、參觀著名景點，或是在咖啡廳度過悠閒時光，深入歐洲的日常生活。

「行遍東西德·德東3大名城·童話城堡·主題街道10天」產品，獲得德國在台協會處長紀克禮的肯定。

有別於市場操作，精心規劃出德東3大名城：柏林、波茲坦、德勒斯登；德國4大觀光主題街道：萊茵河城堡之旅、德國阿爾卑斯山道、羅曼蒂克大道、德國童話街道。

「瑞士12日」區隔市場更深入 搭馬航A380暢遊巴黎8日

今年，金龍旅遊也新增有瑞士產品，有別市場10天的操作模式，推



▲金龍旅遊以「居遊布拉格3晚·黃金6區全覽·神奇奧地利捷克雙湖區雙遊船名店美食精選10天」榮獲2012金質旅遊獎。

出有「瑞士12日」，將更深入拜訪3大名峰，鐵道火車等風光全覽，深度的瑞士行程更加豐富充實。針對北法行程推出的「品味巴黎8天」，將搭乘馬來西亞航空A380「吉隆坡—巴黎」，享受優質乘機、旅遊體驗。另外，繼去年推出西班牙行程後，在今年更延伸至西葡，歡迎同業多加參考洽詢。

廣島 ぶらぶら GO

由金龍旅遊所推出的「廣島ぶらぶら (BURABURA) GO」產品，獲得中華航空與廣島縣商工勞動局觀光課的大力支持，因此擁有最豐富的觀光資源與最實惠的價格。產品內容有別以往，採用路面電車+達人帶路，將帶給旅客有如自由行般的旅行經驗。為了鼓勵消費者赴廣島旅遊，在3/29、4/5、4/12、4/19首發4團，祭出了22,800元的限量特惠價格，日後將調漲售價，想嘗鮮的旅客手腳要快！

春季歐洲遊

神奇佛羅 10天

NT\$28,260.27 起
NT\$28,160.28 起

團費 141,399元

行遍東西德10天

NT\$18,200 起
NT\$18,100 起

團費 79,900元

行遍南北義9天

NT\$18,200 起
NT\$18,100 起

團費 79,900元

南德易遊16天

NT\$18,200 起
NT\$18,100 起

團費 141,399元

捷克易遊10天

NT\$18,200 起
NT\$18,100 起

團費 141,399元

神奇德瑞易遊10天

NT\$18,200 起
NT\$18,100 起

團費 79,900元

克斯蒙波12天

NT\$22,200 起
NT\$22,100 起

團費 116,900元

法國全覽13天

NT\$18,200 起
NT\$18,100 起

團費 122,900元



日本 櫻花祭

日本櫻花祭是全世界最多人前往的國際旅遊盛事之一

賞櫻日期：4/1-4/12 團費 37900元

● 賞櫻日期：4/12-4/21 團費 38900元

● 賞櫻日期：4/17 團費 38900元

● 賞櫻日期：4/17-4/21 團費 38900元

● 賞櫻日期：4/17-4/21 團費 43800元

● 賞櫻日期：4/17-4/21 團費 22800元

● 賞櫻日期：4/17-4/21 團費 38800元

● 賞櫻日期：4/17-4/21 團費 38800元

● 賞櫻日期：4/17-4/21 團費 38800元

● 賞櫻日期：4/17-4/21 團費 34900元

● 賞櫻日期：4/17-4/21 團費 51900元



金銀裝運有限公司
永盛旅行社股份有限公司

台北：02-2718-7300
高雄：07-227-1312

台中：04-2205-1786
台南：06-227-5882

基隆：02-2412-4388
屏東：08-921-2188

台北：02-2718-7300
高雄：07-227-1312



和風 JAPAN 日本

【日本・合掌屋】

圖片提供 > 日本交流協會台北事務所經濟部觀光擔任黃玉雲

當週瞭望

日本傳統建築成為重要觀光資源

日幣貶值及台日航班機位充裕，把日本遊程炒得火熱，最近日本交流協會台北事務所經濟部觀光擔任黃玉雲，率團考察福島縣大內宿及日光鬼怒川，發現許多未被國內旅行團排入行程感動景點，不但景觀好，也呈現日本政府及民間珍視歷史及忠於古蹟的做為，在旅行之際，也讓旅客有許多學習。

黃玉雲指出，日本三大傳統茅草屋建築集落，現在已被日本政府評定為「國家重要傳統的建造物群保存區」，不但景觀美，也具有文化藝術內涵，很值得推薦給國內旅客，也建議國內旅行社包裝到遊程中，增加旅行團深度：一、福島縣大內宿是日本江戶時代的宿場町，早期往來東京之商人或赴京上任之官員都必須在此歇腳，當年的40多間茅草屋建築物，仍完整保存。二、四面環山的岐阜縣白川鄉的合掌村，保存著114棟人字形屋頂茅草屋，1995年被聯合國教科文組織列為世界文化遺產。三、京都府南丹市美山町是山居茅草屋的故鄉，保存的180多間的茅草屋。

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を固ることを支援いたします。

台湾向けプロモーション支援：旅奇 (トラベルリッチ)

トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見、商品説明会、講座…）/マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/ブローガー招聘など）

▶ JR北海道旅講座



媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

▶ 旅行ポータルサイト「旅遊経」



ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

◀ 大阪観光コンベンションフェイスブック & 北東北ウェブマガジン



業界紙の他、FIT向け自営媒体

◀ 日本旅遊情報局ブログ：<http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>



▲ 日本旅遊情報局FACEBOOK：<http://www.facebook.com/lovejapantrip>



効果の出る企画なら、まずはお相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@richmarcom.tw

FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077

連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

搭

4月 30日 5月 1日

中華航空

直飛

靜岡
花見春天



此生只為靜岡富士山而來在靜岡，
春天充滿感動時光。
日本最早盛開的櫻花鄉，
是靜岡富士山下的博多野花園，
一場夢幻浪漫的櫻花之旅。
還有季節水果、絕美溫泉。
4/30起 搭中華航空直飛靜岡，
5/1起 搭中華航空直飛靜岡，
靜岡好時光，
靜岡好時光，
靜岡好時光。

中華航空
CHINA AIRLINES



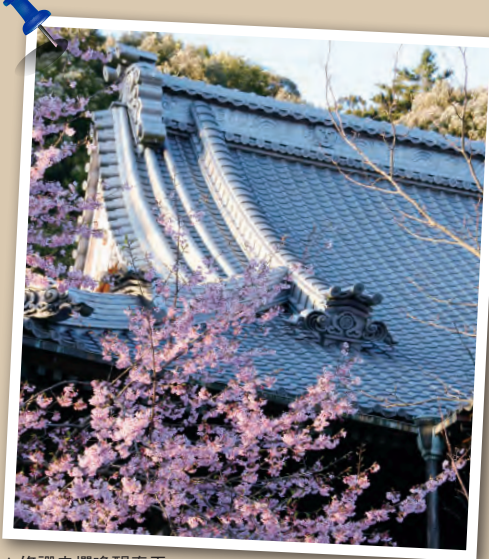
靜岡好時光 2013 Spring

訊 傳 (02) 2531-5334
豐 華 (02) 2778-0099

百 登 旅遊 (02) 2542-6099
金 龍 旅遊 (02) 2714-6998

國 泰 (02) 2537-8111
廣 友 (02) 2507-5151

麗 晶 (02) 7729-1000
時 鐘 旅遊 (02) 2568-9998



▲修禪寺櫻喚醒春天。



FIT重遊客VS.首訪團體 觀光新素材滿足需求 在靜岡花見春天 尋找隱藏版魅力

為了因應4月份起即將增加為每週四班的台北—靜岡航線所帶來更多的遊客需求，使遊客認識靜岡縣各種豐富面貌，特別邀請台灣媒體深入各市町村的觀光設施採訪，尋找隱藏版的觀光素材。除團體商品中熱門

的修善寺溫泉之外，西海岸線上的土肥溫泉、土肥金山搭配周邊的清水港，能夠滿足各年齡層的遊客。鄰近新幹線三島站的長泉町則是交通便利，以藝術慢遊主題鎖定遊日經驗豐富的重遊客。 撰文·攝影>黃千珮

氣質藝術路線—長泉町

距離富士山較遠的長泉町和靜岡縣內其他地區相比，並無讓人眼睛一亮的聖山美景，為了做出市場區隔，鎖定主題客層，町內最大賣點就是遼闊的藝術公園，可搭配周邊創作餐廳、紙博物館、巧克力專賣店等，以充滿氣質的藝術之旅，吸引追求不一樣靜岡魅力的重遊客。

▶(左起)長泉町役場產業振興課副主幹柏木英樹、主事平井真奈美。



長泉町景點掃描

Clematis no Oka

從新幹線車站提供接駁車前往的「Clematis no Oka (鐵線蓮之丘)」是一個複合式藝術設施，包括有義大利雕刻家的「Giuliano Vangi雕刻庭園美術館」、「伊豆攝影美術館」、法國畫家「Bernard Buffet美術館」與日本作家的「井上靖文學館」等四個主題展示館，也以鐵線蓮來搭配作品，讓人在大自然中輕鬆與藝術對話。

▶最主要的義大利雕刻家Giuliano Vangi雕刻庭園美術館。



tessen

和風創作餐廳「tessen」食材大量使用靜岡在地的新鮮山蔬漁獲，來自四國德島傳統料亭的主廚，以自己獨特的料理手法創作出一道又一道讓人驚豔的美食，除了二樓享用餐點的空間，一樓的茶屋也可以輕鬆喝杯茶，並可選購靜岡設計師創作的富士山周邊商品。

◀吸引東京人特地來品嚐的創作料理。



Pam紙博物館

長泉町代表性企業之一的東海製紙成立「Pam紙博物館」，無論團體或個人都可預約參觀。館內可以看到企業從成立以來的設計、印刷、加工製品，在解說人員詳細說明之下，了解到日本先進的印刷技術，也能夠認識各種紙張的奧秘，另外企劃展與設計感十足的博物館本身也值得一看。

◀以紙為主題的博物館在日本也十分罕見。

巧克力專賣店Eau Rouge

堅持自我理念的巧克力職人足立晃一在30歲時完成自己的夢想所開的「Eau Rouge」，是個連法國頂尖巧克力名廚都讚許的隱藏版巧克力專賣店，強調製作巧克力的可可豆都有產地履歷，每天因應當日的溫度、濕度來製作，為了保有巧克力美味，氣溫超過攝氏23度就停止生產，頂級滋味吸引許多日本饕客不遠千里而來選購。

▶追求頂級巧克力的職人足立晃一。



長泉山莊

隱身在山區的長泉山莊以料理為主，擁有獨特的富士山湧泉—桃澤溫泉與佔地廣闊的自然景觀吸引住客。晚餐提供最正式的日本會席料理，食材選用靜岡鄰近漁港的鮮味，每一道精緻美膳都讓人難忘。除了浸浴在溫泉中享受舒暢，也可以到周邊的水與綠公園感受新鮮空氣的洗禮。

▶親切的服務生解說精緻料理。



順遊靜岡市

清水港夢幻廣場

深受台灣遊客喜愛的「櫻桃小丸子」樂園就位在清水港邊的夢幻廣場內，重現小丸子的各個故事場景，也說明小丸子作者在清水市的成長背景。另外也有美食樂園「清水壽司橫丁」，在明治初期的空間內認識壽司的起源與故事，最後的壽司美味大集合從奢華名店到迴轉壽司，可滿足饕客需求。



▲美食樂園—清水壽司橫丁。



▲最受遊客歡迎的是小丸子教室場景。

人氣溫泉鄉—伊豆市

名聲響亮的伊豆市擁有文學風濃郁的修善寺溫泉，無論是櫻花或紅葉季節都是頗受歡迎的勝景，且聚集了許多頂級溫泉旅館，此外，伊豆也有高原、海岸線，推薦遊客們透過溫泉、美食、自然、運動等，釋放各種感官來享受伊豆。沿海的土肥地區擁有可前往清水港的駿河灣渡輪，交通十分便利，遊客們也可搭配一同規劃。



▲(左起)伊豆市觀光經濟部觀光交流課主幹淺田藤二、伊豆市觀光協會修善寺支部植田健二、伊豆市觀光經濟部觀光交流課飯田克彥。



▲媲美故宮的珍寶—象牙球。

土肥象牙美術寶庫

以象牙為名，土肥象牙美術寶庫在華盛頓條約公布前即收藏了200件以上的象牙藝術品，精緻程度與數量甚至不亞於故宮博物館，每一件都是由職工耗費一輩子心力製作而成，價值難以估計，其中最特別的就屬能夠任意轉動的20層雕刻象牙球。

瑞之里○久旅館

有近百年歷史的「○久旅館」距離修禪寺、竹林小徑等著名景點徒步即可抵達，最近連續三年榮獲日本百選旅館的榮耀，最自豪的正是料理和服務。已進入第二代經營的老闆娘用心從入口的迎接名牌、館內插花到餐墊上的題字都可見到，美人名湯則讓住客們盡情放鬆，吸引人的還有可眺望滿天星空的個人湯屋與家族湯屋，只要住客就能夠免費使用。

▶提供住客免費使用的個人湯屋。



修善寺溫泉

有著1200年歷史的修善寺溫泉以修禪寺為中心所發展，周邊聚集20多間旅館、民宿，溫泉街洋溢著復古風，也規劃了多處足湯及可純泡湯的設施，成為關東近郊的人氣溫泉鄉。讓遊客們悠閒漫步的竹林小徑，與修禪寺、指月殿已被米其林綠色指南評為二星級觀光景點，春櫻與紅葉季更是熱門。

◀竹林小徑的休憩步道。

伊豆市景點掃描

土肥金山

土肥金山的採礦歷史可追溯至江戶時代，如今成為兼具體驗、學習的複合景點，遊客們可以深入昔日的礦坑，400公尺長的坑道重現挖掘景象，除可認識開採歷史，砂金館也可以體驗淘金樂趣，還有被金氏世界紀錄認可為世界第一大的黃金，另外也提供用餐與購物。



▲遊客體驗淘金之樂。



戀人岬

可眺望富士山的戀人岬設置了愛之鐘，相傳只要情侶一同敲響三次鐘聲就能夠獲得幸福，因此每年吸引了25萬人次造訪。除了美景也依季節種植花卉，情侶們可拍照留下美好回憶。為了讓情侶們能夠更加確認彼此，還販賣愛情繪馬，一起寫下心願祈福，最有趣的則是發行「下一站，結婚」的車票，讓情侶們搭上結婚直達車抵達愛情終點。

◀戀人鐘傳說敲響三下就能永逸幸福。

中伊豆Winery-Hills

在開闢葡萄園之間的中伊豆Winery-Hills可免費參觀酒藏且試喝葡萄酒，晴朗時可從莊園眺望富士山美景，外觀充滿歐風的建築吸引許多日本新人前來結婚。酒莊老闆公開珍貴的酒藏價值高達三千多萬日幣，遊客們可盡情試喝招牌葡萄酒、葡萄汁，也提供多種葡萄相關點心選購。



▲歐風外觀吸引遊客來此舉行婚禮。

駿河灣渡輪

串連起伊豆半島土肥港與清水港的駿河灣渡輪能夠提供大型巴士登船，為旅客們的行程增加了便利性，只要65分鐘的航程中在晴天時有機會眺望富士山美景，幸運的話還能夠見到鯨豚、海鷗等伴隨。船上提供日本傳統小吃，只要加購500日幣就能使用特別室眺望視角超過180度的海景。



▼連接土肥港與清水港讓行程安排更順暢。

華航4月起富山每週4班 入住世界遺產享美景美食 富山縣魅力紀行 初春嬉雪體驗多

去年中華航空開闢了台北—富山航線，每週一、五直飛富山機場，使前往日本富山縣欣賞立山黑部雪壁絕景的旅客更加便利，頗受市場好評，華航預計於今年（2013）的4月18日起，增加為每週四班（週一、四、五、日出發），縮短前往景點的拉車時間，並可搭配鄰近的名古屋機場雙點進出，讓業者包裝行程更為便利。

撰文·攝影>王昭人 協力單位>日本富山縣、向日遊顧問有限公司

說 到富山縣，除了一年一度的春季盛事「立山黑部雪之大谷」開山，也擁有眾多優越的觀光豐

富資源，舉凡五箇山相倉合掌村，日本鮮度第一的富山灣海產、壽司，在開山前的冬末初春造訪富山縣，更有

期間限定的雪地活動，例如雪地森林漫步、雪洞玩雪品嚐濁酒等。特別推薦世界稀有的奇景，冬季天氣晴朗時能隔海相望白雪覆蓋的立山連峰（一年約50-70天），甚至有機會目睹奇妙的海市蜃樓。富山縣多采多姿的旅遊魅力，歡迎同業大力推廣。

期間限定點燈美景 來去合掌村住一晚

位於富山縣南礪市的相倉合掌村聚落，與鄰近的菅沼合掌村，以及岐阜縣白川鄉合掌村三地合稱「白川鄉·五箇山合掌造集落」，1995年受聯合國教科文組織認定為世界文化遺產，難得的是，相倉此地目前仍有居民長住於此。入夜後，在村內道路兩旁的雪牆與屋簷打上燈光，就是稱為「Light Up」的點燈秀，3月僅有7、8、9、10四天晚上進行，滿天星空與群山殘雪輝映，夜裡的合掌村房屋宛如夢幻仙境，2013年5月、7月、9月、11月的預定點燈日期也

已公佈，可供業者包裝團體或FIT行程參考。

民宿「庄七」是相倉合掌村規模最大、設備最完善的推薦住宿地點，雖然房屋外觀不可隨意更動，入內居住仍十分舒適，即使屋外天寒地凍，貼心的民宿主人特別在被窩中放置了精緻的燒炭懷爐。在地爐旁享用燒烤岩魚等山中美食，一邊啜飲此處特有的岩魚骨酒，並可先行預定欣賞當地傳統的筑子舞與民謠吟唱。

▼入夜後的點燈美景，澄澈的星空下如夢似幻。



▲群山環抱中的相倉合掌村。



▲在民宿「庄七」體驗入住世界遺產的感受。





▲民宿「中之家」主人中西邦康與其釀造的利賀濁酒「MAGOTARIN」



▲民宿「小境莊」主人角間吉郎正在說明濁酒製作過程。



▶「小境莊」的仁助濁酒，共有偏甜與原味的兩種口味。

雪洞內搖曳燭光 品嚐濁酒好滋味

將自家農田栽種的米，釀造為風味絕佳的濁酒，這就是富山縣「濁酒特區」的特色，與台灣的小米酒口味略有差異，由於需要持有釀造的專業執照，來到富山縣旅遊，只有在南礪市的民宿「中之家」與冰見市的「小境莊」可以品嚐到這樣的好滋味。

位於南礪市的民宿「中之家」，不僅可在屋內品嚐豐富的山菜料理與岩魚三吃，更能在雪洞搖曳的燭光下，體驗一邊飲用濁酒，一邊品嚐熊肉火鍋的新奇食感，旅客也可自行體驗挖掘雪洞的玩雪樂趣。由於地處山區、鄰近五箇山合掌村聚落，行程安排上可選擇在此入住或停留用餐。

冰見市「小境莊」使用越光米與山泉水釀造出的「仁助濁酒」，搭配新鮮美味的海產與涮涮鍋，餐後還有濁酒製作的冰淇淋，甜中帶有微辣的口感，可說是屬於大人的甜點。另可預定濁酒製作體驗課程（每人3500日圓，最晚2天前預約），結束後參加者每人獲贈一瓶濁酒。值得一提的是，「小境莊」老闆娘來自台灣，國台語都通，入住旅客不必擔心語言溝通問題。



▲雪洞中品嚐熊肉火鍋。

雪地輕裝Snow Shoe雪上茶點時光

誰說前進雪地一定要大費周章穿上一堆重裝備？初春有著大量積雪的富山，正適合來趟早晨的雪之森林漫步！穿上簡單的雪橇裝備（Snow Shoe），隨著嚮導的腳步輕鬆在雪地前進，一起觀察殘留的動物足跡、透明冰柱與尚未結凍的潺潺河水，製作雪人、打雪仗，不管是大人或小孩都能享受玩雪的樂趣，走累了，就讓嚮導拿起鏟子，宛如魔術般，就地挖出雪桌、雪椅，熱水注入濾泡式咖啡，一邊聊天、一邊吃著點心，享受難得的雪上茶點時光。

舉行日期：1~3月 10:00-12:00，兩人以上可成行（需一週前預約）

參加費用：大人5000日圓、小學生4000日圓（內含嚮導、裝備租用、茶點與保險費用）

附註：帽子、手套、墨鏡等需自備。有四區域行程可選擇，此次考察行程為利賀國際露營場，搭配天竺溫泉泡湯只需加付600日圓費用。



▲雪地裡品嚐茶點的悠閒時刻。



▲較一般雪橇更加簡易輕便的Snow Shoe。

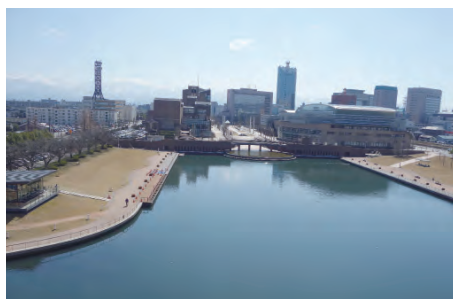
特色景點快速掃描

冰見番屋街 一次吃遍富山灣美味

冰見漁港場外市場設計成明亮寬敞的購物街，規劃各具特色的餐點專櫃，舉凡富山特產押壽司、一夜干、白蝦、帆立貝、螃蟹……想得到的應有盡有，更可以品嚐知名的冰見牛，例如烤牛肉串、冰見牛漢堡等。



▲採用復古建築造型的冰見番屋街，是用餐的好去處。



▲由環水公園的瞭望台居高臨下，可看見富岩運河與立山連峰的美景。

NEW!【富山環水公園】

甫於2011年完工的富山環水公園，距離富山JR車站走路只要10分鐘，距離富山機場也相當便利，景色開闊佔地廣大，白天可在此搭乘遊船出海，也能登上瞭望台欣賞立山連峰與富山市景。此外，這裡還有曾榮獲全球設計最佳的Starbucks咖啡店，春季到來便可享受櫻花下的咖啡香。

動漫迷必訪！藤子不二雄故鄉

富山縣是藤子不二雄雙人創作拍檔的故鄉，在高岡市可搭乘哆拉A夢路面電車（預定行駛至2013年8月底止），冰見市則可搭乘怪物君巴士與忍者哈特利電車，在藤子不二雄博物館，可穿上忍者哈特利的服裝拍攝紀念照（一次200日圓）。特別規劃的「漫畫之路 Manga Road」，沿途還能與各式各樣作品角色的有聲雕像互動。



▲哆拉A夢電車配合白色情人節期間，特別發送銅鑼燒點心給乘客。



鬱金香、玫瑰陸續盛開 歐式庭園美不勝收 春神降臨豪斯登堡 歡迎進入花之王國

擁有廣大荷蘭式庭園與豐富樂園設施的豪斯登堡，是前往日本九州地區的必遊景點，隨著氣候逐漸轉暖，五彩繽紛的鬱金香花海，以及嬌艷動人的玫瑰花園，精彩紛呈，春季的豪斯登堡，可說是名符其

實的「花之王國」！相較於過往，今年規劃的活動更加盛大，不管是第一次造訪或是舊地重遊，2013年的豪斯登堡都能讓旅客留下豐富多彩的歡樂回憶。

撰文>王昭人 圖片提供>豪斯登堡



歡迎來到鬱金香城鎮 至今最大規模的鬱金香盛典

今年豪斯登堡的鬱金香盛典舉辦日期為3月2日到4月7日，由多達550種的鬱金香迎接旅客的到來，在特別週（3月23日~4月7日期間），場內各區域的庭院將會一起綻放五顏六色的鬱金香，還有命名為「豪斯登堡」的特有品種。說到豪斯登堡，最令人印象深刻的景色，就是在色彩鮮艷的花田中，矗立著連續三座巨大的荷蘭風車，這也是觀賞

鬱金香推薦的三大地點之首；另外，歐式建築風格的教堂、花時鐘以及鬱金香廣場，也是必遊之處；在豪斯登堡宮殿的前庭，同樣能觀賞到鬱金香與初春百花妝點，宛如王國中的花之宮殿。

▼特別週期間，共計550種鬱金香將在豪斯登堡綻放。



▼玫瑰藝術庭園是豪斯登堡最大、最美的花園區域。



▼玫瑰宮殿可說是百花盛放的藝術巡禮。



花之女神的初夏祝福 百萬株玫瑰花祭 日本第一玫瑰之都

時序進入五、六月，接著登場的便是初夏盛開的玫瑰花海，擁有1,000種品種、數量高達百萬株玫瑰的豪斯登堡，是日本觀賞玫瑰最適合的地方，曾來此造訪的法國知名玫瑰培育家Alain Meilland，看到庭園後讚嘆道：「令人難以置信！這裡簡直就是奇蹟一樣的地方！」玫瑰藝術庭園不僅讓全球各地的玫瑰愛好者趨之若鶩，閒逛在壯觀的玫瑰花海之間，還可在露天咖啡座啜飲休息，聆聽音樂演奏打造浪漫時光。來到「玫瑰宮殿」，可觀賞到頂級園藝家的玫瑰藝術作品，優雅的「玫瑰花園」、「白玫瑰花園」風采各異，千萬別錯過。除了漫步，您也可選擇搭乘運河船，長達1公里的運河上，輕鬆欣賞兩旁河岸的玫瑰帷幕，不管是世界知名或罕見品種的玫瑰，都是只有豪斯登堡才有的絕美風景，入夜之後的點燈秀，光線明暗下掩映著紅黃相間的玫瑰花，令人陶醉。入住園內「歐洲大飯店」的旅客，一踏入其中就能感受到玫瑰的芬芳香味，變身為染上豔紅色澤的「玫瑰之館」。

▼豪斯登堡必見！花田中的三座風車，洋溢荷蘭風情。





日本の醉

Japan's Best Tour

最在日本

FRANCE · ITALY · GERMANY · CHINA

白川郷の田舎暮らし
合璧の寺々！
天竺大丁の歴史！

白川郷の田舎暮らし
合璧の寺々！
天竺大丁の歴史！

那高望的雲雲中世古鎮屋簷！
立山黑部上高地・白川郷古町
・下谷温泉5日遊

出發日期：
04/15/08 04/22 5/6 5/22

NT41,800 ~~5,000~~

行程中絕不食日本餐！
請和我們大人聊聊！

NT33,800 ~~5,000~~

湖光山色湖邊湖，
水邊十餘萬人湖，
百萬高樹百萬透光湖對，

關東湖東北高樹下等5日遊
出發日期：04/14/08 4/22 4/27

行程中絕不食日本餐！
請和我們大人聊聊！

行程中絕不食日本餐！
請和我們大人聊聊！

NT33,800 ~~5,000~~

那高望的雲雲中世古鎮屋簷！
立山黑部上高地・白川郷古町
・下谷温泉5日遊

出發日期：
04/15/08 04/22 5/6 5/22

行程中絕不食日本餐！
請和我們大人聊聊！

【報名日期】 2008年3月15日(星期日) 18:00前

大陸 0086-20-3606 3606 大 陸 0086-20-3606 3627 台 灣 0086-2171-1371 全 國 0086-2171-8888 香 港 00852-2566 5778
 澳 門 00852-7511 6000 德 國 0049-2533-2888 日 本 0081-0003-7888 電 郵 0086-2171-2255 傳 真 0086-2142 6078
 新 加 坡 0065-2556 1556 韓 國 0082-2-2323 智 利 0056-2191-2200

東京晴空塔將開放同業網路預約 整合旗下鐵道、飯店、旅行社推新路線 東武集團積極進軍台灣市場

撰文・攝影>蔡雅雯

去年5/22開幕的東京晴空塔，隸屬於東武鐵道集團，至今已經吸引超過500萬人次造訪，其附設商場更湧入超過4,400萬人次前往觀光。為爭取更多海外遊客，東武集團瞄準台灣市場，帶領旗下東京晴空塔、東武鐵道、東武飯店、東武旅行、東武酒店管理公司等首度來台召開同業說明會。

東武集團是以東武鐵道為核心事業的企業，東武鐵道擁有關東最長的線路距離，從墨田、台東區到世界遺產的所在地日光鬼怒川，全部都屬於東武鐵道的腹地。東京晴空塔董事

長鈴木道明表示，坐落於墨田區的東京晴空塔非常歡迎台灣同業將其納入商品包裝的素材內，並利用東武鐵道搭配集團旗下的7間飯店，進行一趟日光鬼怒川之旅，為台灣旅客開發新旅遊路線提案。

而針對因高人氣經常一票難求的東京晴空塔售票預約問題，東京晴空塔部長梶岡達朗表示，晴空塔年度入場人數在8月達到最高峰，冬天的1、2月則屬淡季，就入場時間帶來看，週二至週四的平日晚上18點至21點進場人潮大幅減少，推薦台灣業者在進行團體預約時可多加利用這

些時間帶。同時東武旅行株式會社也正在開發新的B2B自動預約系統，上線後將可接受台灣同業24小時的網路預約。

此外，東武旅行株式會社也針對個人旅行商品，推出了包含東京晴空塔日期指定券的一天/半天自由行商品「登上東京晴空塔！老街散步」，成人3,800日圓，登高遠眺外還可享受有東武鐵道指定區間1天無限制搭乘票、晴空塔限定精緻禮物、及水上巴士單程船票，物超所值，是目前最熱賣的人氣商品。



▲東京晴空塔董事長鈴木道明。



▲東武鐵道株式會社鐵道事業本部營業部開發宣傳課長青柳健司。



▲東京晴空塔營業計劃部觀光營業擔當部長梶岡達朗。



▶吉祥物SORAKARA美眉也現身宣傳。



▲成田東武機場酒店宿泊部總經理森弘幸。



▲東武旅行株式會社董事長森岡賢。



▲東武旅行株式會社晴空塔營業推進部訪日擔當課長竹生博。



▲東武鐵道株式會社鐵道事業本部營業部長石附榮一。

九州肥薩橙鐵道「食堂列車」嶄新登場

撰文>陳元瑩
圖片提供>肥薩橙鐵道

位於九州西岸屬於縱向路線的肥薩橙鐵道，跨越熊本和鹿兒島兩大縣，共有28個車站，其中有18個是無人車站。火車南下過了折口站之後，進入肥薩橙鐵道最美的西九州海岸路線，途經柑橘名產地、歷史遺跡薩摩街道等，一邊乘著慢車一邊欣賞海岸沿線風光，是搭乘肥薩橙鐵道最佳視覺及心靈的享受。

肥薩橙鐵道除擁有4個可接通九州新幹線的車站外，於3/24推出觀光列車「食堂列車」，將帶來輕鬆悠閒列車慢活旅遊的全新體驗。嶄新的肥薩橙鐵道食堂列車，是個宛如飯店大廳和精致的咖啡館的裝潢瑰麗的觀光列車，車上提供的餐點是採用沿途各地的新鮮食材所製成的地道佳餚美食，全車皆為指定席，需用餐者採事

前預約制。



▲奔馳在九州西海岸的「食堂列車」景色絕佳。

星野集團Risonare小濱島及Nirakanai西表島 由湯桂禎拿下台灣總代理權

旅遊市場耕耘有成的湯桂禎國際旅行社執行長湯桂禎，最近又爭取到日本星野集團Risonare小濱島及Nirakanai西表島台灣總代理權，該集團在八重山群島的小濱、西表及竹富三島各有一處度假村，看好

僅距台灣僅40多分鐘航程優勢，將大力向國內旅客推薦，尤其華航已計劃今年7月開闢台北—石垣島定期航班，屆時可望炒熱這三座星野集團的度假村。

撰文·攝影>黃彩絹 圖片提供>湯桂禎國際旅行社

擁有110年歷史的星野集團旗下共有29處度假設施，分別以虹夕諾雅、Risonare，北海道TOMAMU，及界等系列呈現。該集團社長星野佳路指出，旗下所有度假村都結合在地的自然及人文特色，規畫不同的主題，每個系列一定少不了的就是美食。星野品牌裡，最高級的系列為虹夕諾雅，而不論哪一個系列，皆提供特殊的美食體驗。且在今年，星野的法式料理團隊，更是奪下法式料理奧林匹克美食大賽中第三名殊榮。

其次，位在沖繩縣八重山群島中三座小島，各設置一座度假村，經營主題巧妙結合各島不同的特色，提供不同族群旅客的選擇，前往這三島，均可搭機45分鐘抵石垣島國際機場，再轉乘船舶前往，到竹富島船程只要10分鐘、小濱島25分鐘、西表島35分鐘。

竹富島搭水牛車

星野集團竹富島度假村總支配人澤田裕一指出，竹富島人口僅300多人，日本政府為了保護竹富島「木造紅瓦屋及白沙鋪成的小路」的昔日聚落風貌及傳統習俗，將全島規畫為「重要傳統建築保護區」，該度假村建造前，先和居民充分溝通後，才在田地及樹林間建成此一度假村，外觀有如竹富島的另一個聚落，旅客可以「島民」身份，體驗在地生活，並搭乘水牛車遊島，情趣獨具。

西表島是西表山貓故鄉

該集團八重山總支配人櫻井潤也

針推薦星野Risonare小濱島及星野Nirakanai西表島。西表島有日本最後的秘境美譽，至今仍保存天然純樸風貌，80%土地叢林覆蓋、60%土地為國家公園，目前島上還有100多隻保育級的西表山貓（台灣稱石虎）生活其中。擁有140個房間度假村是島上唯一大型度假村，以「西表山貓的故鄉」，做為度假村設計主題，提供美食、SPA及遊程服務。

浪漫小濱島 珊瑚種類僅次於大堡礁

小濱島是被珊瑚環繞的美麗島嶼，珊瑚種類400多種，僅次於澳洲大堡礁。星野小濱島度假村160個房間均沿河岸而建，號稱「沖繩最浪漫的度假村」，吸引3歲以上孩童及年輕夫妻。搭配度假村浪漫氛圍，主廚以當地新鮮食材烹調義大利式美食，游泳池畔也分時段提供浪漫咖啡及



▲（左起）星野集團八重山總支配人櫻井潤、竹富島度假村總支配人澤田裕一、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、星野集團社長星野佳路、湯桂禎國際旅行社執行長湯桂禎及部落格版主女王。

餐前酒。度假村也設有托兒中心GAO（意為高興），新近為孩子推出近距離觀賞珊瑚礁活動。小濱島也擁有八重山群島唯一的高爾夫球場。

華航7月開航石垣島

過去台灣旅客每年約有7萬人次造訪石垣島，趁新石垣機場甫於3/7啟用，星野集團高層專程來台拜會航空公司，華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明指出，華航預定7月飛航石垣島，提供國人至八重山美麗小島度假的便利選擇。



星野リゾート
リゾナーレ小浜島
RISONARE KOHAMAJIMA

2012年送客高達2,000人次~週週有團出發 到南紀找金龍準沒錯！ 「金龍旅遊」祭出兩大優質保證

「南紀」旅遊在台灣市場推廣多年，但是經營的業者卻不多。其中，金龍旅遊以優質的產品內容，搭配上經驗老道的導遊，成為南紀旅遊的第一品牌，

在2012年度成功送客達2,000人！金龍旅遊到底是如何穩坐南紀旅遊寶座？就讓我們繼續看下去……

撰文>孔彥蓉 圖片提供>金龍旅遊、本刊圖庫

金龍旅遊以名古屋進出之「南紀忘歸口海濱美人湯／京都翩翩畫境美食之旅5日」、以大阪進出的「日本南紀忘歸口海濱美人湯京都翩翩花語關西美食5日」兩款產品稱霸市場多年，而他們究竟如何在南紀看似單調的旅遊行程上，開創一片藍海佳績呢？

金龍旅遊團體旅遊處日本線經理徐秉鈞表示，在操作南紀產品時有兩

大重點要把握，一是選擇優質飯店，給予旅客優越尊榮的享受；二為身為團體靈魂人物的導遊素質掌控。他指出，金龍旅遊的南紀產品主打下榻百選飯店之一的「浦島溫泉」，在飯店預訂部分都是與講求品質的日籍旅客競爭。另外因為台灣市場推廣的業者不多，在導遊的專業度上也需要格外注意，尤其是主要走訪自然生態的南紀之旅，更需要導遊的經驗與實力來

帶動整團的旅遊品質。

在產品內容的部分，因為已經推廣多年，經過金龍旅遊的精心安排、旅客反饋的微調，呈現出最符合市場需求的產品行程；在團費結構上，因為已經有多年銷售做為基礎，價格也較多年前實惠，現在入手行程正是好時機。而為了給予旅客最優質的產品選擇，金龍旅遊更祭出「2大保證」，保障食、宿品質的完美呈現。



旅遊南紀，您可以體驗到沿海風光，無論是由40多個大小不等的石塊串聯而成的「橋杭岩」、擁有南紀第一絕美海岸之稱的「熊野枯木海岸」，以及綿延太平洋沿岸2公里，高低落差50公尺的海蝕懸崖，還有經海浪長期拍打而成的「千疊敷」，感受大自然的鬼斧神工！另外，時序近入春季，金龍旅遊也將安排走訪各大賞櫻名所。





穩坐南紀產品第一寶座

第1大保證 下榻勝浦溫泉—浦島飯店

浦島飯店為日本百選飯店之一，擁有日本唯一的海洋天然洞窟露天溫泉，以及充滿日式傳統與度假休閒特色的酒店。在平成17/7/12日本德仁皇太子曾下榻勝浦溫泉—浦島飯店，顯示出皇室對此的喜愛。在飯店內有6大名湯：忘歸洞露天風呂、原味內湯、玄武洞、今日湯館、狼煙之湯、磯之湯，提供不同以往的泡湯樂趣。

特別推薦！忘歸洞溫泉：

「忘歸洞」是受到大太平洋強力風浪侵蝕而成的自然洞窟，其面海處寬25公尺、縱長50公尺、高15公尺。而「忘歸洞」的稱號源自大正初年原祭州藩地的德川賴倫赴此地遊玩，說出「泡得舒服的忘了回家」而得名。

忘歸洞水質為含食鹽硫化素，水溫維持於攝氏54度，具有緩解慢性關節風濕症、慢性肌肉風濕症、神經痛、神經炎慢性金屬中毒症、心臟瓣膜症、糖尿病、慢性婦女病等症狀。想要享受在海邊、洞窟中泡溫泉，觀賞日出、日落、月升，您一定要親自到南紀走一回，體驗全世界獨一無二的泡湯樂趣。



第2大保證 品嚐螃蟹道樂—螃蟹主題料理

到南紀不吃海鮮就太可惜了！對此，金龍旅遊獨家安排日本第一名店「螃蟹道樂—螃蟹主題料理」，品嚐道地的日本螃蟹會席料理、有生螃蟹腳料理、甘甜可口入口即化、絕不同與一般的冷凍螃蟹，午餐餐標達2,100~2,300日圓呢！

AGT照過來！銷售要點報你

- ★造訪紀州最著名的自然美景和歌山縣百選觀賞日出與夕陽景點—那智瀑布、橋杭岩。
- ★嚴選住宿紀州著名溫泉—勝浦溫泉、奧志摩溫泉，享受飯店獨具一格的露天風呂。
- ★特別安排賞櫻百選名所—石山寺、醍醐寺、宮川堤。
- ★造訪賞櫻名所—伊勢神宮、熊野大社。
- ★享用富有日本風味之溫泉美食饗宴、豐富美味的日式風味餐。
- ★特別造訪列入聯合國世界遺產—醍醐寺、那智瀑布、青岸渡寺。
- ★午去晚回的班機，包裝5天充實豐富的行程，並具有輕鬆休閒、放鬆特色。



產品優勢

1. 獨家入住百選飯店之一的「勝浦溫泉—浦島飯店」。
2. 品嚐最新鮮道地的「螃蟹道樂—螃蟹主題料理」。
3. 已量化的產品價格最實惠。
4. 經多年市場試驗的產品內容最完美。
5. 現正出發，正搭上賞櫻熱潮。
6. 四季皆可推廣，享受景致風光。

世界遺產合掌村 豐富自然景觀 體驗日本文化

撰文>陳元瑩
圖片提供>向日遊顧問公司

高岡・南礪・郡上三市景點考察

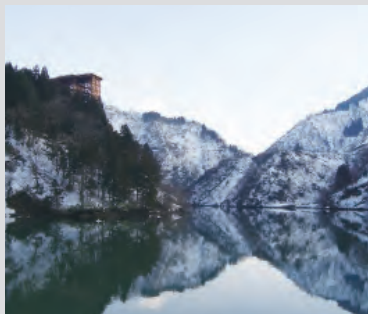
分屬於富山縣和岐阜縣的高岡市、南礪市及郡上市，由於東海北陸自動車道的貫通，由北而南一直線串聯，以鄰近立山黑部的地利之便，在旅遊路線的安排上相當順暢。海鮮及國寶瑞龍寺聞名的高岡市、擁有世界遺產的南礪市及保留江戶街道的郡上

市分別呈現不同面貌的日本風情。除了利用原有的名古屋定期航班外，加上4/15起中華航空富山定期航班將增為4班，周邊縣市也更積極努力推廣各地觀光事業，期望能夠提升更多送客數。

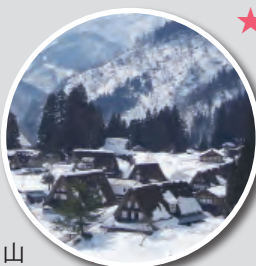
富山縣南礪市

★庄川遊覽船

必須搭乘庄川遊覽船能抵達的大牧溫泉，是一處與世隔絕的秘境。每天船班有限，冬季一天往返三次的船班。搭船時間約30分鐘，遊覽船順著山谷航行著，而冬天結冰的水面被遊覽船劃開，雪花覆蓋著兩岸山頭，既冷冽又美得令人目不轉睛。可一覽山川景色的露天風呂值得推薦。



▲從船上看到猶如油墨畫般的景致。



★五箇山合掌村及和紙體驗

南礪市擁有世界自然遺產—五箇山合掌村，相較已過度觀光化的白川鄉，五箇山更顯得靜謐質樸，隨著四季更迭呈現著截然不同的原始氛圍。歷史悠久的茅草屋聚落是許多台灣遊客憧憬的日本風景，冬天造訪時，在細細飄落的雪花中，斜屋頂的合掌村屋舍，透露出點點光亮，有如童話故事中的夢幻景致。另外，在五箇山可體驗傳統手工藝—和紙製作，建議可以跟著職人的指導，完成充滿回憶的體驗。

▲被雪覆蓋的合掌村就像畫一般夢幻。



▶親身體驗做和紙趣味多多。

★城端小鎮鐵道之旅

有豐富自然景觀及傳統文化的城端町，中心商店街洋溢著濃濃的日本風情，又有越中小京都之稱。另外，2016年春天將迎接北陸新幹線開業，身為北陸新幹線重要交通路線的城端線・冰見線，為了吸引更多乘客量，在列車外也換上了新的面貌，結合沿線各地區的觀光地和景點為設計的列車，相當具有當地特色，相信有不少鐵道迷會為此前來搭乘。



▲列車外觀是南礪市最有名的五箇山合掌村。



◀城端町的街景日式風情十足。

岐阜縣郡上市

★郡上八幡博覽館

郡上八幡博物館裡展示了關於此地「水」、「歷史」、「技術」、「舞蹈」等文化與傳承，以現代手法展現出舊時代的空間。郡上是日本相當著名的舞蹈之都，以郡上舞著稱，博物館內還有舞蹈現場教學，可換上當地的傳統服飾，讓您體驗最傳統道地的文化。



▲換上傳統服飾體驗跳郡上舞。

★郡上八幡泡湯 體驗製作食物模型



▲跟著步驟就可做出逼真的食物模型。

郡上市以城下町的郡上八幡古城為主，古城內獨特的歷史氣息，郡上沿著街道處處可見水道溝渠，這裡以好水質聞名全國，兩邊還有充滿懷舊感的日式商家販售著日式點心、地酒、雜貨等，悠閒氣息適合細細漫步遊賞。此外，郡上更是全日本食物模型的發源地，也是日本唯一可以體驗製作食物模型的地方，建議業者可將此DIY活動納入行程之中，開創獨特性。

▶郡上八幡飯店的溫泉可眺望長良川。



★牧歌之里

牧歌之里為濃郁歐風的高原主題樂園，以花、動物、工藝、溫泉為主，隨著季節變化，園內有鬱金香、芝櫻、薰衣草等大片花田，還能和小動物們近距離接觸，又可體驗卡通「阿爾卑斯山的少女」的高原情懷。另外，園內的木偶博物館也是一大亮點，由造型作家水野政雄利用樹枝創造出許多精巧的木偶，進入館內彷彿來到森之精靈的國度般，讓人讚嘆不已。



▲用樹枝做成的小木偶個個表情姿勢都不一樣。



動感雪總 輕井澤

溫泉美食六日

NET **32,900**

白川鄉合掌村

下呂溫泉五日

NET **35,800**

出發日期

04/14, 21, 28
05/05, 12, 19, 26, 31

行程

- 富士山雙景-輕井澤溫泉
- 4天+3夜
- 輕井澤內湖、輕井澤公園、輕井澤八景、輕井澤中區、大湖湖、雪室、雪合傘、雪山、日本武藏野國家公園、世界文化遺產、白川鄉合掌村、White House、輕井澤溫泉、溫泉區步行、輕井澤湖、午餐

行程

- 白川鄉合掌村
- 白川鄉合掌村-白川鄉合掌村
- 白川鄉合掌村-白川鄉合掌村
- 白川鄉合掌村-白川鄉合掌村
- 白川鄉合掌村-白川鄉合掌村
- 白川鄉合掌村-白川鄉合掌村

出發日期

04/15, 22
05/06, 13

北海道豪華版

北極星之旅

尼克斯 鮭魚的故事

雪之美術館溫泉美食五日

行程

04天+3夜
05天+3夜

行程

- 豪華日式旅館、豪華、豪華飯店、雪之美術館、小樽海鮮、雪之國、輕井澤、雪室、雪合傘、雪山、日本武藏野國家公園、世界文化遺產、白川鄉合掌村、White House、輕井澤溫泉、溫泉區步行、輕井澤湖、午餐

行程

- 豪華日式旅館、豪華、豪華飯店、雪之美術館、小樽海鮮、雪之國、輕井澤、雪室、雪合傘、雪山、日本武藏野國家公園、世界文化遺產、白川鄉合掌村、White House、輕井澤溫泉、溫泉區步行、輕井澤湖、午餐

NET **28,900**

北海道精緻版

北極星之旅

阿寒湖+美瑛之丘

動感夜景五日

行程

04天+3夜

NET **27,800**

行程

- 豪華日式旅館、豪華、豪華飯店、雪之美術館、小樽海鮮、雪之國、輕井澤、雪室、雪合傘、雪山、日本武藏野國家公園、世界文化遺產、白川鄉合掌村、White House、輕井澤溫泉、溫泉區步行、輕井澤湖、午餐

行程

- 豪華日式旅館、豪華、豪華飯店、雪之美術館、小樽海鮮、雪之國、輕井澤、雪室、雪合傘、雪山、日本武藏野國家公園、世界文化遺產、白川鄉合掌村、White House、輕井澤溫泉、溫泉區步行、輕井澤湖、午餐

NET **27,800**

展場 酒店 交通 發展MICE備具優勢

香港旅遊發展局 MICE考察

▶大澳保有香港獨特的漁村特色，還可安排團體搭船享樂趣。



在2012/6/11~2013/1/31期間，香港獎勵旅遊「向你下戰帖」業界競賽活動完美結束。為了持續推廣香港的MICE產品，香港旅遊發展局特別邀請「向你下戰帖」競賽活動的得獎者，以及具潛力的

北、中、南部旅行業者，共同於3/5~3/8期間，前往香港考察新穎又具有特色的獎勵旅遊景點與行程，以持續提供更加符合客戶需求的MICE產品。

撰文·攝影>陳睿中

本次考察集結了吉帝、協益、信安、天擎、雄獅、正泰、新台、東南、山富、飛揚、百威、馨樂、康福等業者，考察大澳、D Deck、香港賽馬會、天際100、第8酒莊、深灣遊艇俱樂部、中環SOHO區，並考察愉景灣酒店、富豪機場酒店、海景嘉福、The Ritz-Carlton、富豪九龍等多間酒店；體驗Cook Like A Local、在黑暗中對話等精彩團體活動，成果豐碩。

為了獎勵「向你下戰帖」競賽活動的得獎者，香港旅遊發展局也特別於「中國會」舉行頒獎典禮，頒發獎盃與廣告獎勵金。

MICE發展 複合年均增長率8.3%

香港旅遊發展局香港會議及展覽拓展部總經理黃卓雄表示，2009年1月至2012年12月期間，香港MICE過夜旅客人次由117萬升至161萬，複合年均增長率為8.3%。共支援 6,254次的MICE團體及活動，當中4.5成（2,835）是透過MEHK而促成，並為超過120萬名MICE旅客提供專業協助



▲（前排左起）東南旅行社大陸旅行事業本部曾嘉盈、山富國際旅行社大陸港澳線經理陳柏雯、二廚、主廚、馨樂旅行社副總經理林靖馨、信安旅行社團體部大陸港澳線經理王思云、正泰旅行社楊秋萍；（後排左起）香港旅遊發展局旅遊推廣經理陳俊文、康福旅行社產品三部港澳線主任曾毓雯、飛揚綜合旅行社工商業務部經理藍紫瑤、香港旅遊發展局旅遊推廣主任曾珮雯、新台旅行社團體部線控施仁峰、吉帝旅行社行銷部苑宜珊、百威旅行社企業獎勵部資深行銷專員江依庭、天擎旅行社行銷專案部協理林宜靜、雄獅旅行社自由產品部經理蘇世欣、協益旅行社副總經理楊文彬、香港旅遊發展局香港會議及展覽拓展部企業會議助理主任樓啟頌，共同體驗Cook Like A Local做菜樂。

及導航。

MEHK擁有經驗豐富的專業隊伍，在活動策劃方面為MICE團體提供免費諮詢及一站式綜合服務，從籌備會議的場地選擇及安排、項目規劃到活動結束後的觀光節目等，確保活動圓滿順利，促使香港成為亞洲區內舉行MICE的首選目的地。

為了使來自海外的展會參加者入境香港更方便，於香港國際機場也設置了「會展旅客入境專櫃」，為逾

14萬旅客人次提供入境服務。

交通 會場 簽證優勢 香港發展MICE更有利

黃卓雄也指出，香港擁有完善的道路、鐵路和水路網絡，四通八達，可直達珠江三角洲的工業重鎮。60多家航空公司每星期約有2,400個定期載客航班，連接香港至全球120多個目的地。香港每星期更有接近800個航班，頻繁往返香港和中國內地各



▲香港的酒店房型、房價、位置選擇性眾多，可滿足各類型團體需求。

◀賽馬在香港是廣受歡迎的運動，也有供團體使用的樓層，適合增加行程刺激與樂趣。

▼香港可供團體包裝的元素豐富，即使是在SOHO區，也有充裕的空間可供團體舉行活動。





黃卓雄
及展覽拓展部總經理
香港旅遊發展局香港會議



▲ (左起) 協益旅行社副總楊文彬、吉帝旅行社副總經理陳明輝、香港旅遊發展局香港會議及展覽拓展部總經理黃卓雄、信安旅行社團體部大陸港澳線經理王思云。

「向你下戰帖」總人數競賽

- 第1名：吉帝旅行社（獎金5萬元）
- 第2名：協益旅行社（獎金3萬元）
- 第3名：信安旅行社（獎金2萬元）
- ★（幣值：港幣，以下皆同）



▲ (左起) 天擎旅行社協理林宜靜、香港旅遊發展局香港會議及展覽拓展部總經理黃卓雄、雄獅旅行社經理蘇世欣、新台旅行社課長施仁峰。

「向你下戰帖」總團數競賽

- 第1名：天擎旅行社（獎金3萬元）
- 並列第2名：新台旅行社（獎金1萬5千元）
- 並列第2名：雄獅旅行社（獎金1萬5千元）
- ★（扣除重複得獎業者）

大城市。

對於MICE團體，香港也擁有國際最高標準的會展場館及設施。亞洲國際博覽館、香港會議展覽中心及九龍灣國際展貿中心即是三大主要場館，還有各類酒店、尊貴會所及其他特色場所，供不同活動之用。

對於台灣市場，由2012 / 9 / 1起，台灣居民可選用網上服務「預辦入境登記」，成功申請可獲以訪客身份2個月內進入香港特區2次，每次逗留最多30天，可以大幅減少作業的繁瑣。

展望未來 持續拓展精進

旅發局於2013—14年將會推出以「香港·國際會展之都」為題的宣傳項目，展



◀ 第8酒莊是香港新興的景點，可讓團體品嚐香港釀造的葡萄美酒。
▼ 企業團體可在深灣遊艇俱樂部感受與眾不同的海洋氣息。

現香港作為會展及獎勵旅遊目的地的優勢。

針對企業會議及獎勵旅遊，將會集中於中國、印度、新加坡、泰國及印尼五個短途市場加強推廣。藉由成立專責團隊、開拓會獎業務，並於東南亞市場舉辦年度營銷大獎活動，強化印度多個城市的宣傳與優惠，鼓勵更多承辦會獎活動的旅行社推介香港作為舉辦活動的目的地。

並積極推介大嶼山作為一站式會展獎勵旅遊匯點，吸引更多海外機構於該處舉辦會獎活動，為業界帶動商機。

針對大型會議，將會積極爭取未曾赴港的2,000人以上之國際大型會議，以及具有知名度的大型會議。也會與歐美、大陸的專業組織加強聯繫，廣邀赴港舉辦活動。

同時也會與展覽活動的籌辦機構合作，進一步強化「商機在此！」優

惠計劃，為參與展覽會的人士，提供客制化服務，藉此推高參加活動的人數，並推動新增旅客體驗香港。並與本港主要的展覽場地、香港展覽會議業協會、香港貿易發展局等合作，於國際性大型展覽業界活動上進行推廣，展示香港作為舉辦展覽活動目的地的優勢，吸引籌辦機構的決策人選擇來港舉辦展覽活動。繼續為展覽籌辦商提供度身設計的支援服務，以推動現有展覽留港舉行，同時吸引新的展覽活動來港。

啟德碼頭6月啟用 帶來MICE新契機

即將於今年6月正式啟用的啟德郵輪碼頭，將為香港的郵輪旅遊業帶來新機遇。旅發局於2013—14年亦將增撥資源，加強推廣郵輪旅遊，鞏固香港「亞洲郵輪樞紐」的形象，利用本身的航空網路，吸引郵輪公司拓展新航程，以香港作為飛機+郵輪旅遊的啟動點，鼓勵郵輪公司以香港作為母港或航程中的其中一個主要目的地。

並且將強化企業與團體，以包船形式進行遊輪獎勵旅遊，把會展與郵輪旅遊相互結合，同時藉著「新旅遊產品發展計劃」，鼓勵業界發展富創意的嶄新陸上觀光節目，豐富郵輪旅客在港的岸上觀光遊的體驗，並提升對香港的滿意程度。

中國國際航空「i瘋台灣」春酒晚宴

撰文·攝影>吳佩衿

中國國際航空特別於3/15假W Hotel舉辦「i瘋台灣」春酒晚宴，感謝客貨運合作夥伴一年來的大力支持。中國國際航空台灣分公司總經理胡建表示，國航預計在5年內，

將會引進50架波音777及空中巴士330，是全球引進長程豪華客機速度最快的航空公司，將積極開航歐美航點。在兩岸航線部分，也將於今年夏季起陸續開航台北—呼和浩特、台北

—海拉爾、台北—威海等航線，隨著兩岸航點的不斷擴展，國航與台灣航旅業者的合作也會更加密切。



▲(前排左起)大眾旅行社總經理曾玉華、北極星國際旅行社總經理李寶秀、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、中國國際航空台灣分公司總經理胡建、旅行商業同業公會總理事長姚大光、雄獅旅行社總經理王婕柔、澳門航空台灣區總經理史經春；(後排右起)東南旅遊副總經理黃揚洲、全華國際旅行社總經理陳攻淇、山東航空台灣分公司總經理趙瑜、五福旅行社業務事業本部總經理林惠玉、中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金、北航旅行社董事長王扶搖、信可台灣分公司總裁鄭樹人、立天行通運代表葉玉珠、天馬行航空貨運承攬代表石務本。



▲(後排左6起)中國國際航空台灣分公司銷售經理張尤金/總經理胡建/貨運經理楊冀唐與全體同仁合影。



▲中國國際航空「i瘋台灣」春酒晚宴貴賓雲集。



菁英獎

飛躍進步獎

卓越獎



東南旅行社



康福旅行社



五福旅行社



喜鴻旅行社



中國海外旅行社



大眾旅行社



西南旅行社

香港航空&香港快運航空持續開拓航點

撰文·攝影>王政

香港航空於3/13假W Hotel舉辦春酒晚宴，並頒發2012最佳銷售業者，現場氣氛熱鬧、賓主盡歡。香港航空台灣分公司總經理陳韻雯表示，香港航空於去年3/1開航台港航線後，在同業的大力支持下，

交出漂亮的成績單。今年自3/31起香港航空多條定期航線將加密班次，包括曼谷、台北、杭州、南京、昆明、福州、三亞及海口。5月中將開通香港至廈門航線，逐漸加強地區航線網絡。其中，台北香港來回航線每

日增加1班變成每日4班。此次加密班次及開通新航線，主要針對乘客需求較高的熱點目的地增加運力，為乘客提供更多便利選擇。隨著亞洲區航空運力需求日漸遞增，香港航空將致力開拓中國及東南亞具潛力的市場。

1. (左起)香港航空台灣分公司銷售副總經理莊孟翰/業務部經理張令儀/台灣市場服務部總經理翁曉華/總經理陳韻雯/銷售部總經理李海青/高雄分公司業務經理龐嫻萱/台中業務處業務經理何勵人。
- 2.香港航空高雄分公司業務經理龐嫻萱(左1)頒發最佳潛力獎座給予一凌一、凱越、隆祥、滬江。
- 3.香港航空台灣分公司銷售副總經理莊孟翰(左1)頒發最佳銷售獎座給予大安國際、好美國際、百威、東暉國際、超悠、聯翔。
- 4.香港航空台灣分公司銷售部總經理李海青(左)、順怡旅遊董事總經理劉玉鵬。
- 5.香港航空台灣分公司銷售部總經理李海青(左1)頒發最佳銷售獎座給予大眾、五福、恆興、喜泰、燦星。
- 6.香港航空台灣市場服務部總經理翁曉華(左1)頒發最佳銷售獎座給康福、永盛、東南、鳳凰國際、台灣美國運通。
- 7.旅行商業同業公會總理事長姚大光(左)、香港航空台灣分公司銷售部總經理李海青。
- 8.(左起)可樂旅遊票務總經理李寶秀、香港航空台灣市場服務部總經理翁曉華、大眾旅行社總經理曾玉華。



01



02



03



04



05



06



07



08

去年台灣赴澳過夜旅客成長2.6% 成績耀眼

撰文·攝影>陳睿中

澳門旅遊局 持續發展主題產品

澳門特別行政區政府旅遊局局長文綺華在春酒時表示，台灣是澳門第3大客源，過夜旅客人數也逐年成長，去年在澳門過夜的台灣旅客成長2.6%，過夜旅客佔台灣整體入境旅客的比例也較2011年增加5個百分點。

澳門旅遊局將持續以「感受澳門·動容時刻」為宣傳主題，持續推薦各式特色產品給消費者。

今年是澳門國際煙花比賽匯演第25屆、澳門格蘭披治大賽車第60年，因此將新增「喜悅時刻」重點，持續推動各層面、週邊旅遊區域的結合，持續推廣「一程多站」的相關產品。今年更將擬定6大工作重點，藉此深化澳門優質旅遊，延長旅客停留時間。

文綺華也表示，隨著澳門—台中航班開航，現在台灣已有5家航空業者，每週提供超過126班次的班機，可從台北、台中、高雄直飛澳門，讓台灣旅客前往澳門更加便利。



◀(左起)北市公會理事長許錫哲、澳門旅遊局旅遊推廣廳廳長霍慧蘭、澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝、澳門特別行政區政府旅遊局局長文綺華、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛、旅行商業同業公會總會理事長姚大光、澳門旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳。

澳門旅遊局 春酒獎同業



航空飛行夥伴獎

★得獎單位：復興航空、澳門航空、華信航空、長榮航空。



推廣「拍唔叫絕」成效卓越獎

★得獎單位：吉帝旅遊、協益旅行社、天擎旅行社、東南旅行社、國裕旅行社。



推廣「玩婚澳門」成效卓越獎

★得獎單位：最佳風情國際婚紗影城、伊麗莎白騎士婚紗攝影公司。



推廣「澳門世界文化遺產之旅」成績卓越獎

★得獎單位：永業旅行社、上順旅行社、新進旅行社、理想旅行社、大登旅行社、永盛旅行社、南龍旅行社、雙向國際旅行社。



推廣「澳門國際馬拉松」最佳貢獻獎

★得獎單位：可樂旅遊、山富旅遊、雄獅旅遊、燦星旅遊、吉帝旅遊。



ITF台北觀光博覽會最佳夥伴獎

★得獎單位：上順旅行社、山富旅遊、永業旅行社、可樂旅遊、東南旅行社、易遊網、百威旅遊、吉帝旅遊、燦星旅遊、雄獅旅遊、桂冠旅遊、協益旅行社、易飛網。



ITF台北國際旅展最佳夥伴獎

★得獎單位：可樂旅遊、永業旅行社、燦星旅遊、易遊網、百威旅遊、雄獅旅遊、東南旅行社、吉帝旅遊、山富旅遊、上順旅行社、桂冠旅遊、逸歡旅遊。

馬來西亞觀光局推廣交誼會圓滿成功

撰文·攝影>陳睿中

為了拓展馬來西亞在台觀光發展，馬來西亞觀光局特別舉行同業推廣交誼會，馬來西亞當地州旅遊局、當地飯店、旅遊等近25家業者也來台共襄盛舉，展現高度積極性。

馬來西亞旅遊部國際市場處代理處長阿馬伊薩表示，2012年台灣旅客前往馬來西亞的人次達到242,519人次，成長3.7%，達到歷史新高。今年將會以「歡慶馬來西亞，2014亞洲魅力旅遊年」主題為2014年做準備，希望吸引更多觀光客前往。

阿馬伊薩也指出，除了定期航班外，2012年有60班次的包機前往馬來西亞，今年第1季也已經有24班次包機；除了市場較為熟知的航點之外，也將會推動新興的山打根，藉此創造新鮮度。

馬來西亞有高度的中文化環境，還有樂高樂園、Hello Kitty樂園以及各地豐富的主題景點，



▲(左起)寶馬假期旅行社董事長蔡寶國、沙巴旅遊局沙巴州政府旅遊、文化及環境局市場部資深經理鄭素蓮、馬來西亞旅遊部國際市場處代理處長阿馬伊薩、馬來西亞友誼及貿易中心代表拿督楊德勝、馬來西亞觀光局處長禾潤、砂勞越旅遊局區域行銷經理劉惠馨、馬來西亞會展局高級銷售執行員李曉芬、馬來西亞醫療旅遊理事會市場與宣傳經理黃偉權。

也積極發展醫療美容、MICE產品，希望能與台灣同業多加合作，共創馬來西亞旅遊商機。

2013寶瓶星號全新風貌 為旅客量身打造海陸假期 麗星郵輪連年創佳績

2012年是麗星郵輪大豐收的一年，不但大受遊客好評，在台銷售成績更是亮眼，去年ITF的2013寶瓶星號預售航程，已賣出近4萬人次，總金額高達新台幣5億元以上。麗星郵輪大手筆以新台幣7億，全新裝修寶瓶星號，這艘重達51,039噸、載客數達1,530人的豪華郵輪，3月下旬至10月底將進駐基隆港，為台灣民眾量身打造台灣、沖繩歡樂假期。

撰文>黃彩絹 攝影>歐彥君

煥然一新的寶瓶星號，不但艙房變得更精緻，所有公共設施全面升級，同時餐點及活動內容更加豐富。岸上游程方面，除了高雄—香港、沖繩、石垣島、公海外，台灣離島的行程更多元化，繼之前推出的澎湖及馬祖假期外，今年再新增停靠金門，並和澎湖安排為金門澎湖假期，讓旅客一趟玩雙島。麗星郵輪今年也加強介紹飛機+郵輪



▲(左起)良友旅行社董事長陳政男、永業旅行社董事長吳勳豐、連江縣長楊綏生、麗星郵輪台灣分公司總經理盧冠群、上順旅行社董事長李南山及新進旅行社總經理方世宗。

的F&C套裝行程，強力推薦雙子星號船去機回的移航之旅、天秤星號5/26—8/11的檳城至緬甸仰光海上之



▲(左起)麗星郵輪台灣分公司總經理盧冠群及連江縣長楊綏生。



▲(左起)新進旅行社經理蔡瓊雯、麗星郵輪台灣分公司業務部助理副總裁劉曉寧、大登旅行社郵輪部經理徐慧娟、蘋果旅行社總經理李宏炫及良友旅行社國外部經理吳梨玲。

旅、處女星號從新加坡出發的麻六甲之旅和雙子星號、雙子星號上海之旅。

賀 香港旅遊發展局 喬遷之喜

自3/18起，香港旅遊發展局台北辦事處即搬遷到台北車站新光摩天大樓，香港旅遊發展局台灣處長徐維妮表示，新辦公室代表新氣

象，歡迎旅遊同業舊雨新知有空來坐坐！香港旅遊發展局台北辦事處也會一如以往跟業界保持緊密的聯繫及合作，更用心提供相關協助及服務。

撰文>陳睿中 圖片提供>香港旅遊發展局

辦公室資訊：

- ★地址：台北市中正區忠孝西路一段66號29樓（新光摩天大樓）
- ★電話：(02) 2389—8080（個人分機不變）
- ★傳真：(02) 2389—8090
- ★Facebook粉絲專頁：香港逗陣行
- ★香港旅發局官網：Discoverhongkong.com

▶香港旅遊發展局台灣處長徐維妮。



撰文·攝影>陳睿中

真理大學觀光校友會 春酒晚宴

真理大學觀光學院暨旅遊業校友聯誼會（簡稱真理大學觀光校友會）於3/13舉辦春酒晚宴。真理大學觀光校友自1977年創會至今，已有超過35年的歷史，每年也都會發揮團結本色，齊聚一堂共享春酒。本屆春酒更從第一屆畢業的校友，到2011年畢業的新血，都前來共襄盛舉。

真理大學觀光校友會會長陳冠宏表示，真理大學觀光校友會會秉持著薪火相傳、兄友弟恭的精神，持續相互扶持，久遠傳承。也預計於4/13假北投加賀屋，舉辦泡湯與晚宴聚餐；6/15則會在關渡碼頭，舉行淡水河黃昏愛之船晚宴，歡迎校友們共襄盛舉。



▲(前排左2起)北市公會理事長許禱哲、真理大學觀光學院創院長施志宜、真理大學觀光校友會會長陳冠宏、品保協會理事長曾盛海、旅行商業同業公會總會理事長姚大光、永業旅行社董事長吳勳豐。

旅業雙傑全面展開業務合作 春酒現場熱鬧非凡

撰文·攝影>孔彥蓉

信安&威豐旅行社春酒感恩餐會

信安旅行社與威豐旅行社展開全面業務合作，並特於3/14假第一大飯店舉辦「春酒感恩餐會」，現場吸引眾家航空公司業者蒞臨。春酒現場也祭出高達90多個獎項，伴隨著嘉賓們的高歌，炒熱現場氣氛。



▲(左起)德國漢莎航空客運部總經理蔡岳霖、中國國際航空銷售經理張尤金、嘉隆集團總裁河崎惠子、信安旅行社董事長蔡向忠、中華航空台灣區行銷協理丘偉端、華信航空台中分公司總經理王正明、東方航空銷售總監方南海、復興航空台灣地區協理江許賢、四川航空總經理董彬。



01. (左起)信安旅行社董事長特別助理顏志堅、信安旅行社董事長蔡向忠、中華航空台北分公司客運營業部副理馮震宇、信安旅行社總經理張惠盛。02.信安旅行社董事長蔡向忠(左3)抽出現金獎幸運兒。03.信安旅行社行銷暨直客銷售部副總經理李道珩(後排左3)與直客業務部同仁合影。04. (左起)遠東航空行銷處客運部副主任王禹勝、中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智、中國南方航空行銷業務課銷售專員謝建祥/陳正訓。



05. (左起)全日空台灣分公司台北支店營業部主任陳德成、中華航空台北分公司客運營業部泰國/緬甸線主任楊嘉明、信安旅行社董事長特別助理顏志堅、信安旅行社董事長蔡向忠、中華航空台北分公司客運營業部副理羅俊英、信安旅行社業務部協理葉斯恆、中華航空台北分公司客運營業部印尼/中南半島主任郭朝凡。06. (後排左起)信安旅行社董事長蔡向忠/特別助理蔡佩紋與友人。07. (左起)聯合航空業務督導陳盈帆、信安旅行社董事長蔡向忠。08. (左起)全日空台灣分公司總經理島一範、中華航空台灣區行銷協理丘偉端、信安旅行社總經理張惠盛。

復興航空快訊!

復興航空風獅爺彩繪機登場

撰文>王政 圖片提供>復興航空

復興航空與台灣創新發展公司合作的風獅爺彩繪機於3/12正式啟用並舉行揭幕儀式，復興航空每週提供金門往返台灣本地的班次超過152班，更有獨家執飛的馬公—金門航線，班次密集、航班完整，向來是金門返鄉與台灣民眾前往金門的最佳選擇。此次的風獅爺彩繪機，期望結合台灣創新發展公司的力量，持續振興與活絡金門當地觀光市場！上午於松山機場完成揭幕後，貴賓隨即也搭乘風獅爺彩繪機前往金門，於當地舉行風獅爺地標安座儀式。



復興航空共有3架ATR班機投入風獅爺彩繪機合作，合作期間為1年，以執飛金門航線為主。風獅爺彩繪機為復興航空第5架彩繪機，也是第2架ATR彩繪機。

▲復興航空風獅爺彩繪機揭幕儀式，復興航空代理總經理徐以聰(左5)及多位貴賓出席。

復興航空再拓曼谷航線

撰文>王政 圖片提供>復興航空

復興航空於3/15首航曼谷，是繼新加坡之後，東南亞區域第2個重要轉運點開航，建立東北亞與東南亞更綿密的航網，拓展亞洲航網版圖。

復興航空桃園—曼谷航線，將以全新A330-300新機執飛每週7班，下午16:05起飛，18:55抵達曼谷。回程19:55自曼谷起飛，00:25(+1)抵達桃園。



▲復興航空曼谷首航典禮貴賓共同剪綵儀式，(左3起)泰國觀光局台北辦事處處長商頌、泰國駐台北貿易經濟辦事處代表Mr. Kriangsak、復興航空代理總經理徐以聰、民航局副局長李萬里、桃園機場總經理林鵬良。

最夯流行歌舞 + 甄嬛話題妝扮 全程毫無冷場

圖文提供 > 世邦旅行社

「世邦」真煩傳 創意春酒獲滿堂彩

世邦旅行社（世邦旅遊）於3/8假溪頭米堤大飯店舉行2天1夜的春酒趴，春酒晚會表演單位～行銷部，也發揮出最佳創意，讓參與同仁們在笑聲不間斷的夜晚留下美好的回憶。

春酒晚會以舞龍舞獅的春節喜慶開場，中場以驚悚駭人的殭屍搭配最夯流行歌舞～「公公偏頭痛」；再搭配時下最熱話題～甄嬛傳，改編成引人發笑的「世邦真煩傳」，以大膽的男子反串殭妃搔首弄姿，一吐工作中的辛酸血淚，更獲得現場滿堂喝采。行銷部展現出絕佳創意，為世邦旅遊注入更多的活力與熱情，未來在7大路線的各行程上，也會用最好的創意規劃出最佳的行程，讓消費者與同業更加喜愛世邦旅遊！



▲極具創意又熱情大膽的的線控部門合影。（後排左5起：世邦旅行社總經理呂汶中／大陸線控經理黃琮舜；後排左1起：世邦旅行社歐洲線控經理周祖修／海島線控協理呂佳穗／紐澳馬新線控副理謝豪哲；後排右1：世邦旅行社東南亞線控經理史宗煜）。



▲一出場即獲滿堂彩的殭妃。
◀世邦旅行社同仁新的一年將繼續抱著100分的熱忱為同業服務。



▲驚悚開場的小殭屍跳著流行歌曲～「公公偏頭痛」。

澳洲旅遊局推出「全世界最筍的工作」

撰文·攝影 > 孔彥蓉

澳洲旅遊局香港區經理譚天慧表示，去年赴澳洲旅遊的台灣遊客共有94,760人，較前年同期比成長了12.2%，近年來在台灣市場的目標也以突破10萬旅遊人次為目標。而甫於3月推出的「世界最筍的工作」（The Best Jobs In The World），開放申請一週即有12萬7千多人申請，歡迎台灣18～30歲間的年輕人踴躍參加。



▲（左起）澳大利亞昆士蘭觀光旅遊局行銷經理簡明芬、長榮航空客運本部協理陳啟弘、新加坡航空台北分公司總經理曾國銘、中華航空台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、澳洲旅遊局香港區經理譚天慧、新南威爾士州旅遊局北亞區局長董沁儀、澳大利亞維多利亞州政府維多利亞旅遊局大中華區總監李蔚、長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課課長倪采葵、澳洲航空台灣區總代理台灣區總經理張博傑。

感謝員工、同業大力支持 現場大玩運動風 和平旅行社盛大舉辦春酒晚宴

撰文·攝影 > 王政

為了感謝同業與員工1年來的大力支持，和平旅行社特別於3/6假台北國際會議廳天成大飯店舉辦春酒晚宴。和平旅行社董事長康沛威表示，期望在今年能與同業保持密切合作，員工能夠攜手打拼，一同迎接無限的市場榮景。



01. 和平旅行社董事長康沛威（左3）與執行董事陳漢權領員工感謝業者大力支持。02.（前排左3起）杉林溪森林生態度假園區總經理室特助黃德基、老爺大酒店台北業務中心旅行同業組經理葉昭瑛、集團業務中心總監楊輝如，（後排左2起）：洛基松將大飯店經理楊鯤惠、喬美旅店副總經理蔡沂臻、桃禧航空城大飯店客房業務協理褚鴻鳴，（後排右1起）：住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮。03.（左起）和平旅行社企劃開發部經理陳宗仁、住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、和平旅行社業務經理吳岳修。



04.（左4起）維格餅家總經理李振榮、和平旅行社執行董事陳漢權、和平旅行社董事長康沛威（左7）、住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮（右1）。05.（左1）和平旅行社企劃開發部經理陳宗仁，（左4起）：中華餐旅經理人協會理事長楊明惠、和平旅行社董事長康沛威、執行董事陳漢權，（右起）：住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、和平旅行社業務經理吳岳修。

各線表現優異 2012年EPS達3.5~4元

撰文·攝影>陳睿中

鳳凰國際旅行社 展翅迎春

鳳凰國際旅行社，於3/15舉行年度春酒活動，席開近50桌，氣氛熱鬧非凡。

鳳凰國際旅行社董事長張金明表示，非常感謝各方長久的支持，去年本業的淨利首次上億，去年除東南亞線外，各線都有所成長；TC票務、子公司雍利企業代理的業務表現也相當亮眼。整體而言，去年的EPS有3.5~4元，為10年來最佳的成績。



◀(前排右5起)鳳凰國際旅行社董事長張金明賢伉儷，與各部門主管共同合影留念。

嘉賓雲集 合獻祝福



中華航空



長榮航空



大韓航空



中國南方航空



泰國航空



中國東方航空



日本航空



菲律賓航空



法國航空



復興航空



ANTOR

騏嘉國際旅行社正式開幕

撰文·攝影>陳睿中



▲(前排左3起)旅館旅行業國際行銷協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、騏嘉國際旅行社董事長謝乾讚、宜蘭旅行公會理事長林慶仁、新竹日月光大飯店總經理林祝三；(後排左2起)馨禾國際顧問王高成、匯順餐飲業務經理江先銘、CJW集團業務部協理沈俊佑、翔鑫藝品業務部經理曾開基、騏嘉國際旅行社業務協理顏誌良。

重視文藝層面的騏嘉國際旅行社，於3/10舉辦溫馨的開幕茶會，現場賓客雲集。騏嘉國際旅行社董事長謝乾讚表示，前身為麒麟旅行社的騏嘉國際，秉持著獨立、創新、務實的精神，著重文化、體育、藝術的交流，重視文化的傳承；未來除了將發展兩岸參訪交流業務外，也會延伸至出境、入境、台灣旅遊、自由行等業務，並會開發醫美相關旅遊產品，希望能夠以優良的服務品質，建立交流的橋樑。謝乾讚指出，目前騏嘉國際旗下約有50~100名專業的導遊，具有高度的向心力，今年預定目標客數6,000~8,000人。謝乾讚也表示，騏嘉國際擁有自我的操作平台，不與同業爭客，期許同業能夠共同合作，共創佳績。

吳清榮當選第二屆中華觀光產業發展協會理事長

撰文·攝影>孔彥蓉

中華觀光產業發展協會即將於3/15舉辦第二屆理事長改選、春酒聯誼會，經過投票後由美雲董事長吳清榮出線。中華觀光產業發展協會目前個人會員與團體會員的人數約有80人，資金超過7位數。吳清榮致詞時表示，希望日後可以擴展會員、增添財源，並且帶領會員一同赴海外Outing。



▲(前排左8起)中華觀光產業發展協會榮譽理事長陳治平、中華觀光產業發展協會理事長吳清榮、常務理事陳善國。
◀中華觀光產業發展協會榮譽理事長陳治平(左1)、中華觀光產業發展協會理事長吳清榮(右1)，在安順旅行社總經理林維揚(中)的監交下進行交接儀式。

感謝觀光產業各界鼎力相助 2012業績蓬勃發展 住都大飯店舉辦春酒晚宴

桃園住都大飯店為了感謝員工、同業1年來的大力支持，特別於3/7假住都大飯店舉辦春酒晚宴，席開20多桌，並邀請同業與員工一同歡慶，現場更安排精彩

表演節目與豐富好禮以供抽獎，席間觥籌交錯、場面熱鬧。

撰文·攝影>王政

住都大飯店董事長邱祥桂表示，感謝同業多年來的支持與愛護，讓住都大飯店年年交出漂亮的成績單，讓住都大飯店成為桃園首屈一指的代表飯店，不論軟硬體設備均深獲旅客的肯定，期望未來能夠保持密切合作，共創更多商機。

住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮表示，為了拓展台灣旅遊觀光，住都大飯店盡心盡力，全力配合觀光局到國外參展活動，藉此不但提升住都大飯店在國外的能見度與曝光率，更達到宣揚台灣旅遊產業的雙重功效，感謝業者長期厚愛，讓住都大飯店年年創佳績。



01. (前排左起) 中華兩岸旅行協會監事會主席田書治、甲聯會監事會主席張莉梅、永利旅行社副總經理吳婷婷、住都大飯店董事長邱祥桂、新北市旅行公會理事長張永成、台北市旅行公會副理事長丁萊；(後排左起) 住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、觀光旅館商業同業公會秘書長何忠錦、台灣觀光協會董事王全玉、桃園縣旅行公會理事長陳文財、苗栗縣國際文化觀光局秘書彭德俊、苗栗縣國際文化觀光局觀光行銷科科長楊皓凱、住都大飯店行政總監邱照進。02. (右起) 住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、世帝喜旅行社總經理趙黎驊、東南旅遊國內旅行事業本部副總經理許永裕。



03. 住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮(左1)與賓客合影。04. 住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮(左1)與新北市旅行公會理事長張永成(左3)及新北市旅行公會理監事合影。



▲住都大飯店房務組大合影。



▲住都大飯店餐飲部大合影。



▲住都大飯店員工帶來精采演出。

撰文>吳佩鈞

4/6出發 11日行程歡迎業者踴躍報名 大漠尋奇~同業南疆考察團

看準台北一烏魯木齊直飛開航商機，「大漠尋奇」中安旅行社特別舉辦「南疆~塔克拉瑪干大沙漠、喀什、卡拉庫里湖11日」，4/6出發，同業考察價僅需19,900元(含稅)，帶領業者走訪世界第二大沙漠—塔克拉瑪干大沙漠、造訪維吾爾族第一故鄉—喀什，暢遊庫車的天山神秘大峽谷等景點，讓業者在包裝南疆產品上更具完整、專業，積極推動新疆旅遊市場，詳細行程請洽中安旅行社(02) 2561-0785，名額有限，欲報從速！



嚴選地接品質 打造入門、奢華、5星產品

撰文·攝影>孔彥蓉
圖片提供>康福旅行社

康福旅行社 Mini tour推陳出新

康福旅行社經營Mini tour多年，憑藉著操作產品多年的經驗，以及累積的地接、外站實力，不斷地以「推陳出新」為產品包裝主軸，推出多款穩定優質產品，提供同業Mini tour產品的最佳首選。

康福旅行社產品2部迷你小團經理林冠賢表示，康福旅行社以操作巴里島的Mini tour產品開始著手，近年來除了在Mini tour市場成熟的巴里島闖出佳績外，產品也涵蓋東南亞如，曼谷、清邁、普吉島、蘇美島、沙巴。另外，還有大陸的三亞、杭州與韓國首爾，可供同業選擇。林冠賢指出，東南亞因操作成本較低，便於Mini tour的包裝與定價，在地接品質方面也較易於長程線的控管。而為了便於同業瞭解與選擇，康福旅行社在包裝Mini tour產品時，以特色、主題為操作主軸，打造與市場相區隔的產品內容，讓業者在銷售時更有力。目前康福所推薦的產品包括「入門行程」：巴里閃閃惹人愛5日、巴里愛情魔法書5日、愛在巴里蔓延時5日，另外還有「悅榕莊系列」及主題鮮明的「特色行程」可供選擇。

特色行程客層明確 帶動市場話題

「特色行程」推出「巴里藍色愛情海～藍夢島渡假村、舒活SPA、W下午茶5日」、「5星泰北美麗殿～舒活SPA、少數民族、廚藝學院5+

1日」、「商務艙5星沙巴～絲綢灣渡假村、藍色海洋假期5日」、「生態沙巴雨林探秘～5星酒店、海洋公園、紅樹林生態5日」、「青春韓國4人成行～奇幻63CITY、樂天世界樂園5日」。

康福旅行社產品2部印尼線經理高秀靜表示，此系列產品有別市場，包裝出巧思別具的行程，如「巴里藍色愛情海」率先市場，將入住藍夢島包裝進行程、「5星泰北美麗殿」的廚藝學校泰式料理學習等，讓東南亞的回頭客擁有新鮮的體驗。特別值得一提的是，康福旅行社在規劃產品的同時，也已設定好客層方向，如生態沙巴行程適合親子同遊、青春韓國行程則鎖定年輕族群，不僅預留自由購物時間，更安排入住於購物鬧區，各類主題規劃，均可讓同業針對不同族群加強銷售，增加收客機率。

首推飯店套裝行程 緊貼顧客需求

「悅榕莊系列」擁有：東南亞的「奢華巴里悅榕莊～悅榕莊VILLA、5星港麗、皇家SPA LULUR 5日」、「普吉悅椿渡假村～叢林騎象、SPA、奇幻多奇樂園5日」、「奢華曼谷悅榕

莊～廚藝學院、舒活SPA、時尚體驗5日」、「暢飲蘇美忘情水～BanyanTree



▲(左起)康福旅行社產品2部迷你小團經理林冠賢/印尼線經理高秀靜。

康福Mini tour產品優勢

1. 產品市場難以比較，業者利潤空間大。
2. 產品自主性大、易調整行程，具客製化特色。
3. 報名2人指定一車一導遊，即以同業寶號出團。
4. 經營多年，康福Mini tour產品價格漂亮。

悅榕莊、悠閒SPA 5日」；中國大陸的「奢華三亞悅榕莊～豪華別墅、SPA、閒情午茶、泰式晚餐4/5日」、「頂級杭州悅榕莊～非誠勿擾、西溪溼地4日」。

為了讓旅客盡情使用飯店內的設施，康福在行程部分皆規劃充裕全日時間，並且以飯店內含餐、SPA、設施的套裝行程，讓旅客入住期間輕鬆享受完整的服務。林冠賢指出，一般選擇此款行程的客層經濟能力佳，且享受全然放鬆的度假生活，因此安排了飯店內的「早餐+SPA+下午茶+晚餐」套裝，以下午茶取代午餐的形式，更加切合旅客的實質需求。在普吉島的部分，以2011年開幕的悅榕莊姊妹品牌～悅椿度假村操作，相對優惠的價格對旅客具有吸引力，更可創造更大的利潤空間。中國大陸的部分，則挑選旅遊品質都較易掌控的三亞、杭州包裝Mini tour產品。其中，杭州產品相當適合推薦給台商與親友相聚、或是想順遊上海的旅客，康福旅行社也將依客人的需求進行建議與包裝。



▲位於蘇美島的悅榕莊villa。



▲巴里島喜達屋系列的聖瑞吉擁有絕佳景致。

長灘阿姐 v.s. 長灘大叔

美艷長灘；達人推薦 與世無爭；想像無限 長灘美食獎不完

圖文提供 > 傑菲亞娃

長灘島除了被評鑑為世界最美麗的沙灘之一外，而五公里椰影白沙，更有亞洲最美沙灘的美譽，而當地人稱之為「愛島」。實在沒有辦法想像一個僅是個長7公里、寬4公里的小島，每年居然帶進全球超過60萬的人次來此渡假，由於眾多來自世界各國的觀光客造就了在此小島多元化美食的料理，讓旅人們盡情享受浪漫氛圍中的美酒佳餚。



◀DMALL最好認的地標迷你摩天輪。

長灘平民美食

傑菲亞娃我呢?! 對「吃」走小資平民路線，要特別介紹大家必到的「Dmall」裏有哪些必嘗試的餐廳及巷弄的道地小吃喔! 來~讓我們以迷你摩天輪為中心來畫圈圈吧~



▲OLE好棒的雞粥100PISO (尤其是喝了酒後來碗超棒的)。

★辣到翻的「Ole Tapas」

以墨西哥、西班牙、古巴的美食料理，招牌菜：西班牙燉飯、特製肉丸子，我要大力推薦「雞粥」太好吃了，醒酒最佳選擇。值得一提的穿著短褲迷你裙的服務生，「辣色可餐」啊! (面對摩天輪的左手邊)



▲以墨西哥及西班牙美食為主的OLE。



▲24HRS營業的OLE。

【長灘大叔】怎麼吃在長灘?!

大叔開始對長灘的餐食抱持的態度是：小攤販及不乾淨的餐廳一律不碰。一來步入中年的我不適合年輕人喜歡的口味。二來這把年紀了，應該可以找一些燈光美、氣氛佳的高檔餐廳，來好好享受一下美食及服務。所以我不考慮它的單價，想想在台灣用餐要有這麼美的氛圍環境，可能不是菲幣兩倍金額可以享受得到的，是吧?!



▲大叔們的最愛~五星香格里拉餐廳。

★五星水準的「香格里拉海鮮餐廳」

絕佳美景著名的香格里拉飯店，餐廳服務真的是超五星水準，服務生推薦菜色也絕不含糊，專業的讓人覺得聽他的就對了。

前菜「淡菜佐醬汁搭配香酥大蒜麵包」，馬上打開你的胃口、油炸恰如其份的蟹肉餅，咬開時內餡燙舌，鮮甜口感馬上佔據了整個味蕾。

龍蝦湯帶著彷彿熬上七天七夜精燉出來的濃稠，一上桌整個海味撲鼻而來，霎那間以為參加了「海龍王饗宴」、新鮮而多變化的海鮮餐拼盤，讓你期待感受著多種醬汁搭配的海鮮料理，在嘴裡結合不同的口感，隨意搭配，吃法不設限! 肋眼牛排更堪稱一絕，大叔我拍胸脯保證，長灘口感最好、最有嚼勁不老的牛排就在這裡啦! 正感覺飽飽的滿足幸福時，低頭看了看，唉約~我的腰肉又多了一圈了囉!

遺世獨立的美食天堂，三五好友的最人醉事

長灘島大部份的物資雖都需要仰賴海運過來，但這裡的美食一點都不輸大都會中的國際化，無論是風味餐或是道地小吃都一應俱全，在這最讓人陶醉的事莫過於挑一家絕佳夕陽美景的餐廳，與三五好友一起滿足味蕾的一夜長灘夢。

★痛快的大口啃漢堡【BITE CLUB】

這家是屬於BBQ的漢堡店，店面不大卻值得大大推薦。有豬肉牛肉，全都是連著特殊醬料一起碳烤的，肉與醬料搭配的天衣無縫。店家還貼心的準備中文菜單，輕鬆確實點餐，店家提供比臉還大Size的漢堡，吃得下朋友不妨嘗試一下囉! (面對摩天輪的右手邊第一家)



◀BITE的蘑菇漢堡。

★巷弄內道地的「牛骨湯」還叫「SMOKE」

這是市場內的道地小吃店，無論是招牌牛骨湯或是宮保雞丁飯...都很受當地人及觀光客的喜愛。牛骨湯非常營養但湯頭稍嫌 (搭配大白菜口感大不同)，建議一定要趁熱喝，這家平價小吃還提供外送服務喔! (長灘百貨公司旁的巷弄)



▶招牌牛骨湯及宮保雞丁飯。



前進 中國

CHINA

【新疆】

當週瞭望

新疆旅遊有多夯？讓數據告訴您！

從前年開始，新疆開始著重旅遊產業，並將其視為當地經濟發展棟樑的事業。為了有效地以「旅遊業」帶動其他產業的發展，依據「十二五」提出的旅遊總量目標，期盼在2015年新疆全區的國內遊客為8,000萬人次、接待入境遊客200萬人次；旅遊總收入達人民幣850億元，並且力爭突破人民幣1,000億元大關。除此之外，相關旅遊從業人員也有望達50萬人以上，預即將帶動200萬人的就業。依此目標推算，在2015年前，新疆每年必須以14%的成長才能達標。

而新疆去年在外匯收入方面達到55,057萬美元，相較同期比成長了18.4%。依據新疆維吾爾自治區旅遊局官方網所公佈的資料顯示，2013年1月新疆接待海外遊客76,320人次，較去年同期增長35.98%；接待外國人75,978人次，同比增長36.22%。而在觀光收益方面，1月創造了1,804.9萬美元的佳績，比去年同期成長了41.25%；接待外國人創匯1,793.62萬美元，同比增長44.37%。相信在兩岸直航的推波助瀾之下，在旅遊人次、觀光收益等方面將有顯著的成長。



中國南方航空確定於4/2正式營運「台北—烏魯木齊」、「高雄—武漢」航線，並且將於4/15開通「台北—張家界」航線，快速地佈局兩岸新增的航點，不僅恰逢近期回溫的大陸旅遊市場，也展現出南航充沛地經營與機隊實力。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>中國南方航空



兩岸史上最長航線開通 新疆境內、延伸產品順勢看漲！

中國南方航空4/2正式營運「台北— 4/15正式營運「台北—張家界」

3 /12下午5:13由中國南方航空班號CZ6053執行的「烏魯木齊—高雄」包機，載著180位旅客經過5.5小時的航程、橫越4,666公里的距離，約於夜間11點抵達高雄機場，成功地寫下首條由新疆直飛台灣的航線的紀錄。

而南航也已經確定將於4/2開通定期航班，市場預估將呈倍數成長的觀光人潮，台灣民眾赴新疆旅遊上看至10,000人次；新疆民眾赴台灣旅遊則有望突破30,000人次。因應「台北—烏魯木齊」直航開通，讓新疆短天數產品、純新疆產品的討論度大增。尤其近來大陸短天數的旅遊產品，都在眾多地區相繼推出，期盼可以吸引更為年輕、時間有限的旅客。

而南方航空目前規劃從台灣每週二、五、日飛往新疆，起飛時間為00:45、抵達時間為07:05；回程則是17:25從新疆起飛、23:15抵達台灣。航班時間帶對於商務客、觀光客而言，不僅可以在下班後出發，若是需要在回台當日趕赴上班的旅客也相當便利。

中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文表示，「台北—烏魯木齊」開通定期航班的時間，尚處於新疆的旅遊淡季，非常適合先推廣延伸性產品如，烏魯木齊中轉進歐俄中亞等城市。南方航空擁有15座國際延伸城市、綿密的疆內航點，將帶給同業前所未有的操作便利性。

開航初期首推延伸產品 首選推廣土耳其

藉由中國南方航空開通烏魯木齊後，將成為前往新疆境內、中亞各國最便捷。從台灣直飛約6小時的飛行時間可抵達新疆，中轉至土耳其等中亞航線更是飛行最順暢的方式，相較於從香港、東南亞等地中轉，可以大幅節約花費在飛行上時間。

而近年來土耳其的異國風情不斷地登上大螢幕，早在台灣民眾的心中留下深刻印象。在南方航空烏魯木齊延伸的所有國際航點中，以土耳其航線表現最為良好，在2012年佔了烏魯木齊國際航線中的65%。

「伊斯坦堡—烏魯木齊—台北」

每週一、六可以直接當日返台；「台北—烏魯木齊—伊斯坦堡」則每週二、五、日都能夠當日銜接。在轉機的空檔還可以進行新疆市區觀光，一次體驗兩地特色風光。

疆內／國際中轉最便利 專用2號航站樓

烏魯木齊為南方航空的樞紐之一，在直航正式營運之後，將成為繼廣州之後，在台灣新增的第2中轉基地。另外，南方航空在烏魯木齊機場擁有專屬的2號航廈，不論是銜接疆內航線、中轉國際航點的旅客都最為便利，在日後安排直航相關服務及流程也最具優勢。目前南方航空對於由新疆中轉國際線需要過夜的旅客，將提供酒店住宿的服務。

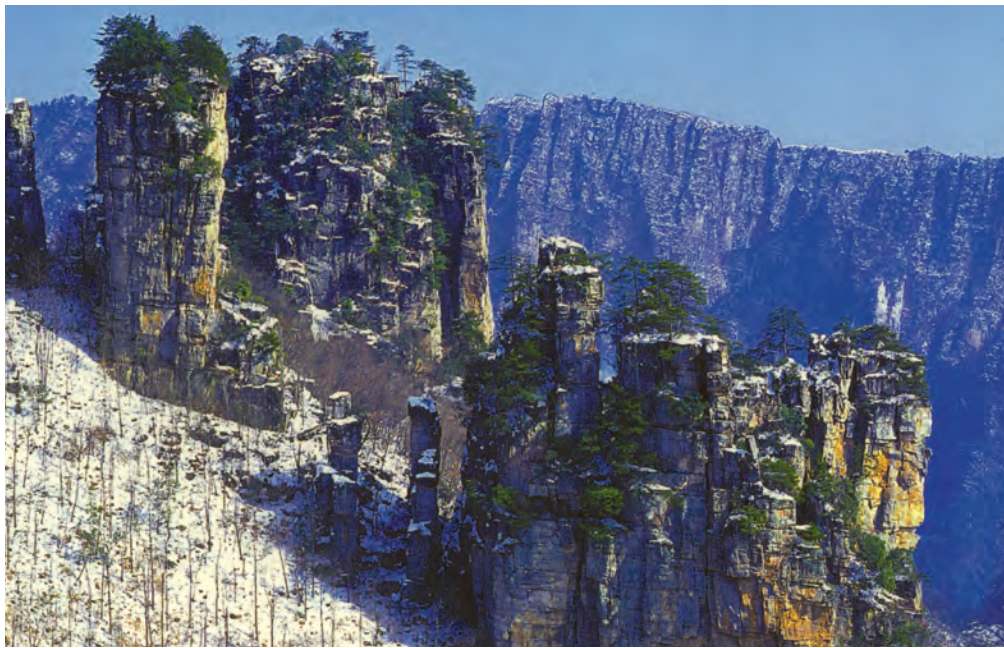
因烏魯木齊尚未提供落地簽的服務，只要是需要由烏魯木齊中轉至國家往返的旅客，需要在台灣先辦妥台胞證的多次加簽。業者們關注的簽證問題、地面服務流程等相關建議，都會在往後陸續突破，發揮直航提供的最大便利性。



「烏魯木齊」及「高雄—武漢」

台北—張家界 高雄—武漢雙點開航

中國南方航空將於4/15開通「台北—張家界」、4/2「高雄—武漢」。在2012年，湖南共吸引了53.93萬人次旅客赴湖南觀光，而湖南則有8萬人次旅客來台觀光，在直航後的雙向交流更是上看破百萬人次。受到電影《阿凡達》的影響，「張家界」已經成為一年四季熱銷的旅遊產品，相信透過南航開通張家界、搭配既有的長沙航點，將再創新旅遊路線。



中國南方航空高雄—武漢／台北—張家界時刻表

| 航班號 | 航線 | 起飛／降落 | 每週班次 | 機型 |
|--------|-------|-----------|--------|-----|
| CZ3093 | 高雄—武漢 | 1745／2045 | _2_4_7 | 752 |
| CZ3094 | 武漢—高雄 | 1400／1645 | _2_4_7 | 752 |

| 航班號 | 航線 | 起飛／降落 | 每週班次 |
|--------|--------|-----------|--------|
| CZ3026 | 台北—張家界 | 1135／1440 | 12_5__ |
| CZ3025 | 張家界—台北 | 1530／1830 | 12_5__ |

「台北—烏魯木齊」時刻表

| 航班號 | 航線 | 起飛／降落 | 每週班次 | 機型 |
|-------|---------|-----------|--------|-----|
| CZ639 | 烏魯木齊—台北 | 1725／2315 | 1_4_6_ | 752 |
| CZ640 | 台北—烏魯木齊 | 0045／0705 | _2_5_7 | 752 |

「台北—烏魯木齊」可延伸之新疆境內／歐俄中亞航點

| | |
|--------------|---|
| 新疆境內 旅遊熱點 | 喀什、伊寧、那拉提、阿勒泰、喀納斯、庫爾勒、庫車、和田、 克拉瑪依、塔城、博樂、阿克蘇、且末、哈密。 |
| 國際線 | 俄羅斯：莫斯科、新西伯利亞、土耳其：伊斯坦堡、喬治亞：提比里斯 亞塞拜然：巴庫、伊朗：德黑蘭、巴基斯坦：伊斯蘭馬巴德 哈薩克斯坦：阿拉木圖、阿斯塔納、吉爾吉斯：比什凱克、奧什 塔吉克：杜尚別、胡占德、土庫曼：阿什哈巴德、烏茲別克：塔什干 |

遨遊天廈PAK善用話題性、宗教吸引力 打造遊島新風範 廈門航空 舟山禮佛論劍好精彩

舟山群島是中國大陸海岸線的中心區域，也是中國對外開放的主要海上門戶、船舶往來的必經之地。在舟山群島的1,390個島嶼之中，除了深具宗教意義的普陀山之外，還有桃花島、朱沙尖島、岱山島等大小島嶼，都是具有獨特的旅遊魅力，以及豐沛的海洋文化，不僅適合團體使用，也適合發展FIT旅遊。

撰文·攝影>陳睿中

對於台灣市場而言，廈門航空不僅能夠提供台灣—廈門、福州、杭州、長沙的點對點連結，還可以廈門、福州、杭州為中轉點，延伸至大陸多個重要航點。其中市場唯一獨飛的廈門—舟山航段，更是為舟山旅遊產品創造更多可能性。

對於同業而言，廈門航空所提供的台灣—廈門—舟山航線，讓台灣旅客能夠用2段兩岸+2段內陸的優勢，輕鬆又快速地抵達舟山普陀山機場，對於高齡團體、宗教團體更顯舒適，是市場當中最顯著的優勢；對於FIT族群，也可將廈門排進旅遊計畫之中，增添出遊的豐富度。

除此之外，若有意將杭州、福州列入旅遊行程之中，也可憑藉著廈門航空在兩地的佈局，交叉包裝操作，增添舟山產品的整體變化性，連帶推動舟山的知名度與週邊組合。

海天佛國 武俠世界 各有特色

若提及舟山群島，被譽為「海天佛國」的普陀山，不僅是中國佛教四

大名山之一，更擁許多人文歷史的旅遊亮點，同時也具備了良好的海洋旅遊發展條件，是舟山最具代表性的旅遊指標。

除了普陀山之外，桃花島也是不可錯過的景點之一。桃花島是金庸筆下黃藥師的居住地，氣候宜人，地形層次起伏，風光明媚，已經獲得國家級4A級景區的肯定。

桃花島善用本身的「金庸」話題性，打造了射鵰英雄傳旅遊城，城內是依照金庸武俠小說的場景打造，對於旅客是充滿吸引力的新興景點，更是武俠小說迷不可錯過之處。

此外，桃花島也以本身的美景、建築為基礎，創造成為熱門影視基地，包括《西遊記》、《鹿鼎記》、《鴉片戰爭》、《倚天屠龍記》、《神鵰俠侶》、《天龍八部》、《射鵰英雄傳》等多部影劇皆是在此取景拍攝，對於產品包裝更增行銷話題。

頂尖住宿 海鮮美食 一應俱全

除了豐富的景點之外，舟山群島



▲桃花島風光明媚，相傳是金庸筆下黃藥師的居住之地。

產品包裝優勢

- 1.市場獨飛廈門—舟山，顯現廈航中轉高度實力。
- 2.普陀山具備高度宗教吸引力，目標客群明顯。
- 3.金庸武俠世界話題性十足，拓展銷售年齡層。
- 4.美食、住宿發展成熟，利於業者包裝。

目前已經有多間5星級酒店可供包裝利用，也已有國際連鎖品牌進駐，能滿足各層級旅客的住宿需求。

舟山本身的海洋優勢，也讓舟山成為中國最重要的漁業重鎮，海鮮美食發展成熟，能夠讓所有喜愛生猛海鮮的饕客大快朵頤，創造美食之旅。

積極拓展觀光 發展潛力無窮

不論是宗教意義、海洋文化、歷史人文，舟山群島都已經具備了完善的景點包裝條件，近年來更以「佛」、「海」兩大主題，積極發展全方面旅遊行程，也已經獲得「中國優秀旅遊城市」、「中國旅遊競爭力百強城市」、「中國海鮮之都」、「中國十大節慶城市」的肯定；加上舟山本身精緻的住宿品質與海鮮美食，更能發揮舟山的完整吸引力。

不論是市場獨飛、舒適快速的廈門—舟山航線，或是增加週邊連結性的杭州、福州航點，廈門航空都能夠讓團體、FIT旅客輕鬆抵達舟山，歡迎同業多加利用，攜手讓舟山成為最具代表性的島嶼旅遊新典範。

▼射鵰英雄傳旅遊城內是依照小說場景興建，對於武俠迷是一大特色。



5星金質感 渡假真享受

市場獨家 搭乘厦門航空轉機直達普陀山

廈門航空 Xiangfa Airlines 5星金質服務，品質卓越，服務周到，是您商務、休閒、度假、探親、旅遊、購物的最佳選擇。廈門航空 Xiangfa Airlines 5星金質服務，品質卓越，服務周到，是您商務、休閒、度假、探親、旅遊、購物的最佳選擇。

遨遊天廈

·五星假期·全程無購物

入住五星豪華酒店·包機直達普陀山·五星金質服務

- ★ 遨遊天廈~普陀山、靈隱寺、西溪溼地、印象西湖5日

廈門航空 Xiangfa Airlines 5星金質服務，品質卓越，服務周到

25,900

包機直達普陀山·包機直達普陀山

- ★ 遨遊天廈~普陀山、射擊桃花島、華安土樓、鼓浪嶼精選5日

廈門航空 Xiangfa Airlines 5星金質服務，品質卓越，服務周到

23,900

入住五星豪華酒店·包機直達普陀山·五星金質服務

- ★ 遨遊天廈~福建、瀟湘媽祖、華安土樓、武夷山5日

廈門航空 Xiangfa Airlines 5星金質服務，品質卓越，服務周到

23,900

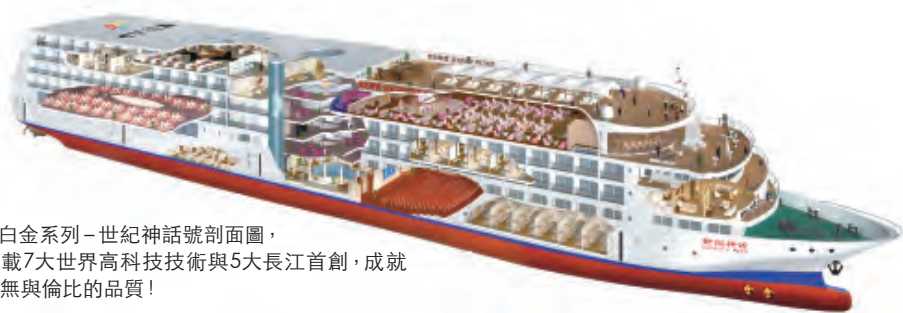
【世紀遊輪】系列報導 4

世紀遊輪一再造“神話”、延續“傳奇”！

七大世界高科技 五大首創 無人媲美

2013年3月19日 / 5月18日盛世啟航！

2013年市場蓬勃發展，兩岸直航綿密航線，助推長江三峽旅遊線路持續熱銷，世紀遊輪經過近一年半的精心設計建造，將重磅推出“世紀神話”、“世紀傳奇”兩艘全新高科技超五星豪華遊輪，盛世開啟華彩大幕！



↑白金系列—世紀神話號剖面圖，搭載7大世界高科技技術與5大長江首創，成就了無與倫比的品質！



歡樂時尚KTV室



經典美味VIP餐廳



頂級皇室衛浴

全球領先科技，鑄就無與倫比品質！

2013年，世紀遊輪斥鉅資打造的“白金系列”——世紀神話號與世紀傳奇號超五星級高科技豪華遊輪長142米，寬20米，高25米，載客人數408人，搭載7大世界高科技技術與5大長江首創，成就了無與倫比的品質！

全新採用高科技建船技術，諸如：“電力推進系統”，更環保節能，並全面降低船舶的振動和噪音，成為長江唯一“靜音”遊輪。

“光纖網路通訊技術”控制系統，確保船舶整個控制性系統的穩定、可靠運行。“舵槳合一”技術，減振降噪，全面提升操作性能，特別是在枯水期，能順利抵達重慶港，保障產品完整。“遠端監控系統”，確保絕對安全可靠的性能。“球鼻型艏柱”減少興波阻力，提高航速。“進口環保材料”，採用國際領先的高溫拍壓技術，成為長江首艘“零”油漆的豪華遊船。“四槳裝置”的模式，推進系統有更好的冗餘，營造舒適環境。

持續創新提升遊輪舒適度，開創長江行業第一。諸如：首次將客區擴展至7層甲板，高達7層的全鏤空大堂氣勢輝煌。首次設立由負1樓貫通5樓的觀光電梯。首次在6樓設立行政豪華套房，5/6樓上下貫通的專屬行政樓層區間。首次設立行政樓層專屬的餐廳、酒吧與陽光甲板。首次在5樓設立高達3.7米的

大跨度無支柱多功能娛樂廳，配備中央演藝台和LED顯示幕。首次設立總面積達240平方米的大型室內恆溫游泳池休閒區，配以水吧、健身區、休息區、可淋浴的更衣間，成為長江遊輪上最大、功能最完善的游泳池。首次設立可容納150人的多功能階梯式高清電影院，同時兼具國際會議同聲傳譯功能。頂級設施，鑄就奢華品質。

顛覆突破傳統，開創精緻服務先河！

搭載無與倫比硬體品質的“世紀神話”、“世紀傳奇”將開啟長江三峽豪華遊輪新的產業新時代！世紀遊輪更為用心研發軟體服務。全新提出精緻化服務，將世紀遊輪以客為尊的理念體現在每處細節。

世紀遊輪開創性地顛覆遊輪用餐傳統，推出“全天候供餐”形式，每日0600-2400實行開餐，早咖啡+茶點，三中西自助正餐，各時段延餐服務、精美下午茶、船長歡迎酒會、貼心夜宵等，全面符合休閒度假貴賓需求！為精緻服務臺灣遊客，貼心高薪聘請總統府大廚，從特色餐單、菜品樣式、口感味覺、擺盤設計等各方面打造一流餐飲體驗。

全面提升流行娛樂元素，享譽世界的一流菲律賓樂隊駐船帶來時刻不停的歡樂氛圍。客房VOD自動點播系統，上萬娛樂影視暢享休閒時光。獨一無二提出貼心服務：免費恒

溫泳池開放、豪華“蝴蝶夫人”劇院免費觀影。全程WIFI覆蓋，盡享商務自由。專屬親子樂園，溫馨關注家庭出遊需求。總統套房尊貴管家服務，行政樓層精緻專屬服務，打造VIP接待尊享流程，體驗白金品質。

世紀遊輪—傳遞生活的優雅與美好！以其精緻化的服務體系，提供更為卓越的遊輪體驗！

搭建最佳資源平臺，共謀持續發展！

眾所周知廣大臺灣旅遊業者推廣長江三峽制約於航空機位及遊輪船位的取得，這其中由於近年來三峽豪華遊輪的推陳出新，遊輪船位取得較以前易得，但由於近年來遊客理性回歸，已越來越關注遊輪品質，因此目前推動長江三峽市場發展，關鍵在於選擇品牌影響力大、口碑領先的遊輪就成為最關鍵的作業重點。

近年來世紀遊輪以穩步發展的勢頭，不斷創新的動力，以及追求精益求精的服務態度，持續給包括臺灣廣大業者在內的尊貴客戶創造最佳的資源平臺。世紀遊輪貼近市場，瞭解業者心聲，並結合業者需求不斷變革產品，為業者創造更多增值服務，以全面提升業者推廣世紀遊輪的信心，並獲得更大的贏利空間。

世紀遊輪—傳遞生活的優雅與美好！



世紀遊輪
Century Cruises

中國高檔豪華遊輪領導者

TEL: 4008811111 FAX: 010-59361111

超五星白金系列

★★★★★

世紀神話 世紀傳奇 盛世啟航

首航日期：2013年3月19日、5月18日

獨家首航

1. 首航日期：2013年3月19日、5月18日
2. 首航日期：2013年3月19日、5月18日
3. 首航日期：2013年3月19日、5月18日
4. 首航日期：2013年3月19日、5月18日
5. 首航日期：2013年3月19日、5月18日
6. 首航日期：2013年3月19日、5月18日
7. 首航日期：2013年3月19日、5月18日
8. 首航日期：2013年3月19日、5月18日
9. 首航日期：2013年3月19日、5月18日
10. 首航日期：2013年3月19日、5月18日



世紀遊輪
Century Cruises



上海世紀遊輪有限公司
www.centurycruises.com



世紀遊輪大廳



出團穩定銷售好 同業獲利最佳指標

撰文·攝影>王政 圖片提供>本刊圖庫

五福大陸全線產品叫好叫座

五福旅行社以操作大陸行程為業界所推崇，憑藉專業的規劃搭配豐富經驗，所推出的產品往往在市場

造成熱銷，此次針對3月份春季來臨的最佳時機，推出一系列行程以供同業參考，歡迎同業踴躍推廣。

五福旅行社大陸線協理林齊棟表示，五福運用多家航空公司機位穩定出團，包括運用長榮、中國南方航空、國泰航空等規劃全線產品，以及中國國際航空的九寨溝、東方航空的昆明，以及山東航空的山東等，推出超值、中價位、高端產品，為同業提供多元的操作空間，更推出以「福氣中國」為產品名稱的系列產品，強調無購物、自費，讓旅客玩的更開心。此外也搭配全台分公司，包括台北、桃園、新竹、豐原、台中、彰化等共同銷售，出團量更是穩定，銷售熱烈，歡迎同業攜手合作。

北京、哈爾濱各具優勢 高檔平價皆熱銷

五福旅行社大陸線線控經理簡月凌表示，北京部分前陣子最受矚目便是沙塵暴的訊息，沙塵暴屬於自然現象，但經過媒體渲染，便讓旅客擔心而裹足不前，但現實並不是如此嚴重，因此呼籲同業放心送客。北京部分推出福氣中國5日無購物、自費的高檔行程，將入住萬達索菲特與威斯汀酒店，更品嚐M餐廳頂級下午茶，享受味蕾的震撼。而促銷的5日行程

倡導全程保證司機導遊不買人頭的司導不賭方式，讓旅客旅遊無壓力，並入住益田影人飯店。

而東北在冰雕節旺季過後，長白山、鏡泊湖將是旅客造訪首選，五福除推出東北3省搭配長白山的8日外，也推出短天數的4、5天哈爾濱進出包裝，4天的行程相當推薦上班族購買，並入住伏爾加莊園；5天將前往齊齊哈爾，欣賞著名的丹頂鶴。

長沙、廈門、長江三峽 精采行程任君挑選

五福旅行社大陸線線控沈致廷表示，長沙6天行程以港龍航空為搭配，並有福氣中國與精選2種產品，前者為5星高檔行程，約24,800元起，倡導中低價的精選約22,000元起。8天部分以南方航空為主，行程增加鳳凰古城，也提供同業豪華5星無購物與精選等產品區隔，不但入住5星飯店，餐標更提高至人民幣70~80元之多。

針對廈門五福推出福氣中國超值與精選版，航班以長榮與廈航為主，5星無購物與平價超值讓同業針對不同客戶層銷售。此外小三通部分也擁有4、5天行程，更推出超值8,800元起的促銷產品讓同業搶攻市場，福廈地區將進入旺季，不論是進香團或是返鄉人潮都將湧現，加上3~6月份的參訪團，讓福



▲(左起)五福旅行社大陸線線控沈致廷/線控經理簡月凌/協理林齊棟/線控經理陳莉亮/線控經理陳勝基。

廈產品更是搶手。

長江三峽部份運用南方航空推出武漢來回8天，搭配維多利亞遊輪的凱琳號；重慶則運用長榮每週四出發航班，推出重慶加張家界、並搭乘黃金號的行程。九寨溝部份則運用長榮、國泰、國航等航空航班優勢，同樣推出一系列產品以供同業參考。

雲貴地區樣樣精彩 旺季來臨獲利保證

五福旅行社大陸線線控經理陳莉亮表示，雲南地區五福以東方航空航班為主力規劃，搭配港龍航空，推出高端8天行程，以及精緻5星美食，搭配麗江包機，在3~7月旺季期間機位不虞匱乏，更能推出適合背包客、5天麗江單點進出的重點行程。

貴陽部分搭配南方航空直航航班推出豪華5星8天，機位十分充足，同業無須擔心，不但無購物，行程更走訪千戶苗寨與台灣市場較少包裝的鎮遠古鎮，並安排旅客搭乘畫舫暢遊古鎮。

桂林產品除運用南方航空外，因今年4月份長榮也將開拓直航航班，讓同業操作空間更將寬闊，屆時將推出5、6天福氣中國與豪華5星美食的行程包裝，歡迎同業大力推廣。



▲五福東北行程特別安排旅客入住充滿俄式風情的伏爾加莊園。

東北

哈爾濱伏爾加莊園 4日

歷史的積澱、藝術的洗滌、異域的碰撞、異質的昇華
 太陽島公園、聖索菲亞、中央大街下午茶、
 聖索菲亞教堂、聖伊麗莎白、中央大街下午茶、
 聖索菲亞教堂、聖伊麗莎白、中央大街下午茶、

11,800起

13,800起



| | | |
|---|--|--------|
| 全 | 北京-哈爾濱遊覽團(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 19,800 |
| 半 | 哈爾濱-北京-哈爾濱遊覽團(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 21,800 |
| 全 | 北京-上海-哈爾濱(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 12,800 |
| 半 | 哈爾濱-上海-哈爾濱(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 21,800 |
| 全 | 哈爾濱-北京-哈爾濱(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 20,800 |
| 半 | 北京-哈爾濱-北京(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 27,800 |
| 全 | 哈爾濱-北京-哈爾濱(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 21,800 |
| 半 | 北京-哈爾濱-北京(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 26,800 |
| 全 | 北京-哈爾濱-北京(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 21,800 |
| 半 | 哈爾濱-北京-哈爾濱(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 29,800 |
| 全 | 北京-哈爾濱-北京(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 22,800 |
| 半 | 哈爾濱-北京-哈爾濱(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 24,800 |
| 全 | 北京-哈爾濱-北京(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 27,800 |
| 半 | 哈爾濱-北京-哈爾濱(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 30,800 |
| 全 | 北京-哈爾濱-北京(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 31,800 |
| 半 | 哈爾濱-北京-哈爾濱(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 33,800 |
| 全 | 北京-哈爾濱-北京(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 35,800 |
| 半 | 哈爾濱-北京-哈爾濱(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 43,800 |
| 全 | 北京-哈爾濱-北京(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 11,800 |
| 全 | 北京-哈爾濱-北京(4天) (2019.08.08-08.11) (10人) | 59,800 |



大漠尋奇

南疆 塔克拉瑪干大沙漠 喀什 卡拉庫里湖 11日

AGENT TOUR!!

欲購從速 限額20名

8000 4/6 (旅行社、機票、保險費)

NET **19,900** 起

☆ 南疆塔克拉瑪干大沙漠喀什卡拉庫里湖13日 ... **47,900**

☆ 北疆東方瑞士喀那斯湖可哥托海那拉提草原吐魯番13日 ... **46,900**

✈ 古絲路河西石都雙飛11日 ... **46,900**

✈ 古絲路祁連山風光青海湖雙飛12日 ... **49,900**

✈ 古絲路祁連山風光青海湖雙飛橫山石窟雙飛12日 ... **57,900**

● 貴州雙江紅土地元陽梯田8日 ... **30,900**

● 貴州大理麗江雙飛雙飛超值雙飛8日 ... **25,900**

● 貴州大理麗江雙飛雙飛超值雙飛8日(4月配) ... **39,900**

● 貴州雙江二西平遠古城雙口瀑布雙飛8日(4月配) ... **29,900**

● 貴州貴陽古城雙飛8日 ... **23,900**

● 貴州貴陽古城雙飛8日 ... **29,900**

● 貴州貴陽古城雙飛8日 ... **27,900**



熱門系列



江蘇水鄉雙飛超值8日 ... **11,900** ... 二山一湖黃山九華山大字號8日 ... **25,900**

貴州貴陽雙飛西江千戶苗寨8日 ... **29,900** ... 華夏金剛山杭州西湖雙飛8日 ... **22,900**

入關仙遊黃山江蘇雙飛8日 ... **18,900** ... 江西廬山三湖山景雙飛超值8日 ... **22,900**

遨遊天廬



福建泉州雙飛廈門土庫武夷山雙飛雙飛8日 ... **23,900** ... 雙飛山景雙飛武夷山雙飛雙飛8日 ... **21,900**

雙飛山景雙飛武夷山雙飛雙飛8日 ... **22,900** ... 雙飛山景雙飛武夷山雙飛雙飛8日 ... **25,900**